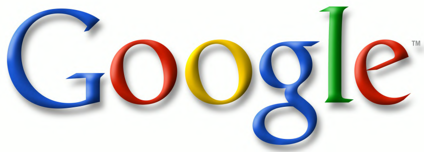


This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

SÒGÔ NGA IKA 514 NGA NAGAPATÙKUD SANG JUNTA SANG EXPOSICION

SULÁT NGA CIRCULAR SANG GOBERNADOR NGA SI TAFT.

MGA PAHIBALÓ KAG MGA PAGTÙDLÔ.

PAGPATÍKANG KAG PAGBINAHÍN-BÁHIN SA EXPOSICIÓN FILIPINA

DÍDTO. SA

EXPOSICIÓN, NGA NAGAPAHANÙMDUM SANG PAGBAKÀL SANG LUISIANA, NGA PAGATÙKURUN SA SAN LUIS, ESTADOS UNIDOS, SA 1904.

ANG EXPOSICIÓN NGA PAMÙNÙ NGA IGAPAHÀMTAM SA MANILÂ SA TU-IG NGA 1903.

ANG MUSEO SANG MGA PATUBAS SA FILIPINAS NGA IHÀMTANG SA CAPITAL SINI NGA ARCHIPIÈLAGO.

ANG OFICINA, SA DÀLAN NGA GENERAL SOLANO NUM. 334.

MANILA:
BUREAU OF PUBLIC PRINTING.
4914 1903.

Hosted by Google

Hosted by Google

1963 1519

LEY SA PAG PASAD SANG JUNTA SANG EXPOSICIÓN.

[No. 514.]

LEY SA PAG PASAD SANG ISA CA "COMISIÓN" SA PAGAYAP, PAGSÁNAY CAG PAG HIMÓ SING ISA CA PAQUITÁQUITÁ, SANG ÑGA PATUBAS, TINOCORAN (FABRICACIONES) CON PINASARAN, CALALAÑGAN (ARTE) CON QUINAADMAN, PAG SINALAYÓ (ETNOLOGÍA) CAG PINANI-IRAN SA FILIPINAS, SA "EXPOSICIÓN" SA PAGPAHANUMDUM SANG PAGBACÁL SANG LUISIANA, ÑGA PABANSAGON SA SAN LUIS, ESTADOS UNIDOS, SA ISA CALIBO SIAMCAGATUS CAG APAT.

Sa tuguian sang Estados Unidos, ang Comisión Civil sa Filipinas naga buot:

ARTÍCULO 1. Sa catuyu-an sa pag ayap, pag sánay cag pag himó sing isa capaquitáquitá sang ñga patubás, tinocóran (fabricaciones) con pinasaran, calaláñgan (artes) con quinaadman, pag sinalayó (etnología), pinani-iran, ñga gauí cag na-anáran sang *país;* sa casapul cag casugtanan san "Comisión" ang Gobernador Civil maga ñgalan sing isa ca Junta ñga tatlo ca tauo, isa sa ila igatalaná ñga Presidente, cag ang amó paga hiñgalanan ñga "Junta de la Exposición."

Ang Presidente sang Junta paga sueldohan ang tuig lima calibo ca "dollar" pilas sa Estados Unidos, cag ang iban ñga "miembros" isa ca sueldo ñga apat calibo ca dollar any tuig sa amó man ñga pilac cada isa. Ang ñga matu-od ñga gastos sa *viaje* sang isa cag isa ca miembro, mientras licao (ausente) sa puluy-an sang oficina sang Junta, paga bayran sa "Fondo de la Exposición" ñga guina buot sa unhan sini.

Duha lang ca miembros macahimó mag Junta.

Hosted by Google

Art. 2. Sa casapul cag casugtanan sang Comisión, ang Gobernador Civil maga ñgalan isa ca Secretario sang Junta, ini paga sueldohan, ang tuig duha calibo cag lima cagatus ca "dollar" pilac sa Estados Unidos.

Ang Junta sang Exposición may gahum sa pag ñgalan sing "taquigrafos," dependientes," "agentes viajeros," "mensajeros," "jornaleros" cag iban ñga mñga "empleados" ñga quinahanglanon, cag ang ila sueldo cag sohol iga talaná sang Junta sa casugtanan sang Gobernador, cag ñga ang calabihanan sang amo ñga Junta yare sa Filipinas. Con ang amo nga calabihanan yadto sa Estados Unidos ualay *puesto* ñga pag tugahon, cag bisan sin-o dilí mañgalanan ñga mag tal-os; ualay sapayan con pilí ñga guin ca-isahan sang tatlo ca "miembros" sang Junta.

Ang Junta may tulumanon sa pag "asegurar" diri sa Islas Filipinas, con sia guid, con iya mñga *miembros individuales,* con agentes, sing isa capaquitáquitá (exhibición) sa madañgaton ñga labing hanayac; sang mñga patubas, calalañgan, hinimo-an, con tinocoran (fabricaciones) quina-adman (arte) pag-sinalayó (etnología) pinani-iran, cag Gobierno sa Islas Filipinas; cag mñga gauí, cag na-anaran sang banua sa Filipinas; sa sini ñga catuyu-an guina tuguian sa Junta agud mag visita, sia guid, ó ang mñga miembros individuales, ó agentes sa tanan ñga hilit sang Islas Filipinas.

Art. 3. Ang Junta maga butang sing isa ca oficina sa Ciudad sa Manila, cag ang Gobierno Civil maga talaná sing isa sang mñga puluyan ñga añgay, cag maga butang sing *reglas* ñga bagay sa iya mñga catipunan (reuniones) cag pag hiuat sang iya *asuntos.*

Art. 4. Guina tuguian cag guina sogó sa Junta ñga mag pa bansag sa Manila sa sulud sang otoño sa tuig isa calibo siam cagatus cag tatlo, isa ca exposición preliminar, ó paguitáquitá nga pauna, sang mñga cadapatan (objetos) ñga dalalhon didto sa Exposición; ñga sa Ciudad sa Manila mag hiñgamó sing puluy-an cag lugar ñga mabutañgan sing ma-ayo sang amo ñga cadapatan, cag mag pahamtang sá Manila sing isa ca museo ñga tionay sa amó ñga mñga cadapatan. Labut pa guina tugyan cag guina sogó sa nasambit ñga Junta ñga mag ambit sa mñga pono-an sang Exposición sa San Luis sing dutá ñga bagay; agud magasto ang cantidad ñga quinahanglan sa pag patindug sing planos sa mñga edificios ñga quinahanglan; sa pag pabuhat sini, cag sa catigayonan sang mñga "lotes," ñga nahanungud sa casañgcaron sang dutá ñga na talaná sa Exhibición sa Filipinas; agud mag himó sang tanan ñga mñga gasto ñga quinahanglan sa

Hosted by Google

casigurohan sa pag ambit sang mga cadapatan; ilaquip ang sa mga anuncios, cag sa mga pag panghacot sang mga cadapatan cutub sa hilit nga quin cuha-an tubtub sa Manila, cag cutub diri tubtub sa San Luis, Estados Unidos.

Tolomanon man sang Junta con sang iya mga agentes, ang pag ambit sa cadamú-an nga mga tinauo sing mga cadapatan con galamiton (artículos) nga nahanungud sa ila, cag ang pag ulí sa ila man con tapus na ang Exposición sa San Luis.

Labut pa guina tuguian sa Junta nga mag bacál sang mga cadapátan nga dilí sarang ma-ambit sa ualay bayad, cag agúd nga sa pag cerrá sang Exposición, iya but-an con ihatag anay sa "Smithsonian Institute," con sa Museo comercial de Filadelfia."

Art. 5. Ang Junta nga binuhat tungud sini, sarang, sa casugtanan sang Gobernador Civil, macahimó sing reglas nga tulumanan bagay sa pag baton sang mga cadapatan, sa pag amlig sini, pag panghacot, pag tuhay, cag pag buot nga catapusan.

Sa mga buluhaton sa pag ambit sang mga cadapátan nga inogpadala sa exposición; pag panghacot sa San Luis; sa pag pabanság sang Exposición preliminar sa Manila; sa pag pabuhat sang mga puluy-an sa San Luis; sa pag patigayon sang lotes cag sa iban pa nga mga galastohon nga guina tuguian sini nga ley, ang Junta may gahum sa pagtacga sing tolomanon (obligaciones) nga dilí mag labao sa duha cagatus cag calim-án ca livo ca "dollar" pilac sa Estados Unidos; cag sa dugang sini nga cantidad ang mga iga—ámot sang mga Directores sang Exposición sa Luisiana sa pag pa bugná sang Exhibición de Filipinas, gastohon ining olihe nga cantidad sa idalum, cag sibú sang pag bulut-an sang na-asoy nga mga Directores.

Art. 6. Luás sa balayran sang franqueo sa correo sa Filipinas ang tanán nga sulát nga sa catuyu-an sang Exposición iga padalá sang Junta sa sini nga ngalan, sang iya mga miembros con secretario subong man ang correspondencia nga malaquip sa mga sobres nga iga pabalic sa mga tauo nga nága paquigpulong sa Junta, sa iya Secretario con sa iya mga agentes dapit sa negocio sang Exposición.

Art. 7. Mangin catungdanan sang tanán nga Jefes sang mga oficina cag departamento sang "Gobierno Insular," sang mga Gobernador cag miembros sang Juntas sa mga provincia; sang mga Presidentes cag iban pa nga mga funcionarios sa mga banua sa sini nga capupud-an; subong man, sang mga oficiales sa Policía Insular cag sang mga capitanes cag oficiales sa guarda-costas ang pag bulig con

pag patigayon n͠ga bug-os sa Junta sa Exposición cag sa iya n͠ga agentes n͠ga guin n͠galanan tungud sini n͠ga ley, sa pag tambong n͠ga dilí sa calalisan sang ley, sa pag ambit sang cadapatan, sa pag panghacot sini, cag sa pag tabang. Ang miembros sang Junta sa Exposición cag ang m͠ga empleados cag agentes sa sini, guina tuguyanán sa pag pagamit n͠ga ualay bayad sang Telégrafo sa sini n͠ga capupud-an sa pag patigayon sang buluhaton sa Exposición.

Art. 8. Ang m͠ga Gobiernos Insular, provinciales cag municipales, dilí mag socót sing contribuciones bisan anó n͠ga derechos sa m͠ga cadapátan n͠ga sinipot sang Junta sang Exposición n͠ga inogpadayag sa Manila cag sa San Luis.

Art. 9. Ang Junta maga padalá sa Gobierno Civil isa ca informe bulanbulan sang buluhaton n͠ga iya nahimó, cag isa ca cuenta cada tatlo ca bulan sang iya nag cabaton cag nagasto sa Gobernador Civil cag sa Auditor sa sini nga capupud-an.

Art. 10. Sa casapulan cag casugtanan sang Comisión diri sa Filipinas, ang Gobernador Civil maga n͠galan sing isa ca oficial pagador sang Junta sang Exposición, ini paga sueldohan ang tuig isa calibo cag ualó cagatus ca dollar pilac sa Estados Unidos. Sa dugang sang iya funciones sa pag ca oficial pagador, maga tuman sang m͠ga tulumanon n͠ga isiling sang Junta. Ang Gobernador Civil maga talaná sang fianza nía. Ang amó n͠ga oficial pagador masacup sang m͠ga hilicuton (requisitos) n͠ga guina sógô sa m͠ga oficiales sa iban n͠ga m͠ga oficiña cag departamentos, bagay sa pag hatag sing cuentas sa Auditor; sa pag cuhá sing fondos sa Tesorería, sa pag bantay cag pag tagó sini.

Art. 11. Guina tugyan sa Gobernador Civil agud n͠ga, sa casugtanan sang Comisión, mag n͠galon sing lima ca "Comisionados Honorarios" ini sila m͠ga filipinos de representación (con m͠ga filipino n͠ga may cagamhanan) n͠ga maga visita sang Exposición sa Mayo sa isa calibo siam cagatus cag apat, cag pumabilin didto sa Estados Unidos, labi naguid sa San Luis, sa pag bulig sa m͠ga jurados, sa pag pag sapulsapul sa Junta n͠ga hinimó tungud sini n͠ga ley, cag sa pag pan͠gatubang con pag paquilala sang banua n͠ga Filipinas sa m͠ga ocasiones nga ang amó nga pag pan͠gatubang quinahanglan ó con dapat sa m͠ga catipunan n͠ga hayag (reuniones publicas) cag sa Congresos sang Exposición. Ang na-asoy n͠ga m͠ga Comisionados Honorarios m͠ga baton sang ila catu-od n͠ga cagastohan sa viaje cag pag-cá-on, sumugud sa pag guican nila sa Manila pa San Luis, sa pag puyó diri sini, cag sa ila pag balic sa Manila cag isa casuhol

Hosted by Google

(remuneración) ñga pito ca dollar ang adlao sa isa ca período ñga sumugud catlo-an cag lima ca adlao ñga dilí pa mag bucás ang Exposición, cag matapus catlo-an cag lima ca adlao man ñga ini mñga cerrá (clausura); ó sa tiempo ñga sila mabilin sa Estados Unidos ñga naga dugoc (asistiendo) sa amó Exposición sulud sa diotay ñga mñga adlao.

Ang mñga Comisionados Honorarios may derecho sa pag cadto sa Washington sa pag hatag sang ila catahoran sa Presidente sa Estados Unidos, sa sulud sang nahauna ñga duha ca bulan sang Exposición, cag ang ila cagastohan sa viaje cag pag-ca-on sa mahalin sa San Luis pa Washington cag ang sa ila pag bálic, igalaquip sa cagastohan sa viaje cag pag-ca-on nga guina tugut sini ñga artículo.

Art. 12. Ang mñga Comisionados Honorarios ñga guin ñgalánan sa tuñgud sang pag bulut-an sang na una sini ñga artículo, mag sanay (organizar) sa pag pilí sa ila sing isa ca Presidente cag isa ca Secretario. Con nasanay na, ang mñga Comisionados saráng macag dapig sing isa ca intérprete ñga dapat, ñga pagasoholan sing lima ca dollar ang adlao sa sulud sang tiempo ñga sia nadapig (empleado), cag paga bayáran ang iya matu-od ñga cagastohan sa viaje cutub sa Manila pa San Luis cag sa pag paulî. Dapigon sa sulud sang período ñga sumugud catlo-an cag lima ca adlao anay sa pag bucás sang Exposición, cag matapus catlo-an cag lima ca adlao después sang pag cerrá (clausura). Tulumanon sang mñga Comisionados como corporación ang pag tigána cag pag himó sing isa ca bunayag ñga informe sang tanan sa Exposición sa Luisiana, laquip ang mñga congresos ñga ila natamboñgán, sa tapus sang pag cerrá (clausura) sang Exposición, cag ang pag padalá sang amó ñga informe sa Comisión sa Filipinas, sa nahauna ñga adlao sa bulan sa Marzo sa isa calibo siam cagatus cag lima, ó sa ualá pa mag abut ang amó ñga adlao. Sa pag pa dalá sini ñga informe, ang mñga Comisionados Honorarios dilí ma cag sucot sing suhol.

Art. 13. Sa tungud sini guina destinar cag paga cuha-on sa Tesorería Insular ang cantidad ñga isa cagatus cag duha capuló cag lima calibo ca dollar pilac sa Estados Unidos, agud ñga gastohon sa sogó sang Junta sa pag pamayad sang tolomanon (obligaciones) ñga guina tuguian sang artículo ñga icap-at.

Art. 14. Ang ley sang Servicio Civil cag ang iya mñga liniuát (enmiendas) dilí magamit sa mñga hiningadlan ñga bubuhaton bangud sini ñga ley.

Hosted by Google

Art. 15. Guina quinahanglan sa cá-ayohan sang tanan ang madalí ñga pag pahamtang sini ñga ley; sa sini guina but-an ñga sa guilayon ma-aprobahan, siling sa artículo ñga icaduha sang "Ley prescribiendo el orden de procedimientos por la Comisión para decretar leyes" ñga guin aprohabán sang duha capuló cag anum sa Septiembre sa isa calibo siam cagatus.

Art. 16. Ini ñga ley paga tumanon con ma aprobahan.

Na aprobahan, 11 de Noviembre, de 1902.

Hosted by Google

SULAT NG̃A CIRCULAR SANG GOBERNADOR NG̃A SI TAFT.

Hosted by Google

Hosted by Google

CARTA CIRCULAR

Sang Gobernador Taft nga naga pa bulig sa tanan sa Junta sang Exposicion, agud nga ang paquitáquitá (exhibición) sang Filipinas didto sa Luisiana "Purchase Exposicion" manginbantug.

OFICINA DEL GOBERNADOR CIVIL SA ISLAS FILIPINAS,
Manila, Noviembre 8, 1902.

Sa tanan nga mga departamento sa tanan nga jefes sa departamentos sang Gobierno Insular, sa tanán nga mga Gobernadores cag funcionarios sa mga provincia, sa tanán nga mga funcionarios sa mga banua sa Islas Filipinas.

SEÑORES: Ini nga sulat iga paquitá sa iño ni Gustavo Niederlein, isa sang mga Comisionado sang Gobierno Insular nga pacadto-on sa *Luisiana Purchase Exposition* sa San Luis; sia guina tuguianan sing himpit sang mga ipaquitá sang Filipinas.

Naga tinguhá aco nga iño buligan sa iño madangatan, sang malahalon nga sulat sa pag tigana sang mga cadapatan sa Filipinas nga iga padala sa exposición sa San Luis.

Si Señor Niederlein, may quinahanglan sa pag libud sa mga funcionario sa cadamu-an nga departamentos, sa pag hinon-anon cag sa pag pabulig sang pag tigana sang igaquitáquitá; busá guina ampo co sa iño nga hatagan sing tanan nga catigayonan.

Muy respetuosamente,

WM. H. TAFT,
Gobernador Civil.

Hosted by Google

Hosted by Google

AGDA SA TANÀN NGA PUMULOYÔ AGUD MAG BULIG SA JUNTA SANG EXPOSICIÓN, CAG MGA QUINAHANGLAN NGA MGA PAG TUDLÔ.

Hosted by Google

Hosted by Google

AGDA

Ñga guina padala sa tanán agud ñga mag bulig caupud sang Junta sang Exposición, sa iya mñga buhat sa pag patigayon sing dacúng cabantugan sang paquitáquitá (exhibición) sang Filipinas didto sa San Luis.

Bañgud sang nahauna ñga circular cag tuñgud sang mñga instrucciones ñga masonod, ang Junta sa Filipinas sang Exposición naga hulat nga quilalahon sing ma-ayo ang pag ca dacung camalahalon sang paquitáquitá (exhibición) sang Filipinas sa pala-abuton ñga cadacu-an cag mayong pag puyó sini ñga capupud-an, cag cutub caron naga salig sa isa ca pag-bulig ñga gamhanan cag ma-abiabihon sang mñga pumuluyó sining nasambit ñga capupud-an.

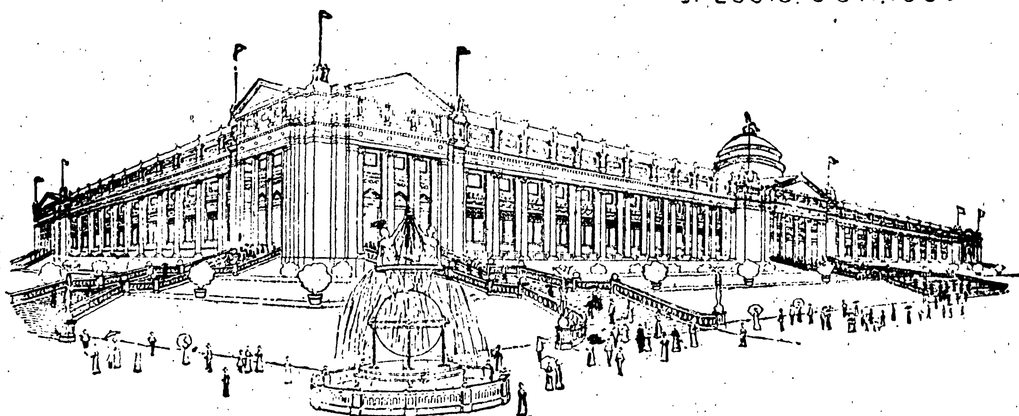
Ang Junta naga salig man ñga ang tanan ñga mñga Gobierno sa mñga provincia cag tanán ñga cabanua-anan ualay maligsic, maga ámot sa dacung caluyag sing mñga pinulus (productos) sa pag paquitá sa calibutan sang ua-ay tupong ñga tinubong mangad (riqueza natural) ang pagcanalon sang dutá, cag mñga condiciones excepcionales sini ñga mñga capolo-an; ualá pag dulá bisan isa ca momento sa pag sugud sang dacú mñga tarea sa pag coleccionar sang sarisari ñga cadapatan sa iya na hanungdan ñga territorios.

Ang Junta naga hulat mag baton sa tanan ñga correos subong man sa tanan ñga mñga transportes con vapores ñga guarda-costas," cadapatan (objetos) con pahibaloanon (información); ini sila paga andamán sa pag himus, cag paga hatagan sing isa ca recibo. Ang amo ñga Junta naga aguiat sing matinahoron sa tanan ñga mñga oficiales sang Ejército cag sa iban pa ñga funcionario sa mñga departamento sang Gobierno, tubtub sa labing mapainubuson, agud ang iya esfuerzos isipon-sa iya sang Junta; paticañgon ang labing mayo ñga paquitáquitá ñga maga paguá (representar sang nag ligad na cag sang palaabuton; subong man ang cahimtangan sa caron sang progreso económico cag social sang banua ñga Filipinas, tanan sarang macag himó ñga manog paquitáquitá (expositores), upud

Hosted by Google

sang cadamu-an sang ñga manogbulig ñga maluyag, may himpit ñga catadluñgan sa consideración sang "jurado internacional de recompensas."

Maga buhat sing panauag ñga lain sa pag paquitáquitá sang ñga cadapatan cag ñga pahibaloanon ñga lain (informaciones especiales) ñga ang panalagsa lang ñga departamentos oficiales ang sarang macagproporcionar. Ang Junta, subong man, sing matinahoron, naga aguiat sa tanan ñga institución, corporación ó asociación; sa tanan ñga establecimiento ñga manogbuhat sa camut, con manog patubas, comerciante, manogbuhat ñga dilí sa camut (artesano) hacendero, cag mamomogon (obrero) cag ang tanan ñga ñga tauo ñga may oficio (profesión) ñga mag bulig ñga, ang ipaquitáquitá sang Filipinas, mañginmatu-od ñga dacung caiñla-an (incentivo)



sang bug-os ñga exposición sa calibutan, agud sa ca-ayohan sang tanan.

Guina pacama-ayo (grato) namon mag baton sing halad ñga hungud sa hunáhuná sang ñga caballeros cag señoras sa tanan ñga hilit sang capupud-an, ñga bu-ot mag himó sing comités sa pag pañgani resolución) sang ñga cadapatan sa hilit ñga ila nahanungdan, cag sa ila nahanungdan ñga ñga oficio (profesiones). Ang Junta maga tuang (cooperar) sa dacung caluyag mag tuguian sang anó ñga ñga comités sa ñga nasambit ñga buluhaton, cag magabulig so ila ñga pangabudlay (esfuerzos).

Tamâ cadacú ang amon interés sa pagpahamtang, pananglitan, ñga comités de señoras ñga maga tipon sang tanan ñga nahanungud sa ñga binuhat sang ñga babaye; pinani-iran, industria, caridad,

Hosted by Google

calalañgan (arte) quina-alam (ciencia), etc. Ang amo ñga mñga comites sarang mahimó sa tanan ñga catingbanan, cag paga hurayon ang isa cag isa sa ila sa bahin ñga naga casinantó.

Labut pa guina tiñgohá namón mag túga sing isa ca comité de artistas caupud sang iya mñga sub-comités sa tanan ñga mñga capoloan, ñga maga pañguhá, dilí lang sang tanan ñga buhat sa calalañgan (obras de arte) condí sang mñga fotografías ñga macaghatag sing toto-ó ñga lalang sang mñga capoli-an sa Filipinas cag sang iya banua sa tanán ñga mñga bayhon nía sini cutub sa tanan ñga hilit sa panulucán.

Subong man guina tiñguhá namon mag organizar con pag sauay sing isa ca comité ñga maga tiñgub sing mñga tolon-an (libros) cag mñga publicaciones, con sinulat sa Filipinas sa tanan ñga nag casarisari ñga mñga pulong, ñga binuhat diri subong man ang binuhat sa extranjero con iban ñga nación, agud maca tucud sing isa casangcap ñga Biblioteca Filipina.

Tiñguha-on untá namon pag isip sang malahalon ñga pag bulig sang mñga tauo ñga sampáton sa país, mñga tauo ñga may oficio (profesión), mñga funcionarios sang Gobierno, oficiales, estadistas, maestros, sacerdotes, artistas, mñga tauo ñga mangin alamon, economistas cag mñga tauo ñga may cahangpanan sa comercio, sa agricultura, minas, etc., ñga handá sapag bulig sa amon sa pag ahag cag pag patpat sang caalapnan sang capolo-an ñga Filipinas. Guina tiñgohá namon ini ñga pag bulig nila ñga mñga pala-abuton ñga miembros sang isa ca organización ñga sarang cunina mañgin oficial, hiñgalanan ayhan "Academia Filipina de ciencias, artes, comercio é industria" con "Sociedad Filipina de geografía, ciencias, exactas, sociales" con "Museo Nacional Filipina de comercio, industria, historia natural etnografía, artes y ciencias," cag may isa ca publicación ñga tiunay ñga sa sulud sang duha ca nahauna ñga tuig tubtub sa pag cerrá (clausura) sang Exposición sa San Luis, sarang masostener sang Junta sang Exposición sa Filipinas.

Ini ñga comunicación sa Junta dapat ñga hiuaton subong sing isa ca solicitud, agud ñga mañgin miembro, cag dapat paupdan sing notas personales cag mñga pasat-um dapit sang pag bulig ñga guina hunáhuná nía ñga tumanon sa iya pala-abuton ñga alamuton.

Hosted by Google

LACTUD ÑGA SAYSAY

Sang Exposición sa San Luis ñga paga pabansagon sa 1904 sa Estados Unidos, América.

Ang Exposición sa San Luis sa 1904 maga padumdum sang centenario, con icagatus ñga tuig ñga nabacál ang dacú ñga territorio sa Luisiana sang Estados Unidos sa Francia.

Ang territorio sa Luisiana binaliguiá sing napulo cag lima ca millón ca pisos, cag malapit sa isa camillon ca millas cuadradas ang iya calaparon, labi sa piló sang calaparon sang Estados Unidos sadto ñga tiempo.

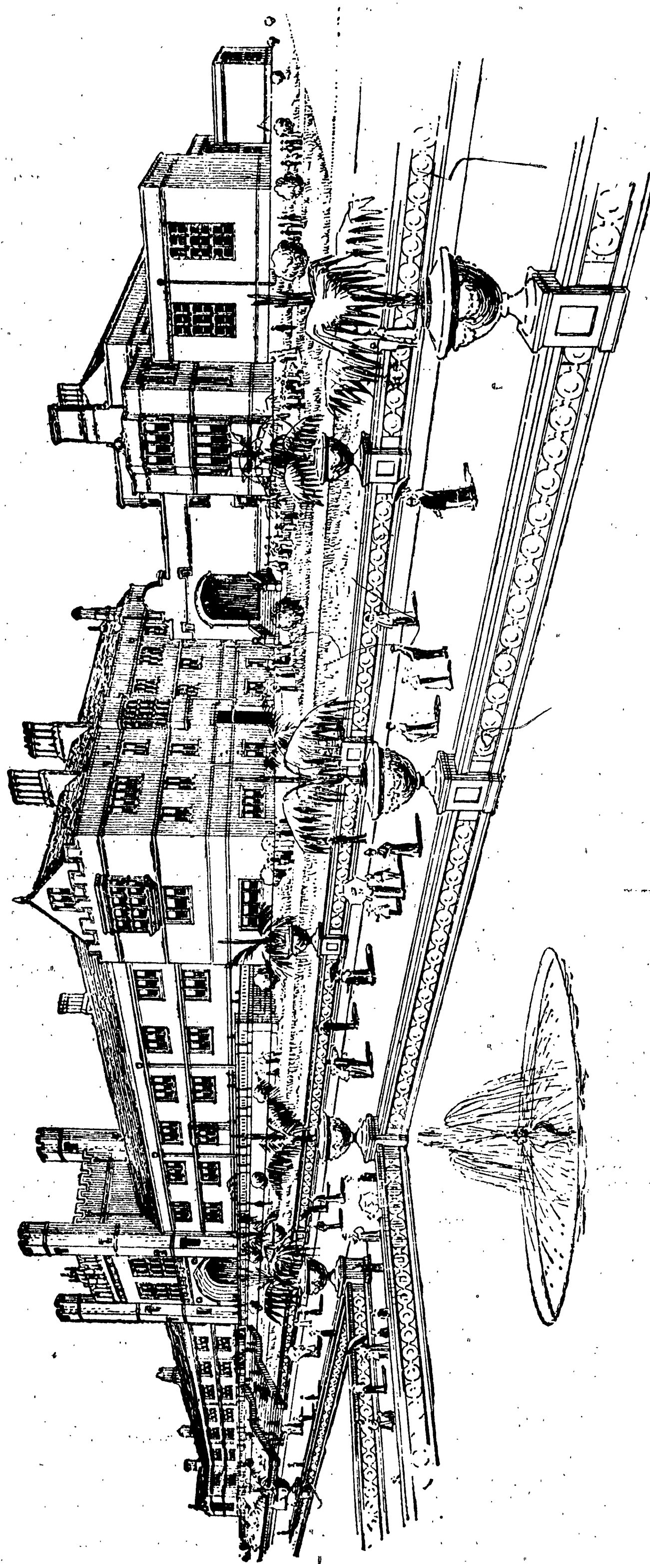
Ang Exposición sa pag bacal sang Luisiana labi sing duha ca veces cadacú sang una ñga exposición, cag maga paquitá sang quinabuhí cag cadalasan (actividad) sang tanan ñga mga nación.

Ang calaparon tanan sang dutá ñga paga butañgan sang Exposición sini ñga fecha, isa calibo isa cagatus cag cap-atan cag duha ca acres nacasagup sang catuñgá ñga na-ayon sa oeste sang Forest Park cag territorios ñga caiñgud, cag guina patugsiling ñga amo ñga localidad ang labing naga ca-añgay sa tanan ñga bagay, tungud sa cahapus ñga palapitan guican sa cadamu-an ñga alaguian.

Ang pag halad sa Dios sa mga caduta-an, cag mga puluy-an sang Exposición Universal amo ang 30 de Abril de 1903, fecha ñga sulud sa isa cagatus catuig binaliguiá ang Luisiana. Ang Exposición paga bucsan isa ca tuig después. Ang dacung bug-os ñga interés sa tuñgud sini ñga exposición mahaquitá sa masonod ñga mga presupuestos.

Ang presupuesto sang Gobierno sa Estados Unidos lima ca millón sa pisos sa gastos generales; apat cagatus cag calim-an calibo ca pisos sa mga puluy-an; ualó cagatus ca libo ca pisos sa mga pag pahamtang; cap-atan ca libo ca pisos sa pag pa hamtang sang mga indios; ualo calibo sa estación de salva-vidas; duha cagatus cag calim-an calibo ca dollar sa mga pag pahamtang sang Filipinas ñga paga bayaran sang Tesoro Insular.

Hosted by Google



ADMINISTRATION BUILDING
LOUISIANA PURCHASE EXPOSITION
ST. LOUIS, U.S.A. 1904

Hosted by Google

Ang Ciudad sa San Luis nag tan-ay lima ca millón ca pisos; ang mĝa pumuluyó sa San Luis nag alamut sing lima ca millón ca pisos cag ang Estado sa Missouri nag tugut isa ca presupuesto mĝa isaca millón ca pisos.

Duha ca puló cag tatlo ca estados cag territorios nag votar sing mĝa presupuesto, ang malapit sa Missouri, ang presupuesto sa Ilinois mĝa nag daĝgat sa pisos 250,000. Ang iban mĝa mĝa presupuesto amo ang masonod: Arizona, pisos 30,000; Arkansas, pisos 30,000; Colorado, pisos 50,000; Georgia, 50 mil; Territorio indio (amut nga timauá), 100 mil; Iowa, 125 mil; Kansas, 75 mil; Maryland, 25 mil; Massachusetts, dilí pa na votar 25 mil; Minnesota, 50 mil; Mississippi, 50 mil; Nueva York, 100 mil; Ohio, 75 mil; Oklahoma, 20 mil; Pennsylvania, 35 mil; Puerto Rico, 20 mil; Carolina del Sur, 2,500 ca pisos; Dakota del Sur, 33 mil; Texas, amut mĝa timauá, 250 mil; Washington, amut mĝa timauá, 10 mil; Wisconsin, 25 mil pisos.

Ang dalagcú mĝa mĝa puluy-an (edificios) mĝa palahamtaĝgan tanan maĝgin napuló cag lima.

Ang calaparon sang dutá mĝa mabugsocan sang mĝa puluy-an, duha cagatus ca acres con isa ca millón cag pito cagatus ca livo ca pies cuadrados.

Ang grupo principal sang mĝapuluy-an sang Exposición Universal paga himo-on mĝa dao forma sang abanico cag palabaonon sa ila caibabaoan nayon sa atubangan ang Palacio del arte mĝa ayon sa S. O.

Ang cata-ason sang catulupuĝgan sang catup mĝa naga labas sa ding-ding sang mĝa edificios principales can-umán cag lima calapac (pies). ~~Ang mĝa~~ panghaligui (columnatas) tamá guid ca galamiton. Tanan mĝa mĝa puluy-an mĝa dítiunay (edificios temporales) cahuy cag butaĝgan sing tulumbanan (soportes) mĝa caboy man.

Ang tungá may mĝa jardín cag mĝa pailigan sing tubig (cascadas). Ang mĝa edificio sa Artes itungtung sa isa ca patumbanan (plataforma) mĝa can-uman capies sa ibaobao sang tinupuĝgan mĝa bug-os (nivel general) sang mĝa edificio sang grupo principal.

Sa N. O. sang na-asoy mĝa mĝa puluy-an may isa ca anfiteatro natural mĝa mangin-ubus tubtub manangot sa isa ca dacú mĝa estanque. Sa mĝa alintagá (gradería), sang anfiteatro maĝginubus tatlo capailigan sing tubig (cascadas) mĝa may condecoraciones arquitectonicas con puní mĝa pinandayan. Sa na-ayon sa atubangan mĝa na ibabao sang mĝa cascadas yará isa ca valla curva con labay

Hosted by Google

ñga ticó, cag sa talicdanan nia sini, paga himo-on sing isa ca edificio para recreo cag pabellones cag para sa mga restaurans ang duha ca quilid mag timbang. Esculturas, emblemas sang napuló cag apat ca Estados cag Territorios among malahalon ñga puni sang na-asoy ñga valla.

Isa ca canál mag libut sa mga edificio sa Textiles y Electricidad.

Ang entrada principal yará sa Gran Avenida sa N. E. sang mga caduta-an.

Ang madason ñga mga notas laquip sang mgagrabados macagha-tag sing isa ca idea ñga himpit sang cadamu-an cag camalahalon sang mga principales edificios.

Ang edificio sa manufacturas ñga naga tacús, sing 525x1,000 pies, may isa ca patio cag isa ca torre ñga cuadrado ñga apat cagatus ca tapac ang cata-ason.

Ang edificio sa Textil naga tacus sing 525x750 pies ñga may isa capatio sa tuñgá; ang iya cabilihanan tatlo cagatus, cag napuló cag siam calibo, tatlo cagatus cag casiaman cag siam ca pisos, naga quinahanglan sing cahuy ñga apat ca millón ca pies. Sa subong sini guina patindug.

Ang edificio sa Artes Liberales naga tacús sing 525x750 pies guina banábana ang iya mabilian apat cagatus cag canuman ca libo ca pisos.

Ang mga edificio sa Minas y Metalurgía naga tacús 525x750 pies; bili ñga nabantá lima cagatus ca libo ca pisos.

Ang edificio sa Industrias Varias naga tacus 525x1,200 pies cag may patio sa tungá, bili anum cagatus cag apat calibo ca pisos.

Ang edificio sa Máquinas ñga caron guina pa buhat, naga tacus 525x1,000 pies; bili nia apatcagatus cag casiaman cag anum calibo, siam cagatus cag casiaman cag pito capisos. Sa sini ñga edificio iga pahamtang ang maquinaria ñga mga atagsing fuerza motriz sa mga edificio sang Exposición ñga sini may quinahanglan. Ini ñga maquinaria may fuerza ñga napuló calibo ca caballos cag may napuló ca libo ca caballos ñga nadugang. Ang mga calderas iga pahamtang sa malayólayó nayon sa S. sang edificio sa mga máquina.

Ang edificio sa Transportación naga tacus 525x1,300 pies cag maga sacup sing 15 acres ñga bulugsucan; ang iya cabilihanan guina banábaná sa pito cagatus calibo ca pisos.

And mga Palacios del Arte 450x830 pies; ang iya ca bilihanan isa ca millón ca pisos. Mangin tatlo ca lauas cag ang lauas sa tungá iga butang ñga bantay sa simog.

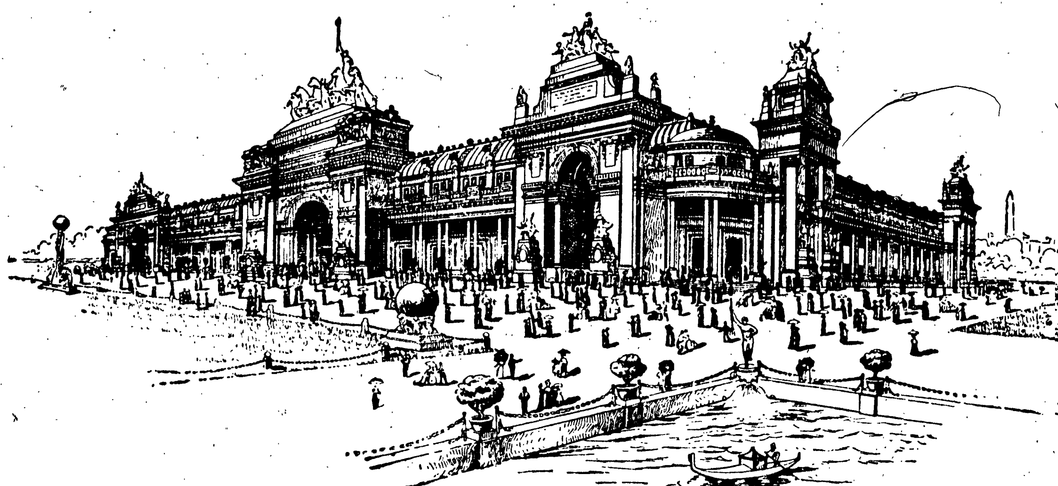
Hosted by Google

Ang edificio sang Gobierno nag bili sing apat cagatus cag caliman calibo ca pisos naga tindog sa isa ca plataforma nayon sa E. sang m̃ga palacio sang Arte May 175x800 pies. Ang pabellón sa Piscicultura sang Gobierno aga butang sa malapit sa calauasan sang amó ñga edificio.

Ang edificio sa Agricultura ñga na-ayon sa catundan sang m̃ga caduta-an maga tacus 500x1,600 pies, maga sacup sing dutá ñga duha ca puló ca acres cag maga bili sing ualo cagatus ca pisos.

Ang edificio sa Horticultura may 300x1,000 pies; maga bili sing m̃ga duha cagatus ca livo ca pisos.

Ang edificio sa Educación y Economía Social may 400x600 pies cag maga bili sing tatlo cagatus cag calim-an ca livo ca pisos.



Ang edificio Forestal cag sa Piscicultura maga tacus sing 300x600 pies; ang iya bili tatlo cagatus cag calim-an calibo ca pisos.

Ang m̃ga pabellones sa Seguros sobre la vida maga sacup sing duha capuló cag lima ca acres (ñga dutá) cag maga bilí sing isa cagatus calibo ca pisos.

Ang edificio sang Administración ñga guina puy-an caron sang oficinas ejecutivas sang Exposición, nag bili sing duha cagatus cag calim-an ca livo ca pisos; binuhat sing m̃ga bató ñga gratuito sa Missouri cag bato ñga cuarzósa (con cristal ñga masaguil-um), sa Bedford, Indiana.

Ini cag ang iban ñga m̃ga edificio ñga upud sa iya nagastohan sing pito cagatus cag cap-atan ca livo ca pisos. Magá himó sing iban ñga

Hosted by Google

m̃ga edificio ñga paga puy-an sang Universidad sa Washington con matapus ang Exposición.

Ang pag tatap sang m̃ga asuntos sang Exposición ihatag sa m̃ga caamut sang casiaman cag tatlo ca directores.

Ang oficiales ejecutivos sang Exposición amó ini:

(Véase y cópiese los nombres en el original.)

Ang m̃ga jefes sang división de instalaciones amó ini: (Véease y cópiese sus nombres.)

Ang m̃ga Arquitectos de la Exposición amó ini: (Véase, etc.)

Ang m̃ga Jefes sang división de obras amó ini: (Véase, etc.)

Ang m̃ga malahalon con catiñgalahan sa pala-abuton ñga Exposición amó: ang torneo de aerostáticos ñga paga hatagan sing premios ñga tag isa cagatus cag calim-an ca libo ca pisos; ang m̃ga sesiones sa congresos internacionales sa amó m̃ga bantug ñga mangin-alamon sa tanan ñga hilit sang calibutan, maga hatag sing conferencias; ang dacú ñga feria de caballos; pag quilala con pag tilao (ensayo) sang m̃ga quinatas (lechería); juegos atléticos, con m̃ga hampang sang paladumug, etc.

Ang San Luis, Ciudad sang Exposición among guina caisahan ñga pinilí ñga para Exposición Universal sang isa ca convención de delegados ñga guin ñgalanan sang m̃ga Gobernadores sa m̃ga Estados cag Territorios ñga nasacup sa Luisiana. Ang San Luis amó ang icapat ñga Ciudad sang Estados Unidos.

Ang San Luis, yará nahamtang sa ubay ñga na-ayon sa Oeste sang subá ñga Mississippi, malapit sa Missouri. Yará sa catung-an sang Nueva York cag San Francisco, sa Golfo de Méjico cag Grandes Lagos. May calaparon ang iya dutá can-uman cag duha ca millas ñga higad. May ualo calibo ca fábricas, cag amó ang icap-at ñga ciudad manufacturera sa calibutan.

Ang mabaliguiá tuigtuig sa San Luis sa duha capuló cag tatlo ca clase ñga balaguiá (mercancías) naga dañgat sa apat cagatus catlo-an cag lima ca millón, cag lima cagatus ca libo ca dollars. Ang bili sang pinatubas tuigtuig sa iya m̃ga fábricas tatlo cagatus cag calim-an ca millón ca dollars. Ang m̃ga operaciones sa iya m̃ga Banco sang tuig isa calibo siam cagatus cag isa, duha calibo, duha cagatus cag capito-àn ca libo ca millón, anum cagatus caualo-an ca libo, duha cagatus cag napuló cag anum ca dollar. May tamá sia calauig ñga muelle, estación, sang ferrocarril cag sistema sang rails movibles sa sini ñga calibutan, subong man dalagcú ñga manufacturas de droguerías, alfererías (alfarerías), fábricas de electricidad,

Hosted by Google

ferretería, carpintería, tabaco, trabajos de cacharerría, tejidos, zapatería, tapicería, tubería cag trabajos de estampado. Amó ang dacú n̄ga mercado sa calibutan sa m̄ga trabajos de moda para señoras, talabartería, caballos, mulas, depósitos de maderas, cag yará sa caibabaonan sang tanan sa m̄ga binuhatan n̄ga m̄ga gorras, guantes, sillas reclinatorias, m̄ga lun̄gun cag m̄ga cabán. Amó ang icaduha n̄ga labing dacú n̄ga mercado sa Estados Unidos sa pag pamuhat sing zapatos, ang icatlo sa m̄ga tejidos cag ebanistería, ang icatlo n̄ga ciudad sa Estados Unidos n̄ga tamá cadamú sa correspondencia de segunda clase, ang tamá cadacú sing guina pasacay (exportación) n̄ga m̄ga bun̄ga (frutos) sa Estados Unidos, cag ang dacú n̄ga centro proveedor de implementos agrícolas.

Ang distancia n̄ga guina recorrer sang iya m̄ga trenes sa duha ca puló cag apat ca oras, naga sacup sing isa ca población sa calim-an ca millón ca pumuluyó (habitantes) (n̄gani ang ciudad sa Nueva York naga sacup lang sing catlo-an cag apat ca millón); amó ang dulunan sang duha capuló cag apat ca estaciones ferroviarias, cag sa ualay duhaduha paga du-auon sa m̄ga adlao sang Exposición sang tanan n̄ga m̄ga mamacal sa tanan n̄ga m̄ga casas n̄ga labing dalagcú sa calibutan.

Hosted by Google

LACTUD ÑGA SAYSAY

Sang Exposición sa Filipinas didto sa "Luisiana Purchase Exposition" ñga paga pabansagón sa San Luis Mo., EE. UU. A. sa 1904.

Siling sang nasaysay sa lain ñga pinanid sini ñga balasahon, ang m̃ga paquitáquitá (exhibiciones) sang Islas Filipinas paga pahamtangon sa cadamu-an sang m̃ga dalagcú cag matahum ñga m̃ga edificios sang Exposición sa cadamu-an ñga m̃ga departamentos sa isa ñga dacú ñga cadamo-on ñga grupos cag m̃ga departamentos sa isa ñga dacú ñga cadamo-on ñga grupos cag m̃ga guinatus ñga clases. Subong man, ualay labut pa sini ñga tanan, isa canaua-an (espacio) ñga cap-atan ca areas ang calaparon dirá iga paquitá ang m̃ga patubas sang ñga manggad (riqueza natural) cag ang tanan ñga sarang macad panuguid sang condiciones economicas, ó caquinotan cag ang pangabuhí ñga tiñgub (vida social) sang Islas Filipinas.

Ang m̃ga planos ñga quinahanglanon para sa m̃ga edificio, iga tuguian sang Junta sa m̃ga manugbuhat ñga sampaton diri sa Islas Filipinas.

Con guina pacama-ayo sang Gobernador Taft ini ñga m̃ga planos guina bantá ñga paga sundon sang m̃ga Directores sang Exposición sa San Luis, cay sila, sa ualá pa madugay ñga m̃ga adlao, nag pañgabay sa amó ñga Gobernador sang iya malahalon ñga pag bulig, agud ñga ang exposición filipina manginlabing dalayauon sa *Louisiana Purchase Exposition.*

Ang Exposición sang Filipinas, maga bu-ot sing isa ca edificio ñga naga ca-igó sa agricultura nía ñga tanan, sa amó ñga edificio iga pahamtang sing ma-ayo ñga maquit-an man ang dalagcú ñga m̃ga muestras sa bugas, calamay cag tabaco; isa man ca edificio iga tigana sa sarísarí ñga m̃ga productos forestales, subong man sa m̃ga abacá cag piña, m̃ga panit sang cahoy ñga lanoton cag iban ñga m̃ga talamnonon (plantas textiles).

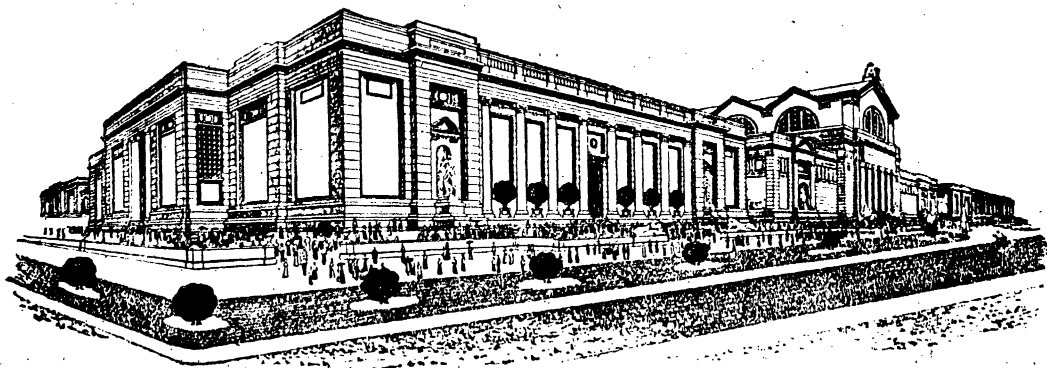
May isa caicatlo ñga edificio ñga igatigana sa m̃ga ipaquitáquitá ñga guinañgalanan industriales y etnográficas, sa sulud may isa ca sangcap ñga paquitáquitá sang m̃ga objetos etnográficos por tribus

Hosted by Google

cag sa idalum sang "veranda" maga pahayag sang tanan ñga mñga patubas ñga guina padala sa Islas Filipinas (productos importados á Filipinas), sa mñga ventanas mostradores, cag matalunsay ñga pag painpain sang ila mñga clases, cag butangan sing letra sang bili (precio de fábrica) cag iban pa ñga mñga informaciones ñga nahanungud sa amó ñga mñga cadapatan, subong man ang labing ma-ayo ñga pagpamat-in, etc.

May isa man ca pabellón sa mñga quiñohá ó pinulos sa mñga minas isa capabellón sa mñga binuhat sang mñga babaye, isa capabellón ñga igatalaná sa observatorio cag mñga mapas; isa capabellón sa biblioteca filipina cag saguá ñga balasahan (sala de lectura).

Isa man ca grupo de edificios ñga himo-an sing isa caplaza ñga caugalí sa filipinas, ñga pagapaquita-an sang tanan ñga puluy-anan,



isa sa ila ca simbahan cag isa ca misquita, ñga maga pahayag sang casarísar ñga estilo sa pinamandayan.

Ang simbahan butañgán sing isa capaquitáquitá sang mñga modelos fotográficos cag planos sang iban ñga mñga simbahan, cag tanan ñga nahanuñgud sa religión católica; cag ang mezquita maga paquilala sang religión mahometana cag sa tanan ñga iya mñga casaysayan.

Sa iban ñga mñga edificios maquita-an ang cadamo-an ñga industrias Filipinas ñga caron guina paticang; may isa ca manufacturero ñga maga habul sing lanut ñga guina tauag ñga sinamay, ang isa mag buhat sang tinampipî isa ang maaga habul sing pisi; ang iban mag lala sing mñga caló, mñga banig cag iban pa ñga alamligan ñga mñga buluhaton (labores delicadas); cag ang iban mag dululup sa pag panghimó sing magapisi con lubid, mñga lána ñga mahamut

(aceites esenciales) m̃ga tabacó cag m̃ga cigarrillo, m̃ga dinihon ñga dutá (cerámica) ñga dinihunan sa cahuy (talla en madera), m̃ga binuhat sa m̃ga platerias, etc.

Ang plaza paga himuslan sa tanan ñga adlao ñga subong tiendahan (mercado público); sa amó ñga plaza ang m̃ga tribus indígenas maga pamalaclon cag maga pamaliguiá.

Sa unhan, sa isa camata-as ñga talonan ñga duná (bosque natural) iga paquitá ang m̃ga sarisari ñga tribus sa ila m̃ga quinaugali-an ñga aldeas, cag ang ila pangabuhi sa adlaoadlao, upud ang ila m̃ga casangcapan, galamiton sa balay cag sa digamuhan, hinganiban, m̃ga pat-in con insignia ñga ila guina pamuni (trofeos), etc. Cag ang iban m̃ga tribus iga paquitá lamang sa m̃ga pininta con binuhat (reproducciones) sang m̃ga artistas ñga bansag.

Sa laudlaud (lago) iga pahamtang ang pesquería, con dalacpan sang isdá, laquip ang pag panalum sang tipay, upud ang iya tanan ñga m̃ga galamiton sa sini ñga pañgitá; subong man iga paquitáquitá ang m̃ga calalañgan sa pag panghacut sa dagat cag sa subá; tanan ñga clase sang m̃ga sacayan, m̃ga balsa cag m̃ga taytay ñga buhat sa sini ñga país matan-auan man ang m̃ga tinanum ñga cauayan, m̃ga lubi, m̃ga helechos, árboles, cag ang m̃ga aldeas m̃ga mamumunit (pescadores) cag sang m̃ga tribus indígenas ñga ang ila pamalay yará sa bíbí-an sang m̃ga laudlaud (lagos) cag m̃ga subá.

Sa tabuc nayon sang laudlaud (lago) may cahumayan, subong man tinanum ñga m̃ga vegetales ñga may capuslanan sa Filipinas, subong sang abacá sang piña, cag sang tabacó, padugui-on sa tanan nía ñga caugali-an ang agricultura cag pag pañgabuhi sini ñga país.

Ang lanot cag ang lugas sang piña paga quiguihon sa ualay untat sang m̃ga tomandoc sa atubangan sang m̃ga tumalan-ao, ñga hilao pa, cay maga pacuhá sa guihapon sa Filipinas.

Igapaquitá man sa isa ca sulgan ang sinadto pa ñga pag hugas sang m̃ga nagas (arenas auriferas). Paga buhaton man ang tanan ñga esfuerzo agud magpaquitá sang catingalahan ñga pag tunao cag pag salsal sang sauay sang m̃ga atá (igorrotes).

Sa isa capihac sang Exposición sang Filipinas iga paquitáquitá ang m̃ga calalangan sa m̃ga pagpanghacot, subong man ang m̃ga pagpamutus cag m̃ga pañgarga.

Isa sang m̃ga malahalon ñga talan-auon sang Exposición filipina amó ang m̃ga procesiones ñga sa adlao naga libud sa m̃ga dutá sang Exposición, ñga maga paquitá sang m̃ga tipos costumbres, cag ceremonia maga paquitá man sang agricultura filipina, sang pag pana-

Hosted by Google

cup sang isdá (pesquerías) cag sang pag pañgayam, minería; cag sang cadamu-an ñga mñga pag pangitá subong man ang pag cabuhi sa balay cag sa luas, sa mñga talonan cag mñga uayang.

Isa ca teatro filipino maga paguá sing opera cag drama, canta cag saut ñga quinaugalí, cag maga salú sa música sang país.

Isa ca orquesta filipina iga dulut lamang sa pag paquitá sang duná ñga quina-alam (aptitud natural) sang filipino sa música.

Labút pa may mñga guina tugut sa paga paquilala sing lahi sang labi sang pag cabuhí cag pinatubas sang Filipinas.

Ang mñga paquitáquitá sang mñga hinimo-an sang mñga babaye mangin dacú, sa ualay duhaduha, ñga catingalahan, cag ang amó paga tigan-an sing dacú ñga pabellón.

Isa ca pabellón iga pahulam sa exposición militar ñga nahanungud sa guerra filipina upud ang mñga planos, mapas fotograficas, equipos trofeos, modelos, etc., ñga sa ualay duhaduha maga pa tingala sa tanan.

Isa ca icatlo ñga pabellón paga butañgan sing isa casangcap biblioteca filipina ñga may tanan ñga mñga libros, folletos, mapas, etc., ñga guin publicar diri cag didto sa iban ñga mñga nación. Upud sini may isa casalón sa lectura cag sa conferencia, cag dirá iga paquitá man ang mñga publicaciones diarias, periódicos, etc., sa Filipinas.

Isa cadacú ñga cadamo-on sa mñga mapas cag cartas económicas, cuadros estadísticos, fotografías, catálogos descriptivos, etc., macadugana ñga exposición filipina, manginmatu-od ñga may capuslanan, tanto sa capitalista como sa comerciante, manufacturero, hacendero, ingeniero, cientifico, soldado ó politico.

Hosted by Google

CAHIBALOANAN

Ñga mga malahalon ñga dapat tanda-an sa mga pag paquitáquitá.

Advertencia.—Con ualá sing autorización sang Junta sang Exposición, bisan sin-o ualay derecho sa pag cuhá bisan anó, ñga ipadala sa gran certamen universal.

Exención de derechos en las Islas.—Siling sang ley No. 514 sang Comisión Civil ñga naga patúga sang Junta Exposición, ang mga expositores dilí pagpabayron sang derechos sa aduana, cag bisan anó ñga contribución tuñgud sa mga cadapátan ó galamitón ñga inogpadalá sa Exposición Universal sa San Luis.

Franqueo libre.—Tanán ñga sulát ñga guina padalá sa Junta sang Exposición sa Manilâ ñga nahanuñgud sa asuntos sang Exposición universal, ualay quinahanglan ang franqueo diri sini ñga Capud-an; ibutang lang sa sobre ini ñga mga pulong: asuntos de exposición ó "exposition business."

Mga paquetes tubtub sa apat ca libra ang bug-at-dilí dápat butangan sing franqueo.

Transporte gratis de objetos á Manila.—Tanán ñga mga cadapátan ó galamiton ñga inogpadalá sa exposición, ñga iga presentar sa bordo sa mga transportes sang gobierno cag vapores guarda-costas ñga guina padalá sa Junta sang Exposición sa Manilá, paga batónon cag iga-dulong ñga ualá sing anó ñga cagastóhan.

El transporte de objetos de Manila á San Luis, y el retorno de los mismos serán gratuitos.—Tanán ñga mga cadapátan ñga na-baton sa mga almacén sang Junta sang Exposición sa Manilâ, pagá pamutson cag ipadul-ong sa San Luis, sa cagastohan sang Junta.

Ang mga cadapátan ñga malahalon ñga ualâ maregalo sa Junta, ñga ipadalá sa Museos comerciales ó institutos cientificos, agud malangcoy ang propaganda ñga favor sa Islas filipinas, iga ulí sa ila tag-iya, cag ualay cabalayran, sa matápus ang Exposición sa San Luis.

Todos los objetos estarán libres de derechos.—Tanán ñga mga cadapátan luas sa cabalayran sang derechos sa Exposición; apang

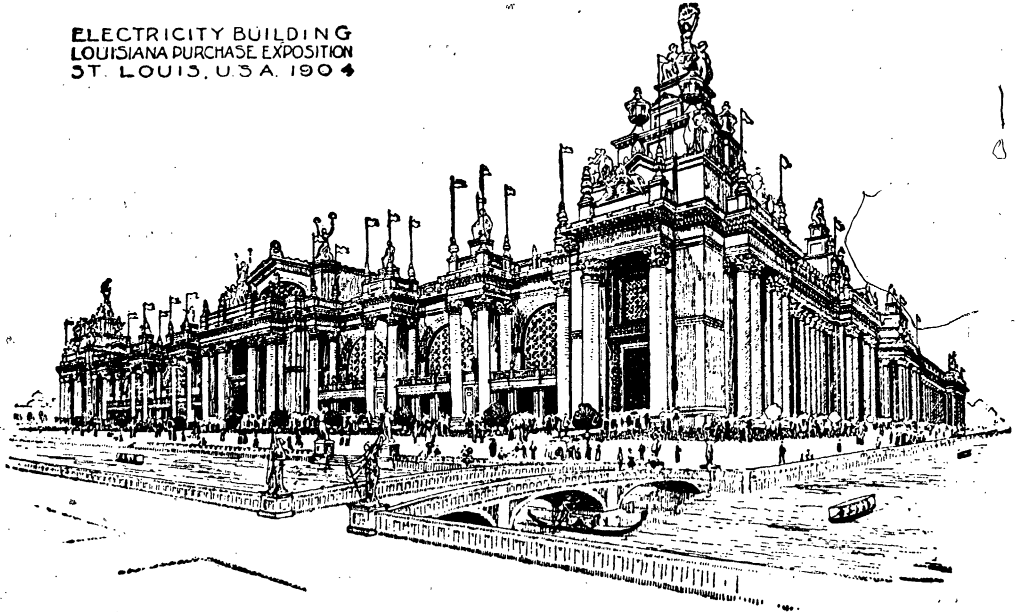
Hosted by Google

con ibilin didto sa Estados Unidos sa tapus na ang amó ñga Exposición maga báyad sang m̃ga maga cargó ñga derechos sa aduana.

Ang Junta maga bayad sang derechos sa Aduana ñga nahanuñgud lamang sa m̃ga cadapátan ñga sa iya na regalo agud ipropaganda.

Presentación gratuita y adecuada de las exhibiciones al jurado de recompensas.—Ang Junta sang Exposición may dacúng pag amlig agúd ñga ang m̃ga paquitáquitá ñga añgay mag sulúd sa pag pa-indisindis sa iban sa pag báton sing recompensa igapadala sa ma-ayo ñga bagay sa jurado ñga ualâ sing anó ñga cagastóhan ang m̃ga expositores.

Ang Junta bu-ot maga báton sa labing madalí sing aviso sang



m̃ga maluyag may padalá, cag isiling nila sing ma-athag ang clase cag con anó ñga paquitáquitá ang bu-ot nila himó-on; ang "local" ñga quinahanglan cag fecha ñga malapitlapit sa ila pag padalá sa Junta.

Concesiones.—Ang m̃ga personas ó corporaciones ñga bu-ót mag ambit sing dutâ sa Exposición sang Filipinas didto sa San Luis ñga bulugsúcan sing teatro, restaurants, cafés, venta de joyas, fotografías, albums, sombreros, cintas, confites cag chocolate, tabacó cag cigarrillo, etc., mag siling sa Junta sa labing madalí.

Para la venta de las exhibiciones especiales de valor.—Ang m̃ga expositores ñga buot mag baliguiâ sang iya m̃ga cadapatan ñga

Hosted by Google

dalagcú, cag sa guilayón n̄ga con mabáyran ná sang tagiya ó sang manogbácal ang derechos sa Aduana.

Exposición preliminar en Manila.—Pagá pabansagón sa Manilâ sa otoño sa 1903 ang exposición preliminar. Ang m̄ga cadapátan, con may permiso sang Junta, sarang mausisâ sa tanán n̄ga hápon, después sang bulan sa Enero sa 1903. Yadtong m̄ga cadapátan n̄ga iga padalá sa exposición sa San Luis, amó lang ang pasudlon sa Exposición preliminar.

Ualáy sapayán, pagá-pabut-an sa Junta sang Exposición ang iya iga-paquitáquitá tanto diri sa Manilâ como didto sa San Luis.

Se haran tres exposiciones separadas.—Quinahanglan ang duha capaquitáquitá n̄ga pitapita didto sa Exposición Universal sa San Luis: isa ang ipa pahamtang didto sa m̄ga dutá sang Exposición filipina n̄ga ang ila calaparón cap-atan ca áreas, cag ang isa ca paquitáquitá didto sa sarisari n̄ga m̄ga edificios sang exposición agud mapa-anguid sa iban n̄ga m̄ga paquitáquitá, n̄ga tagá-iban n̄ga m̄ga paises. Ang icatlo pahamtan̄gón sing tiunay sa Manilâ didtó sa Museo de comercio, industria, etnografía, etc. Ang m̄ga cadapátan n̄ga iga-paquitáquitá paga-batonon adlaoadlao, uláy lábut con m̄ga adlao n̄ga fiesta, cútub sa á las nueve ang ága tubtub sa á las cuatro ang hápon.

Paga-andaman sing himpit ang tanán, iga-aman ó tipigan, cag igabutang sa exposición preliminar, con ualâ sing anó pa n̄ga cabilingan.

Colecciones prestadas.—Ang m̄ga colecciones n̄ga pinanghulamán n̄ga iga-paquitáquita paga-andamán guid sang Junta, cag ini sia amó ang maga-preparar, maga-paquitáquitá, cag maga pang-ulî sa ila m̄ga tag-iya n̄ga uala sing anó n̄ga cabalayran.

Preparación, rotulación, é instalación de objetos libres de gastos.—Tanan n̄ga m̄ga cadapátan n̄ga iga padalá sa Junta sang Exposición sa Manilâ iga-preparar, cag paga-pamat-inán cag iga-pahamtang sa ualá sing anó n̄ga cagostonan ang expositor.

Selección de objetos.—Sa pag pamilí sang m̄ga cadapátan paga-amligan guid n̄ga man̄gin dacú ca-ayo ang ila capuslanan. Ang m̄ga mag duluao sa Exposición filipina buot mag hibaló sang catigayónan sa pag tagtag n̄ga may capuslanan, ang capital, cag mag pahamtang sing empresas n̄ga may pulús diri sini n̄ga capupud-an. Ang tanán n̄ga mangad dapat n̄ga ipahayag sa calibutan, subong abi sang pala-abúton n̄ga ca ayohan. Ang catoyô-an sang Exposición

Hosted by Google

filipina dilí lang cay pag pucao sang interés cag simpatia sa Islas Filipinas, cag pag hátag sing pag salig sa ihibaló cag nasarañgán sang mĩga filipinos condí man sa pag pañgitá sing mĩga mercados ñga ma-ayo cag tiuñay para sa ila duná ñga mĩga recursos ñga naga paquitá sang canalonan (fertilidad) sang ila dutá cag ca-ayohan sang clima cag sang dacú ñga riqueza forestal, agrícola minera, cag iban pa ñga mĩga patubas. Agud ñga madapit sa isa cabagay ñga tiunay ang atención sang mĩga-extranjero cag ang capital dapat ñga cahimtañgan carón, cag mĩga duhaduha-an ñga ca-ayohanan (probabilidades de mejoramiento)sa pala-abuton. Ini man ñga mĩga cabandanan among maga ubáy sa jurado de recompensas sa pag tan-ao, con maayo balá, ang calidad, calandasan (ventajas) cag condiciones sang aton mĩga paquitáquitá. Sa pa-alabutón ñga mĩga adlao ang tanan ñga calibutan macag siling sang pag camalahalon sang paquitáquitá sa Filipinas tuñgud sang cadmô cag clase sang premios ó recompensas ñga icag tugut sang jurado internacional, sa ini ñga capupud-an.

Busá guina ampó namon sa mĩga expositores ñga ila tandâ-àn ang mĩga masonod ñga cadtáñgan sa pag pilí sing mĩga cadapátan ñga igapadalá sa Exposición agud ñga mahanabú ñga may capuslanan tanto sa ila como sa Islas Filipinas.

Labi naguid, pañgita-on ñga mag labao sa calidad, labao sa cabilinan, ó labao sing caugalіñganan ñga salaysayon (propiedades especificas). Ang mĩga paquitáquitá dapat man mag pahayag sing calabaouan sa catoyo-an, cahalangpan, capuslanan. Ang iban ñga mĩga cabtañgan ñga labi ca malahalon amó ini: calabaouan sa cadamu-on ó cantidad, subong man ang casalayran ñga himpit ñga ipaquitá sa binuhatan.

Paga cabigon man ñga bilang meritos especiales ang labing mahapus ñga sistema guina dapat sa pag patubas. Paga cabigon man ñga condición superior ang cabaratohon ñga dilí añgayan con ipa angguid sa iban. Paga palabihon ang tanan ñga cabag-ohan, sa mĩga tinugahan ñga bag-ó, mĩga sinapó, mĩga inusisa-an ó pinamatiagan ñga may capuslanan sa mĩga tauo.

Paga dayauon sing labi cataas ang pag casangcapon sang mĩga paquitáquitá cag ang naga ca-añgay ñga pag pahayag sang mĩga cadapatan subong man ang casalayran ñga sangcap, mĩga himpit ñga casaysayan ñga ualay culang. Mĩga talacdang (progresos) sa pag pañguma, sa mĩga pamuhat sa camot, cag sa mĩga patubsanon sa bisan

Hosted by Google

anó; subongman, ang sa mĝa galamiton, mĝa dalapaton ñga guina gamit, maca dugang sing dacú ñga dayaouon sang jurado de recompensas.

Ang iban ñga mĝa condiciones favorables sa pag baton sing mĝa ma-yo ñga recompensas amó ini: con naoyonan ñga tanan sang público ang marcas de fábrica, cag ang mĝa recompensas con premio, ñga binaton sa iban ñga mĝa Exposiciones Universales.

Subong man ang calabaouan sa mĝa pagpanghigut cag sa pag pamat-in (rotular), amó, sa masonson, ang cabangdanan, agud mag baton sing mĝa dalagcú ñga mĝa premios. Sa mĝa dí tumalagsa ñga veces ang casalayran sang capital ñga na tagtag, ang trabajo ñga nahimó cag ang maquinaria ñga nadapat naga paquilala sing dacú. Sa mĝa sociedades, expediciones, cag exploraciones cientificas, organizaciones filantropicas, ang catuyu-an nila cag ang cahanabo-an na, naga pa-abong sing dacú sa calidad sang recompensas.

Instrucciones generales.—Bañgud ñga ang Exposición Universal sa San Luis guin huray sa napuló cag lima ca departamentos, isa cagatus cag napuló cag apat ca grupos, cag ualó ca gatus cag pito ca clase, dilí sarang masaysay sing mahapus cag maathag caayo ang mĝa cahibalonan ñga bug-os ñga guina tuyó ñga masayoran. May madamú, matu-od, cag sarisari ñga mĝa clases sang paquitáquitá sa cada isa sang napuló cag lima ca departamento, cag amó ini ang masonod, ñga guina ñgalanan: educación, arte, artes liberales, manufacturas, maquinaria, electricidad, transportes, agricultura, forestería, minería cag metalurgia, pesca cag caza, antropología económica social cag cultura física.

Ualay labut sini, may mĝa madamú ñga mĝa butáng ñga naga caangguid, cag may iban man ñga yará sa cadamu-an ñga departamentos ñga guina pili-an lang sing tumalagsa ñga dapat balahinon.

Maayo cay ang pag tuhay napahamtang sa sulat cag, sa guihapon, guina laquip ang mĝa casaysayan sang guina tiñguhâ sa isa camaayo ñga paquitáquitá. Bisan cami nag tigána sing mĝa cahilbaloanan ñga naga caigó sa tanán ñga clases, agud mag panigaylo sa tanan ñga mĝa buluhaton sa oficina; ang bug-os ñga público ualá náy quinahanglan condi mĝa pila nalang cabahin ñga nasaysayan. Ang quinahanglan guid ñga datos ñga guina maayo ñga nahanungud sa mĝa paquitáquitá amó ini ang masonod: ñgalan sang manog paquitáquitá ó ñgalan sang iya establecimiento; banua ñga iya guina puy-an, ó lugar ñga guin halinan ó guin patubsan (isulat sing

himpit), provincia, isla, ñgalan sang cadapátan (vulgar, comercial y cientifico), especies, variedad, raza, cruzamiento, clase, rango ó grado, calidad; indole y clase grupo, departamento; número y cantidad de exhibiciones; cualidades, propiedades especificas, importancia y caracteristicos; completa descripción, ilustración, explicación, especificación; fotografías, etc., sang m̃ga paquitáquitá; subong man próposito, uso, significación; dimenciones sang m̃ga cadapatan cag bulutañgan ñga quinahanglan cag tiempo ñga yará na handá ñga inog-pasácay. Sa sini tanan ñga m̃ga datos sarang madugang ining masonod ñga dapat man sa m̃ga paquitáquita:

Ang guinasto sa pag patubás ó cadugayon tubtub mapuslan; bili ó cabilianan (bili sa baliguianan, bili sa guina padalhan) cagastohan sa pag pahacut sa puerto cag sa baligua-an (mercado).

Ang m̃ga hilicuton ñga quinahanglan sa m̃ga paquitáquitá sang pinani-iran (educación) liuan guid catamá sang m̃ga hilicuton sa iban ñga m̃ga departamentos. Guina tiñguhá námon ang huad (copias) sang legislación, reglamentos cag administración planos de estudio, sistemas de exámenes; materiales de enseñanza é instrumentos para instrucciones, libros de texto cag iban pa ñga m̃ga tolon-an sa pinaniiran (libros educativos); galamiton cag iban pa ñga may cadapatan sa pag pano-on; museos ó colecciones (con catálogos) subong man ang m̃ga bibliotecas (con catálogos).

Buot man cami mag huput sing isa ca suguilanon ñga matu-od (historia), sang m̃ga naga casarisari ñga m̃ga na-alaman, pinaniiran cag tinon-an (instituciones); cadamo-on sang m̃ga mag-toto-on cag m̃ga guintoton-an; ga-uí sa causisa-an cag pinamatiagan ñga nahimó ó iban pa ñga m̃ga cahanabo-anan, ó m̃ga buhat ñga nadala sa cahumánan.

Bilang m̃ga paquitáquitá ñga camono-an (principal), buot namon hiñgamohon sa tanán ñga m̃ga establecimiento educativo ang isa ca bilóg ñga paquitáquitá sang catingban, cag duhaduhá sang tanán ñga binuhátan ñga nahuman sang m̃ga alumnos ó guin toton-an, sa m̃ga naga casarisari ñga clases cag sa naga calainlain ñga m̃ga bagay; fotografias ó ilustraciones sang iban ñga m̃ga binuhatan ñga human, modelos, planos diseños cag fotografías sang tanan ñga centro sa pag tolon-an.

Ang m̃ga cahibaloanan ñga nahauna saráng magamit sa m̃ga paquitáquitá ñga nahanuñgud sa departamento de artes.

Ang m̃ga paquitáquitá ñga nahanungud sa departamento de cul-

Hosted by Google

tura física, quinahanglan lamang ang m̃ga fotografías, ilustraciones cag m̃ga casaysayan nila sini.

Sa m̃ga paquitáquitá ñga nahanuñgud sa departamento de economía social, quinahanglan ang sangcap ñga report cag gráficas ilustraciones; labi naguid m̃ga talaid ñga casaysayan, ó monografías, mapas, cartas fotografías, datos ñga nahanuñgud sa constitución, organización estatutos, reglamentos de asociaciones, capital invertido, fondos existentes, ganancias hechas, interés ó dividendo pagado, sueldos pagados, operaciones hechas, etc.

Sa departamento de antropología y etnología ang m̃ga hilicuton maramó; buot cami mag baton sing m̃ga paquitáquitá sang tribus cag razas, isuguilanon ang ila na-anaran cag isaysay sing matul-id; labut pa m̃ga fotografías, mascarillas, datos antropométricos sang m̃ga razas; subong man, m̃ga libros, gramáticas, bocabularios sang m̃ga naga calainlain ñga m̃ga poloñganon (idiomas y dialectos) ñga macag hatag sing idea sang estado de cultura cag resultado sang civilización. Subon man buot cami mag baton sing isa capaquitáquitá ñga sangcap sang pinamandayan, galamiton sa balay, m̃ga hinganiban, m̃ga galamiton sa pag pañgayam cag pag panacóp sang isdâ; m̃ga minas cag m̃ga casang-capan ñga guina gamit sa pag obra sa dutá, cag m̃ga galamiton, m̃ga puni, m̃ga tolongon; m̃ga cadapátan sa religión (objetos religiosos) ñga macag hatag sing idea nahanuñgud sa m̃ga "rito" cag m̃ga "ceremonias"; m̃ga larauan con sulundan sa m̃ga calalañgan sa pag panghácut, m̃ga casaysayan sang m̃ga pa tub-as ñga calan-òn, m̃ga sàpat ñga hinuptan; m̃ga calalàñgan sa pamaylo, m̃ga bulóng, etc.

Ang m̃ga departamentos de artes liberales, manufactura maquinaria cag transporte naga paquitá sing caangguiran sa m̃ga hilicuton sang m̃ga paquitáquitá ñga nahanungdan. Tanán sila dao na-asoy na. Guina tinguhá namon sing labi ang isa casangcap ñga casaysayan cag casanagán sang m̃ga guina patubsan, dalá ang tanán ñga datos ñga nahatuñgud sa pilac ñga na tagtag, maquinaria, cag iban pa ñga casangcapan ñga guina gamit; m̃ga manog-obra; m̃ga pag paticang sa pag-himô; duag sang m̃ga materias primas ñga guin puslan, gauî sang buhat ñga pinaticang; patubás ñga tanan sa isa ca tuig; cadamô-òn sang mapatubás; catálogos, marcas de fábrica , cag m̃ga casanagán.

Ang m̃ga departamentos de agricultura, horticultura, montes, pesqueria y caza, minas cag metalurgía may subong ñga caangguíran ang sa ila m̃ga hilicuton.

Hosted by Google

Sa minas cag minería, buot cami mag hiñgamó sing balasahon ñga natuñgud sa caalam sa pag quiláLa sang m̃ga dutá cag m̃ga mina; subong man m̃ga mapa sang náhanuñgud man sini, cag iban pa ñga m̃ga sologuiron bagay sa m̃ga minas, lugar cag m̃ga guin tugutan ñga minahan; subong man tanan ñga clase sang m̃ga minerales cag rocas.

Buot cami macasayud man sang du-ag sang tanán ñga m̃ga mineral, ang iya cadàmô ó calacâ ó caiuat, m̃ga capuslanan cag cagastohan sa pag himulós. Buot pa guid man cami sang tanán m̃ga sologuiron natuñgud sa m̃ga bàgay sa pag pañgùhâ sang minas, análisis, equipos, aparatos cag herramientas ñga tanan ñga guina gamit sa pag hugas, pag pañguhâ, pag galing con pag bócboc, pag ugá con pag bulád, pag tunao, cag pag simbug; subong man, sa tanan ñga m̃ga bató ñga sarang mapihac, malagarî, matiguib, etc. Subong man buot cami, dilí lang cay tatlo, anum ó madamó ñga binilog sang m̃ga minerales, carbon, petroleo, etc., condí man, m̃ga binilog ó muestras, paupdan sang bili sang m̃ga galamiton ñga guin dápat.

Sa departamento de pesquería y caza, buot cami mag báton, sing m̃ga tinipon ñga m̃ga panit, subong man, madamó ñga m̃ga pispis, reptiles (pauican, buaya, man-og, etc.), m̃ga isdâ, m̃ga ûlud (insectos), m̃ga sápat ñga mahómoc ca tamá, cag ualá sing tul-an (moluscos); cag con mahimó, tanan ñga clase sang guina gamit sa pag pañgayám cag pag panacúp sang isda; tanán ñga clase sang galamiton, trampas (siud, taon, balatic, etc.), hiñganíban, etc. Subong man buot cami sang fotografías, dibujos, moldes cag casaysayan sang tanan ñga cabulahinan cag cagamitan sang diri na-asoy.

Sa departamento de Forestería, buot cami sang paquitáquitá sang m̃ga cahoi (madera) (tinapí con pinasaguí, etc.), m̃ga inogcurti panit, m̃ga inog-lugúm, cag isaysay ang iya caugaliñgon ñga caalapnan; subong man ang cadapátan nila sa pag-curti cag pag lúgum; labi paman ang m̃ga panit sang cahoy ñga lanuton cag iban pa ñga m̃ga plantas textiles, gomas, resinas, guttapercha, cauchuct ceras, m̃ga productos ñga nahimó, ñga habon, bálsamos; m̃ga tanumtanum ñga mahamut sing bajó, m̃ga pahamút, m̃ga liso sang cahoy hahimó ñga lauá, cag m̃ga lana, drogas, cag m̃ga bulúng, cag iban pa ñga productos sa cahoy ñga diutay sing capuslanan; paupdan sang sangcap ñga m̃ga datos ñga macagsaysay sang cadamo-on caiuaton, ó cada-mo-on sang sarang macuhá, con anó ang iya cadapatan, cagastohan sa pag patubás ó pag himulós; pagtigana cag pág pahacot, etc. Subong man buot cami mag quiláLa

Hosted by Google

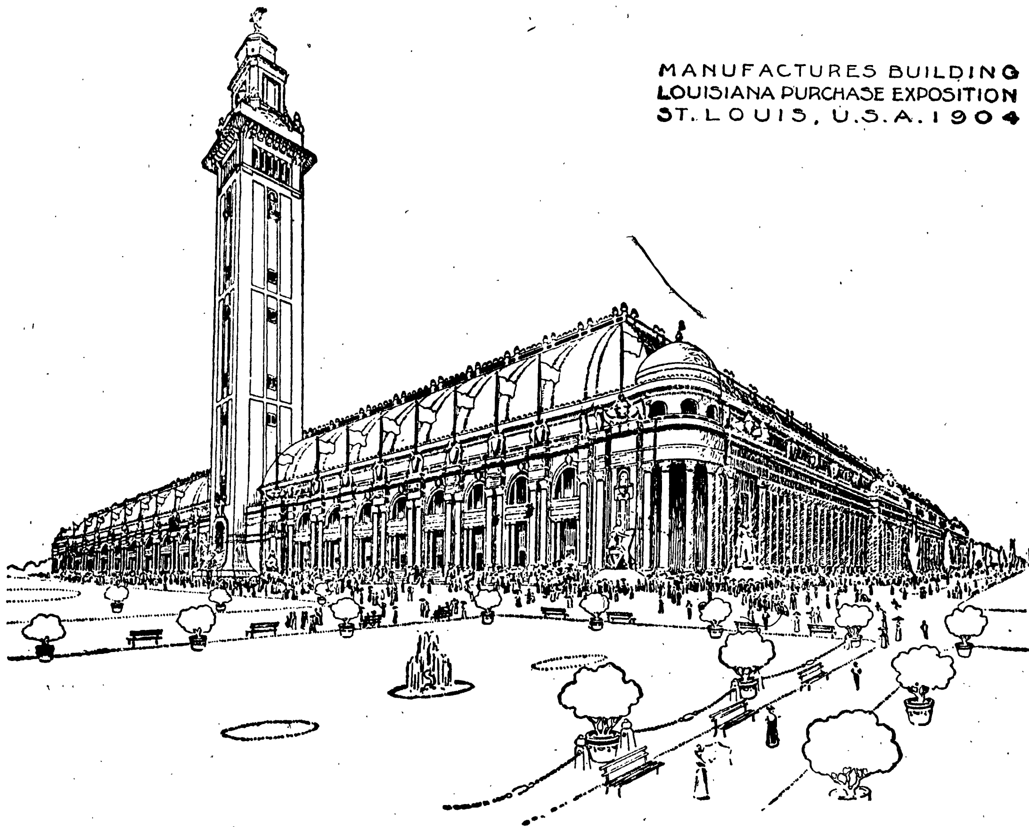
sang tanán ñga mñga guina gamit cag mñga patúga sa pag himulós sang mñga talónan, etc.; caramo-an ñga mñga fotografías, planos cag mapas sang cacahoyan, subong man guina dáyao sing labí ang mñga herbarios ó mñga tinipon ñga hilamón ñga naga calainlain.

Sa departamento sa agricultura may salabton, capin ó culang sa mñga pamangcot ñga masonod:

¿Anó ang sistema sa pag patubás ñga yàrâ carón?

¿May sarisari balá ñga mñga tinanúm?

¿Ang mñga muestras ñga napaquitáquitá, iláhas ó sinagód?



¿Madámô ó talágsa?

¿Anó ang cadamô-òn sang macuhâ?

¿Anó ang cadamô-òn sang mapatubás cag maganancia?

¿Anó ang mñga patúga sa pag sagúd ó pag patubás?

¿Sàn-o ang pag pángas sang sarisarí ñga talamnónon, cag sàn-o ang pag áni?.

¿Anó ñga clase sang mñga pinasáran, cag mñga casangcapan ñga guina gámit sa pag sagód, pag àni, pag hímos, pag panghácut, pag-

Hosted by Google

baliguiá sang m̃ga patubás, cag anó ñga bagay ang pag-sagud, pag hupút sang m̃ga sápat, m̃ga guina pacaq-on, etc., ñga yará carón?

¿Di-in ñga parte sang napaquitáquitá ang labí ñga guina himuslan?

¿Guina gamit ñga ualay buhin (en bruto), preparado, ó sa liuan ñga bagay?

¿Anó ñga m̃ga cadapátan ñga napaquitâquitâ, ñga guina himó ñga m̃ga bulóng, cag anó ang pag dápat?

¿Anó ang pag himulos sang m̃ga productos ñga inogcurti cag inoglugúm?

Ualay labut pa sini ñga m̃ga may pulós ñga informaciones, quinahanglan pa guid ang m̃ga ma-athag cag himpit ñga casaysayan, m̃ga fotografías, m̃ga planos sang m̃ga taller cag m̃ga fábricas manufactureras; m̃ga tanan ñga galamiton ñga guina tauag ñga equipos, aparatos, materiales, utensilios; ang pag búhat, cag m̃ga pag gamit sa m̃ga industrias agrícolas. Subong man, luyag námon ang m̃ga cartas agronómicas, mapas económicos, upúd ang catagtagan sang m̃ga sarisarí ñga m̃ga productos diri sini ñga m̃gacapolô-án. Mga cartas climatológicas, isa ca censo rural cag estadística agrícola.

Rotulación de objetos.—Ang cadapátan ñga igapadalá sa pag paquitáquitá, butañgan sing, dilí mag culang, isa ca pat-in, ñga itapic sing malig-on ñga nasulatán sang ñgalan sang amó ñga productos, uso, ó propósito, precios, ñgalan sang naga padalá, banua, provincia cag Isla.

Ang m̃ga patubás ñga malasao ó mabasâ (productos líquidos), and ila rotulo dapat sulatán sang lapiz, indí sang tintâ.

Subong man ang cada cadapatan ñga guina padalá, butañgan sing número; ang amó iga-saysay sa factura cag sa carta de notificación, upud sang iban pa ñga m̃ga casaysayan.

Empaque de objetos.—Sa tanán ñga m̃ga Exposiciones nag calagúmoc ang caramu-an ñga m̃ga cadapátan, bañgud sang dilí ma-ayo ñga pag cupit cag dilí naga caigó. Sa m̃ga balasahon ñga masonod guina saysay námon sing ma-athag any tanan ñga m̃ga cahibaloánan ñga guina toohan ñga amó ang maga palicaó sang súbong ñga m̃ga caperdejan.

Ang m̃ga bunga ñga lab-a, ó hilo (frutas frescas) dapat ánay putson sa panapton cag panghigutan, cag sa pag catápus quinahanglan ñga itúsmuy sa maisug ñga quinutao (solución) ñga asin, ó langao, ó sa vino (alcohol) cag isulud sa m̃ga garrafón cag sungsun-

Hosted by Google

gon sing ma-ayo, cag butañgan sing sello, ó isulúd sa m̃ga láta cag soldahon. Ini ñga m̃ga garrafon ó m̃ga lata dápat ñga hampila-an sing mahúmoc ñga m̃ga gámhon cag isulúd sa cajon ñga magamay.

Cereales y semillas, harina, almidón cag iban pa ñga m̃ga productos ñga ila ca-angguid dápat ñga cupitan sa m̃ga sáco ñga bunáng cag indí sa m̃ga saco ñga papel. Dapat butañgan sing rótulo sa guâ cag sa sulúd. Agud mahapus ñga guihóguihô-ón, m̃ga pila ca saco sini ñga tag-apat ca libra ang bug-at, isulud sa m̃ga cajon ñga magamay.

Ang m̃ga talamnónon ñga bulóng, dáhon, bucad, etc., dápat ñga pamalhon guid cag ipiton ñga dao sa paquete cag cupitan sing maayo, cag angguid sang iban ñga m̃ga paquetes, butañgán sing rótulo sa sulúd cag sa guâ, ánay ñga gacutan sa m̃ga cajón.

Ang m̃ga herbarios dápat ñga paupdan sang iya ñga dahon cag m̃ga búlac cag m̃ga buñga ñga pinamalá sing maayo. Dápat ñga cupitan sa m̃ga caja ñga zinc.

Cada binilog dápat butañgan sing rótulo ñga nagá paquiláala sang iya guin guicánan, ñgalan ñga guina tauag sang tanan (nombre común) cadapátan sang talamnónon, ang ñgalan sang nag panipon, cag fecha sang iya pag pañgúhâ.

Ang m̃ga panit cag gamút sang m̃ga cahoy ñga guina gámit sa pag pañgurti, pag panglúgum cag guina pamulóng, dápat ñga pamalhon anay sa handuñgan cag quis-a cupitan ñga ca-anguid sang paquete, cag isulud sa m̃ga cajón.

M̃ga lagutmon, utanon cag iban pa man ñga m̃ga buñga ñga láb-as ó hilaó dilí pag isimpon sa m̃ga mamalá.

Dápat ñga cupitan sing lain cag isulúd sa isa ca cajón.

Ang inútud (madera) sang m̃ga cáhoy ñga tamá ca quiláala cag dalágcû, dapat ñga ipadalá, nga utúd-utúd sing tagduha ca metro ang calabá, cag ang labing dacú sing lícus. Pananglit malisud guid caayo ang pag hácut, isa capanid ñga an[illegible]m ca pulgadas ang casangcad lagari-on sa tungá sang iya punó. Ang iya ñgalan cag número dapat ñga imarca sang binága ñga salsalon, ó isulat sang pintura.

Agud matipigan ang ila panit, ang m̃ga binilog pamutson sing mabacud sa m̃ga banig ó panapton.

Ang m̃ga tinípon ñga inútud sang cahoy (colección de madera) ñga magamáy, guina báton man, labi naguid ang m̃ga dalagcú sing capusláñgan sa macadamú ñga hilit sini ñga capudpud-an. Cada sisa cabilog sulatán sang iya ñgalan (nombre común ó comercial), subong man isiling ang iya guina gamitan; dapat ñga putson sing

Hosted by Google

maayo cag cupitan sing tiñgub sang ñga materiales ñga madalá sa sulud sang isa ca cajon.

Ang mñga aceites, jarabes, aguas-minerales cag iban pa ñga mñga líquidos, dapat ipadala ñga nasulud sa mñga botella ñga mabacud, sungsungon cag butañgan sing sello, cag rótulo ñga duplicado, cag ibutáng ñga may hapín ñga mahumoc sa mñga cajón ñga magamay; apang dilí pag simponan sang iban ñga cadapátan.

Ang calamay mapadalá sing ma-ayo ñga nasulúd sa mñga'garrafón ó mñga tibúd, cag pitlan sing ma-ayo sing sello, ó isulud sa mñga sacos comerciales.

Ang tabacó ipadalá ñga nabutáng sa mñga fardos comerciales ó minanoso, cag na prensa sing ma-ayo, cag nasulúd sa mñga cajón, upúd sang cangcap ñga casaysáyan.

Ang café dapat ñga ipadalá ñga nasulúd sa saco ñga subong sang sa mñga buñga ñga tanáng (frutos maduros) cag mñga liniso, primero upud ang iya panit (cáscara apargaminada), cag segundo pinasî ñga matinló según sang sarisari ñga clasificaciones comerciales.

Ang cacao saráng mapadalá ang buñga ñga binilog cag liniso; cupitan sa mñga saco cag isulud sa mñga cajón.

Ang lanot cag lugás sang piña, guina pa-abut ñga ipadalá ñga na sulud sa fardos comerciales; ang iban ñga mñga plantas fibrosas, cortezas textiles, etc., isulud sa mñga paquetes cag ayuhon guid pag butáng sing rótulo cag cupitan (en formas) y tamaños comerciales.

Ang mñga gomas, cauchó, guttapercha, bidiañgao cag mñga talo, putson anay sa dahon sang saguing cag madason sa papel, cag ipadalá, ñga nasulud sa cajón.

Ang mñga panit (pieles y cueros) ñga superior sing calidad dápat ñga cupitan sing ma-ayo. Ang mñga suñgay cag tul-an, etc., isulud sa mñga cajon.

Ang mñga pescados cag reptiles dápat ñga bulagbulagón, cag putson sa panapton cag tahi-ón, cag butañgan sa bába sing rótulo ñga tápi ñga nasulatán sing lapiz; cag ihulum sa alcohol ñga nasulúd sa mñga barriles ñga magamay, sa lata, sa tibúd ó bañgâ, cag haluñgan sa pagcupit sa isa ca cajón.

Ang insectos, dapat ñga isulúd sa mñga cajoncajon ñga nabubu-án sing pila ca toló ñga ácido carbólico. Caramu-an sini ñga mñga cajon-cajon sarang masulud sa isa cacajon ñga dacú.

Ang mñga minerales, rocas, etc., dápat ñga putson sa papel ñga madámul cag cupitan ñga may hapila ñga mñga gamhon ñga mahúmoc cag isulúd sa mñga cajoncajon ñga magámay.

Hosted by Google

Ang m̃ga pinturas al oleo, objetos de arte, modelos, cag iban pa ñga obras delicadas de todas clases, fotografías, trabajos de escuela, libros, etc., dapat ñga cupitan sa duha ca usúâ ñga m̃ga cajón ñga dilí masudlan sang calayo cag iban pa ñga m̃ga ca perdehan.

Ang ñga instruumentos de música cag ang tanan ñga clase sang materiales etnográfícos, ñga mahúyang, dápat ñga cupitan sa m̃ga cajón.

Ang m̃ga implementos ñga dalagcú sing bulto, subong sang m̃ga maquinaria sa agricultura cag m̃ga salaquian, dápat bulagbulagón, cag cupitan sing laínlaín.

Ang tanán ñga implemento ordinario cag material etnográfico saráng macupitan ñga ualay quinahanglan ñga bulagbulagon.

Sa ualá pa matapus námon ini ñga m̃ga notas ñga nahanuñgud sa m̃ga pag cupit, buot cami mag pahañgup sa expositor ñga sa masami, diotay ang pag hálong sa pag lúlan cag pag papana-og sang m̃ga cadapátan; bañgud sinâ dapat ñga tatapon ñga ang amó ñga m̃ga cadapátan gacútan sing ma-ayo cag cupitan sing mabácud, agúd, dilí mag cabu-ong cag dilí mag catipic.

Pag tigana sang m̃ga facturas ñga inog-padalá sa Junta sang Exposición sa Manila. Tanan ñga m̃ga caja, paquete, etc., dapat ñga paupdan sing isa ca factura ó lista sang m̃ga cadapatan ñga macupitan upud ang sancap ñga m̃ga datos. Isa ca copia ñga sibú sang factura dapat ñga ipadul-ong sa Correo agud ipadalá sa Junta sang Exposición didto sa Manila, isaysay ang fecha sang pagpasacáy cag ang pag guican sang transporte.

Ang m̃ga sulát ñga naga pahibaló sang pag padalá sang m̃ga cadapáton, dápat paupdan sang m̃ga quinahanglanon ñga informaciones. Ini ñga sulat (documento) dacú camalahalon, cag dapat, paupdan (por lo menos) sang número ó cadamu-an sang paquetes ñga napadalá, upud sang isa ca nota, saysay sang na sulúd sa isa cag isa; sang ñgalan sang vapor; fecha sang pag guican, destino, nombre común cag comercial sang cadapatan, ang iya uso cag propósito, cualidades especiales, bilí, ñgalan sang expositor, localidad, provincia cag isla, upud ang m̃ga pag saysay sang iya catuyo-an ñga catapusan.

Tuñgud sang Junta sang Exposición

GUSTAVO NIEDERLEIN,
Miembro y Comisionado Especial Encargado
sang m̃ga paquitáquitá sa Filipinas.

Hosted by Google

Hosted by Google

TULOMANON SA PAG PA-AGUI SANG EXPOSICIÓN.

Hosted by Google

Hosted by Google

TULUMANON

SA

PAGPA-AGUI SANG EXPOSCIÓN NGA PAGA PATUGAHON SA TUIG 1904 SA PAHANUNGDAN SANG PAG BACAL SANG LOUISIANA, SILING CAG GUINPAIGO SA CASOGO-AN SANG CONGRESO SA ESTADOS UNIDOS, NGA GUINAHINGALANAN:

"Casogo-an n̄ga naga tugut sa pag patuga sing isa ca Exposición Internacional n̄ga paga paindis-indisan, sang m̄ga quina-adman (artes), n̄ga buhat sa camut cag sa galamiton man, m̄ga patubas sa m̄ga tinanum, sa patubas sa idalum sang duta (minas), sang m̄ga talonan cag sang cadagatan, sa ciudad sa San Louis, Estado sa Missouri, sa pagpasadia sang handumanan sang pagbacal sang Estados Unidos sang caduta-an sa Louisiana."

Ini n̄ga casogo-an, n̄ga ang iya hu-uád naupud sini n̄ga tulumanon, nantangcol sang 3 Marzo sang tuig 1901.

Siling sang napa-aman sang pagbulut-an, ang Exposición sa pagpasadia sang handumanan sang pagbacal sang Louisiana, paga patugahon sa ciudad sa St. Louis, Estado sa Missouri, isa sang m̄ga Estados Unidos sa América, cag paga suguran con inaugurahon sa 30 sa Abril sa 1904, paga tapuson sa 1 sa Diciembre sa amó man n̄ga tuig. Guina domili-an pag pasulud con Domingo sa Exposición.

Sa sini n̄ga exposición sarang mapadala sa pagpaquitâ ang tanan n̄ga butang n̄ga nahatungud sa quina-adman (arte) ang tanan n̄ga m̄ga gamit cag matigayon sang tao sa buhat sang iya camut cag sa pa-agui man bisan sa anó n̄ga galamiton; manufactura ó industria, ang tanan n̄ga tinobo, tinanum, cag naga cabuhi sa dutâ, ang m̄ga macuhâ sa idalum sang dutâ con sa m̄ga minas, sa talonan cag sa dagat. Paga hiuaton sa pahanungdan sang pag abut sa isa ca gatus ca tu-ig sang pag bacal sa Francia sang Estados Unidos sang Louisiana.

Hosted by Google

Sa pagduguc sa amó n̄ga exposición paga aquiaton ang bug-os n̄ga pumuluyo sini n̄ga dutâ.

Siling sang nahamtang sa sección 9 sang ley sang Congreso, n̄ga naga siling:

Sa guilayón n̄ga ang Comisión nacional mag pahibalo sa Presidente sang Estados Unidos n̄ga ualâ na sing naculang sang catiguyan sang m̄ga duta, m̄ga puluy-an cag palahamtan̄gan n̄ga quinahanglan sa amó n̄ga catoyo-an, sarang na macapabantalâ, sa patigayon cag pagbulut-an sang Secretaria de Relaciones esteriores, patoron con san-o ang catigayonan sang exposición cag ang iya catuyu-an, cag ipadala sa m̄ga embajador sang iban n̄ga guinhari-an sing copia con sonod sang amó n̄ga proclama cag pa-updan sang m̄ga talamdan sang pag pa-agui sang exposición, n̄ga paga caisahan sang Comisión, agud ila ipabantalâ sang tagsa sa ila sa sila guinhari-an, cag sa n̄galan sang Gobierno cag sang m̄ga pumuloyô sa Estados Unidos aquiaton sila, agud magdapû, magbulig con mag ambit sila sa amó n̄ga exposición cag magpatambong sila sing m̄ga representante nila.

Hosted by Google

TALAMDAN.

Ang talamdan ñga masonod guintacga sang Compañía sang Exposición sa pahanungdan sang pag bacal sang Louisiana, siling cay guincaisahan man sang Comisión sang amó ñga Exposición.

ARTÍCULO I.

SECCIÓN I. Siling sang napabantalâ na sang Presidente sang Estados Unidos, cag nafirmahan sang 20 sang Agosto sang 1902, guina-aquiat ang tanan ñga guinhari-an cag mñga banua sa pag ambit sa sini ñga Exposición.

SEC. II. Ang dutâ ñga paga pahamtañgan sang Exposición amó ang nayon sa catundan sang "Forest Park" cag mñga catambi nia ñga nagatacus sing apat ca gatus capasong con binhi-an.

SEC. III. Ang Presidente sang Exposición amó man ang sa manogbubutla (Junta directiva) sang Compañía sang Exposición May apat ca departamento ñga paga dumalahan sang apat man ca mag bubu-ut (Directores).

Manogdumala sang mñga pag pahamtang sang mñga butang ñga inogpalatan-ao.

Manogdumala sang mñga inogbalaliguia.

Manogdumala sang mñga buluhaton.

Manogdumala sang pag tugut sang pag baton sang mñga quinahanglan sang mñga expositores, cag iban pa.

Naga hiuat sing mñga oficina ñga maga hicot sang pagbulut-an sang nasambit ñga apat ca manogbubu-ut, sa pag bantay sang mñga butang ñga guinapatan-ao, sa pagpatigayon sang mñga buluhaton cag sa pagtipig sang tanan sa tagsa ca oficina may maga pañgolo.

SEC. IV. Ang oficina de transportes amó ang maga patigayon sang mñga manogsacay cag inogcarka sa pagpacadto cag pag dala sa exposición cag pag pauli cag pag pabalic tubtub sa iya guinhalinan.

Amó ang maga paigo sang mñga hinacay (flete), amó ang maga patigayon ñga uala sing maculi, cag tuñgud sang mñga lalang ñga iya magamit, maca bulig cag macahatag sing cahapus sa mñga expositores cag sa tanan ñga maluyag mag ambit con mag duguc.

Ang maga pañgolo sini ñga oficina sagád caayo sini sa mñga pagpatigayon cag maga togon-togon sa Presidente.

Hosted by Google

ARTÍCULO II.

SECCIÓN I. Sa cahapusan sang ma-ayo n̄ga catigayonan sang exposición siling sang guincaisahan, pagapatigayonon sa pag pahamtang cag pag tipig sang mg̃a butang n̄ga mabaton, cag pagpatindog man sang mg̃a bulutan̄gan n̄ga an̄gay cag tacus sang mg̃a plano sang ~~Exposi~~ción.

SEC. II. Sa ma-ayo n̄ga pagpahamtang cag pag bulag-bulág sang mg̃a butang guinhimo ang naga caigo n̄ga pagsari-sari guin pahat sa pila ca Departamento (bulutangan) sa pila cabunghay (grupo). Tagsa ca bunghay sa pila ca sari-sari (clase).

Sa Departamento A.—Mahamtang ang tanan n̄ga natun̄gud sa pag toloman.

Sa Departamento B.—Ang sa quina-adman (arte).

Sa Departamento C.—Artes liberales (con ang mg̃a mahimô sa bun̄ga sang hunahuna).

Sa Departamento D.—Ang mg̃a mahiuat sang camut.

Sa Departamento E.—Ang nahanun̄gud sa mg̃a máquina.

Sa Departamento F.—Ang nahanun̄gud sa electricidad.

Sa Departamento G.—Ang nahanun̄gud sa mg̃a salaquian cag calargahan sa tubi cag sa dutâ.

Sa Departamento H.—Ang mg̃a butang n̄ga sa pan̄guma.

Sa Departamento J.—Ang mg̃a nahanun̄gud sa lagüerta.

Sa Departamento K.—Foresteria (con pag tipon sing sari-sari n̄ga daguay sang mg̃a cacahuyan o sa nahanun̄gud sinâ).

Sa Departamento L.—Ang nahanun̄gud sa mg̃a mina: mg̃a bulauan, pilac, sauay, salsalon cag iban pa.

Sa Departamento M.—Ang nahanun̄gud sa pag pan̄gisdâ cag pag dacup sang capispisan cag iban pa n̄ga casapatan.

Sa Departamento N.—Sa mg̃a casapatan.

Sa Departamento O.—Ang nahanun̄gud sa pag pan̄gabuhi sang tao.

Sa Departamento P.—Paghanas sang lauas.

Ang mg̃a butang paga sari-sari-an sa napulo cag lima ca Departamentos, 144 (Grupos) cabunghay cag 807 ca sari-sari.

ARTÍCULO III.

SECCIÓN I. Ang mg̃a manogdumala sang apat ca Departamento n̄ga guinasambit sang artículo I, ang pangolo sang tagsa ca Depar-

tamento n͠ga nasambit man sang Artículo II, maga pabantalâ sing m͠ga tulumanon n͠ga pagatamdan sa catigayonan sang maid-id cag mahusay n͠ga pagpatigayon sang iya natungdan n͠ga Departamento.

SEC. II. Ang manogdumala sang Departamento sa inog palatan-ao, amó ang may catungdanan sa pagpahamtang sang m͠ga butang n͠ga inog palatan-ao, pagdumala cag pag tatap.

ARTÍCULO IV.

SECCIÓN I. Ang pagpa-agui sang pag sarisari sang tanan maga sonod sang pagbulut-an sini n͠ga tolomanon.

SEC. II. Ang Compañía sang Exposición sarang macabu-ut con ang pag sari-sari, ipaliuat sa Comisión, bisan sa ano lang panahon sa guihapon n͠ga dili, pagsuguran ang pag pasulud sa Exposición; apang maga pabantala sa pagpahíbalo sa cadamu-an n͠ga dili pa mahicot sing catlo-an ca adlao.

ARTÍCULO V.

SECCIÓN I. Salapi ang bayad sa pag sulud sa Exposición.

SEC. II. Ualay sapayan n͠ga pagatugutan ang m͠ga tag-iya sang m͠ga butang sa Exposición cag m͠ga sologo-on nila sa pag pasulud agud mag tipig sang nahatun͠gud sa ila, paga tin͠guha-on n͠ga ini n͠ga pagtugut indi mag bugánâ.

ARTÍCULO VI.

SECCIÓN I. Uala sing bayad ang expositor sang du-ug n͠ga iya mapahamtan͠gan.

SEC. II. Subung n͠ga uala sing bayad ang du-ug n͠ga mapatindun͠gan sing palalahamtan͠gan sang m͠ga guinhari-an con nación n͠ga iban, cag ang sa Gobierno sang Estados Unidos ó ang sa m͠ga Gobierno man sang m͠ga Estado, Territorio cag m͠ga Distrito sang amó n͠ga m͠ga Estado.

ARTÍCULO VII.

SECCIÓN I. Indi mahimô n͠ga mag expositor, con dili ang nag buhat guid sang m͠ga butang n͠ga buhat sang camut con ang m͠ga nag patubas man sang m͠ga guin gamit sa pag buhat.

SEC. II. Indi cay ang banua sang manogpatubas amó ang banua sang m͠ga butang, con dili ang banua n͠ga guinpatúb-san.

SEC. III. Ang tagsa ca guinhari-an n͠ga mag dápû sa Exposición may catungdanan sa pag paupúd sing isa ca representante oficial,

n̄ga iga paquilala sa Presidente sang Comisión sang Secretario de Relaciones sang Estados Unidos con iban man n̄ga pa-agui n̄ga naga ca-igô.

Sec. IV. Ang pag hatag sing palahamtan̄gan sa m̄ga expositores sang m̄ga banua n̄ga may m̄ga representante oficial sa Exposición, nahanun̄gud sa amó n̄ga representante.

Sec. V. Bisan may catuyu-an sa pag pa bu-ut sa m̄ga representantes oficiales sang m̄ga Estado, Territorio cag Distrito sang Estados Unidos, apang paga tin̄guha-on pag tugun-tugon sa m̄ga expositores, con m̄ga tag-iya guid.

Artículo VIII.

Sección I. Ang pag pan̄gayô sing palatindugan cag sing palahamtan̄gan, dapat buhaton sa catapusan lang sang Junio sa 1902.

Sec. II. Ang pag pan̄gayô sing palahamtan̄gan sa sulud sang m̄ga nahuman na n̄ga m̄ga bulutangan dapat ipahayag sa m̄ga adlao n̄ga masonod:

(*a*) Sa m̄ga máquina cag m̄ga casangcapan n̄ga naga guiliho con naga buluyung cag sa catoyo-an n̄ga inog patan-ao, 1 sa Octubre, 1902.

(*b*) Sa m̄ga máquina cag m̄ga casangcapan n̄ga naga guiliho cag naga bulúyong cag indi inog patan-ao, 1 sa Noviembre, 1902.

(*c*) Sa m̄ga buhat sang quina-adman, m̄ga buhat cag m̄ga patubás cag m̄ga buhat man sang camot n̄ga uala pa ma sarí-sarí, sa 1 sa Diciembre, 1902.

(*d*) Sa quinahanglan n̄ga ualâ masambit sa ibabao, cag sa quinahanglan sang tagsa-tagsa, con isa man ó pila ca catipunan, sa 1 sa Diciembre, 1902.

Sec. III. Ang tanan n̄ga m̄ga pagpan̄gayô sing m̄ga palatindugan dapat himo-on sa Presidente sang Exposición cag igapahayag ang iya pala-anguiran n̄ga pagatin̄guha-on sa compañía sang amó n̄ga exposición.

Sec. IV. Ang tanan n̄ga pag quinahanglan sang palatindugan dapat pa updan sing da-ul-da-ul (croquis) sang inogpatindog, n̄ga nacurit sa papel, sa tacus n̄ga isa sa curit catimbang sing apat con patindugon, cag tanda-án ang calaparon sang dutâ n̄ga bulugsucan, cag con mahimo ang atuban̄gan cag iban pa n̄ga tacus.

Sini n̄ga m̄ga da-ul-da-ul sang palatindugun, dapat n̄ga ipaquita cag pafirmahan sa naga pan̄golo sang Departamento n̄ga natungdan, cag caoyonan sang manogdumala sang Departamento ang inog

Hosted by Google

palatan-ao, cag quinahanglan n͠ga indi mag siha sa cabilogan siling sang pag bulut-an sang manugdumala sang m͠ga palatindugon.

Sec. V. Ang m͠ga palatindugan n͠ga nahatag sa isa indi nia mahatag sa iban, cag indi mabutan͠gan sang m͠ga butang n͠ga ualâ nia mapahayag sang iya pag pan͠gayô.

Artículo IX.

Sección I. Ang tanan n͠ga m͠ga quinahanglanon n͠ga natun͠gud sa Exposición, dapat ipahayag sa Presidente sang Compañía sang Exposición sa pahanungdan sang pag bacal sang Luisiana, St. Luis, Missouri, Estados Unidos de América.

Sec. II. Ang tanan n͠ga m͠ga putus (bulto) sang m͠ga butang n͠ga inog padala sa Exposición dapat ipadala sa Presidente sang Compañía.

Sec. III. Ang Compañía sang Exposición dapat mag hatag sang m͠ga talanda-an n͠ga inog tapic sa tagsa ca putus, cag sa amó n͠ga tanda-an natugon ang m͠ga masonod:

(*a*) Ang Departamento n͠ga dapat palahamtan͠gán.

(*b*) Ang banua n͠ga guinhalinán.

(*c*) Ang n͠galan cag puluy-án sang tagiya cag con pila ca putos tanan ang iya napadala.

Sec. IV. Sa pag pabacud sang m͠ga putus, palabihon pag dapat ang lansang n͠ga magabut-gabut (tornillo), cag ang tagsa ca putos dapat pat-inan sa duha ca loyo n͠ga naga sonod, con sa tanan man. Ang tagsa ca putos pa-updan sang casayoran sang iya sulud.

Sec. V. Ang m͠ga butang n͠ga maga cala-in sing palahamtan͠gan, quinahanglan n͠ga bululagon pag putus.

Sec. VI. Ang m͠ga cagastohan sa sacayan cag iban pa sa natun͠gud sa m͠ga butang n͠ga inog padala, galamiton cag iban pa n͠ga inog dapat sa Exposición, dapat bayaran sa guin halinan, agud mataohay ang pag abut sa Exposición.

Artículo X.

Sección I. Con uala sing manog baton sa sulud sang pila ca adlao sang m͠ga putus n͠ga naga abut sa Exposición, paga bucaron cag tipigan sa cagastohan sang tag-iya.

Sec. II. Ang m͠ga tolong-ton͠gan n͠ga mabacud n͠ga quinahanglan sang m͠ga butang n͠ga mabug-at, sa casugtanan sang Director sang m͠ga palatindugan, sarang masuguran pag hicot sa guilayon, n͠ga macatugot ang iban n͠ga m͠ga hilicoton.

Hosted by Google

SEC. III. Ualâ sing macuhâ bisan ang labing diutay n͠ga bahin sang m͠ga butang n͠ga mapahamtang sa pagpatan-ao, con dili sa pag catapus na sang Exposición.

SEC. IV. Sa guilayon sang pag catapus sang Exposición ang m͠ga tag-iya sarang macacuhâ sang ila m͠ga pinahamtang n͠ga m͠ga butang cag m͠ga pinatindug n͠ga bulutan͠gan, cag dapat taposon tubtub sa 1 sa Mayo sa 1905. Sa pag patupad sini n͠ga m͠ga adlao, bisan anano n͠ga butang con galamiton n͠ga mabilin paga bilan͠gon n͠ga biyâ na, n͠ga binaya-an na sang tagiya, cag paga ipahimos sa cagastohan sang tagiya con paga but-an siling sang guina pacaayo sang Compañía.

ARTÍCULO XI.

SECCIÓN I. Ang tanan n͠ga palahamtan͠gan, tolongton͠gan cag iban pa n͠ga quinahanglan, paga patigayonon sa cagastohan sang tagiya; cag ang m͠ga butang n͠ga quinahanglan sa pag palacat sang pagpahulag sang m͠ga máquina, subong sang m͠ga tambilang, bitin (poleo), cag iban pa, cag ang m͠ga iligán sang túbig cag iban pa paga bayaran sang mag quinahanglan.

SEC. II. Ang m͠ga puni cag pag pahamtang, paga hiuaton siling sang pag bulut-an puni cag pag pahamtang sang tagsa ca palahamtan͠gan, paga hiuaton siling sang pag bulut-an sang manog dumala sang m͠ga talan-auon, cag guin cauyunan sang naga pan͠golo sang amó n͠ga Departamento.

SEC. III. Dili matugutan bisan ano n͠ga inog palatan-ao n͠ga macacuhâ sang casanag cag macalipon sa iban n͠ga talan-auon.

SEC. IV. Ang salog sang m͠ga camalig n͠ga palahamtan͠gan dili mautud, macuhâ, bisan mabalhin sang amó n͠ga m͠ga camalig dili madapat sa m͠ga butang n͠ga talan-auon, con dili sa sogô sang manogdumala sang m͠ga talan-auon, cag sa casugtanan sang manugdumala sang m͠ga inog palatindog.

SEC. V. Maga sulat sing m͠ga tulumanon n͠ga talamdan sang m͠ga pan͠golo sang naga casari-sari n͠ga m͠ga Departamento, sa casugtanan sang manog dumala sang m͠ga talan-auon, sa pag hatag sing talacsan, cata-ason sang m͠ga tolongton͠gan, sang pag linu-uang lu-uang m͠ga tolongton͠gan, palahayagan, cag m͠ga catamporan cag iban pa.

SEC. VI. Ang tanan n͠ga m͠ga pabantalâ sa pag paigô-igô sang sugâ du-ug n͠ga nahatun͠gud sa m͠ga talan-auon, dapat n͠ga mag sanghid sa amó n͠ga pag bulut-an. Ang m͠ga galamiton n͠ga inogtabon sa m͠ga linu-uáng, sa m͠ga lipon, sa m͠ga tolongton͠gan sa salog cag iban pa, pag uyunan sang manog dumala sang m͠ga talan-auon, sa ubus

Hosted by Google

na matugutan sang m̃ga naga pañgolo sang Departamento, cag maga ca-anguid sa du-ag cag puni ñga guin tugut sang manog dumala sang m̃ga palatindugon.

Sec. VII. Uala pay sapayan sini, ang tagsa ca Departamento, maga paluas m̃ga solondan cag casogo-an ñga naga casibô sang m̃ga tulumanon ñga punó sang Compañía sang Exposición.

Artículo XII.

Sección I. Ang tanan ñga m̃ga butang ñga maguican sa iban ñga guin hari-an, ñga uala sing iban ñga catuyu-an con dili ang pag patan-ao lamang sa Exposición, indi pag pa bayaron sa Aduana sa catumanan sang m̃ga tolomanon ñga iga paluás sa tuñgud sini sang Secretaria de Hacienda siling sang nasogô sang Congreso.

Sec. II. Sa tanan ñga adlao sarang maca baliguiâ sang m̃ga butang ñga napahayag sa Exposición, cag cuha-on ugaling sa pagcatapus, na, apang magasonód sa guihapon sang casogo-an, sa m̃ga casogo-an ñga ipaluas sang Secretaria de Hacienda, sa catoyo-an m̃ga masocot ang m̃ga balayran laquip ang m̃ga Aduana. Ang tanan ñga m̃ga butang ñga inogbalaliguiâ, con inog bilin na lang sa Estados Unidos, maga bayad sang nahanungud siling sang m̃ga casogo-an ñga naga lacat sa ila pag abut, cag paga silotan sa uala sing patugsiling ang mag lalis.

Sec. III. Maga togontogon sa Gobierno sang Estados Unidos agud tugutan ang pag pa-abut ñga uala na sing aguihan, sa ubus mapasalig sang balayran, sang tanan ñga butang ñga maguican sa iban ñga guinhari-an tub-tub sa nahamtañgan sang Exposición ñga paga bilañgon ñga tiliponan casubung sang Aduana sang Estados Unidos.

Artículo XIII.

Sección I. Ang Compañía sang Exposición maga tiñguha sa pagtipig sang galamiton cag m̃ga butang sa Exposición, apang indi macô con masonog, cauaton cag iban pa ñga mahanabû, bisan sa ano ñga cabangdanan, bisan dacû con diutay ang ma-usic.

Sec. II. Ang m̃ga butang ñga sarang macahalit, con indi añgay sa catoyo-an cag cadungganan sang Exposición, con ini capagamo con macala-in sa m̃ga tauo, dili pag tugutan, con igapagua con pahalinon sa sulud con sacup sang Exposición, siling sa pañgayo sang manogdumala sang m̃ga talan-aon cag cauyunan sang Presidente sang Compañía.

Hosted by Google

Sec. III. Mĝa butang ñga macada-ut con macahalit, m̃ga bulung ñga .... m̃ga panapat, m̃ga sumpa ñga ang iya m̃ga panacot indi naquilala, indi matugutan sa Exposición. Ang manogdumala sang m̃ga talan-aon, sa casugtanan sang Presidente sarang macapaluas bisan ano ñga butang, ñga iya guinaquilala ñga macahalit macapala-in sa m̃ga tauo cag macapalao-ay sang Exposición.

Sec. IV. Ang Compañía sang Exposición indi macatigayon ñga ang m̃ga butang, bisan masunog con madulâ, pagabayaran, apang macahatag sing cahapusanan agud ini matigayon.

Artículo XVI.

Sección I. Indi matugutan bisan ano ñga pabantalâ sa sulud sang Exposición sa pa-agui ñga quina-ugali, con dili sa sogô sang natungdan ñga pono-an, cag sa casugtanan sang Compañía sang Exposición, apang paga tugahon ñga indi madamû cag indi magsulitsulit.

Sec. II. Ang m̃ga tarjetas, con magagmay ñga m̃ga papel cag m̃ga balasahon amó ang m̃ga pabantalâ ñga sarang matugutan cag sa sulud sang ca-ugalingon ñga m̃ga palahamtangan; ualay sapayan ang pañgolo sang Departamento ñga natungdan, cag sa casugtanan sang manog dumala sang talan-auon, sarang maca dumilî, sarang maca pabuhin con pananglet mag gamu con mag labao sa naga caigô.

Artículo XV.

Sección I. Ang m̃ga expositores amó ang paga sala-on con mag higcô ang iya mapahamtangan cag ang du-ug ñga iya nasacup.

Sec. II. Ang tanan ñga talan-aon quinahanglan ñga mahamtang na, tuñga sa oras sa dili pa pag bucsan ang Exposición. Pananglet may dili macatuman sini, ang pañgolo sang natungdan ñga Departamento, sa casugtanan sang manogdumala sang m̃ga talanaon, maga sogô sang naga caigo sa iya catumanan ñga ma-id-id.

Artículo XVI.

Sección I. Con dili sa sogô sang m̃ga pañgolo sang Departamento cag casugtanan sang manodumala sang m̃ga talan-aon, ang m̃ga guinsugdan indi mabutang sa du-ug ñga natugut sa calahamtañgan.

Sec. II. Ang Compañía sang Exposición magapatigayon sing m̃ga talagu-an sang m̃ga napanudlan, sa hinacay ñga labing cubus

cag sonô sang guinasucut sang caañgay man nia, cag ang expositor magapili con di-in bala ang luyag nia ñga tagu-an.

Sec. III. Paga patigayonon man, cag sa labing cubus ñga bili, ang pag dala sang amó ñga m̃ga solodlan sa talago-an.

Artículo XVII.

Sección I. Bisan ano ñga talanaon indi mahuad bisang sa ano ñga pa-agui, con dili sa casogo-an sang tag-iya cag casugtanan sang manogdumala sang m̃ga talan-auon, con sa sogô man lamang sang Presidente sang Compañía.

Artículo XVIII.

Ang m̃ga expositores ñga bu-ut mag bayad agud macapulos sa guihapon cag mahatagan sing electricidad, vapor, aire comprimido cag iban pa ñga cusug con pag pabuyong sang m̃ga máquina, sa bitin sa gas con sa tubi, quinahanglan ñga ila pangayo-on sa naga pangolo sang Departamento ñga natungdan. Uala sing pahayag sa sini ñga catoyo-an, ñga sarang matatap con dili mapa-upud sa m̃ga dinaulda-ul ñga mabaton sa manogdumala sang m̃ga buluhaton cag palatidogon ñga paga cuha-on niya, sa patigayon sang m̃aga pañgolo sang Departamento, cag con ang pahayag pag casugtanan na sang manogdumala sang m̃ga talan-auon, paga pat-oron ang ila paga casugtanan sang Compañía sang Exposición, sa calalangan sang amó ñga manogdumala siling sang tagsa ca cabtangan. Ang m̃ga manodumala sang m̃ga buluhaton cag m̃ga talon-auon may gahum sa paghatag, ñga uala sing bayad cag siling sang naga caigo sing diutay ñga sa pahulag sang m̃ga máquina cag iban pa ñga gamit.

Artículo XIX.

Sección I. Maga tugut sing nabulag ñga m̃ga talan-aon, ñga sarang man macapabayad sa pag sulud; m̃ga calan-an cag ilimnan, m̃ga palanglingauan, m̃ga balaliguia-an, cag iban pa, siling sang m̃ga ca-abtangan ñga igahatag sa tagsa tagsa sang m̃ga natungdan ñga pono-an.

Artículo XX.

Sección I. Ang Compañía sang Exposición magapaluas, sa pulong ñga Inglés isa ca talamdan ñga oficial sang tanan ñga inogpadala sa Exposición. Ang iban ñga guinharian, cag ang Gobierno sang m̃ga Estados, Territorios con Distritos sang Estados Unidos ñga nag padala sing tiñgub sa Exposición sarang macapaluáas sing

Hosted by Google

m̃ga talamdan ñga natuñgud sa ila con pañgayo-on cag igtugon sang manogdumada sang m̃ga talan-aon sa Presidente, cag sa ubus na tugutan sini.

SEC. II. Ang Compañía sang Exposición amó lamang ang macabu-ut sa pag baliguia sang amó ñga m̃ga talamdan

ARTÍCULO XXI.

SECCIÓN I. Ang compañía sang Exposición magatalapú cag magabayad sang m̃ga añgay ñga m̃ga bantay ñga magpahusay sang pag sulud cag pag guá, papacadto-pacari cag pag sinalayó sang m̃ga tinóo cag maga tatap sang tanan ñga nahanuñgud sa Exposición cag sang m̃ga talanaon.

SEC. II. Ang Exposición magahuput sing m̃ga sologo-ón cag manogsiling, ñga magahauan sing maíd-íd sang m̃ga alaguian sang cabilogan sa Exposición cag sang m̃ga nasacup sang m̃ga bulutañgan apang uala sila labut sang m̃ga alaguian ñga guindugang sa caayuhan lamang sang pila, con isa ca táo, con sang m̃ga palahimtañgan ñga pinatindog sang iban ñga guinharian con sang m̃ga Estado, con iya sang Exposición man.

SEC. III. Ang m̃ga expositor sarang macabutang sing m̃ga bantay sang ila m̃ga caugaliñgon sa guihapon ñga nabucsan ang Exposición, apang ini indi man mahimo con dili sa pag tugut ñga nasulat sang m̃ga talan-aon.

SEC. IV. Ang m̃ga guinharian, Comisión, catipunan cag m̃ga táo cag iban tanan sa guilayon ñga sila mag expositor, nahangpan na ñga magasonod sila sang m̃ga tulumanon sa pag dumala cag pa agui sang Exposición.

ARTÍCULO XXII.

SECCIÓN I. Ang pag solondan sa pag balus sa pag hatag sang m̃ga premio amó ang sa labing ma-ayo, sa ubus na mapa-anguid, sa pag labao sang isa ca butang sa isa siling sang jurado ñga maga usisá, iga paquilala sa tuñgud sang m̃ga diploma, ñga maga sari-sari sing apat: Gran premio, medalla ñga bulauan, medalla ñga pilac, cag medalla ñga sauay.

SEC. II. Uala sing butang ñga masicuay sa pag hatag sang premio, con dili sa casugu-an sang Presidente sang Exposición ñga maga sogo sa ubus na nia mapamati-an ang m̃ga pono-an ñga m̃ga macaquilala ñga paga pili-on sa amó ñga catuyu-an.

SEC. III. Iga tacus sa cadamu-un sang m̃ga butang, maga pili

Hosted by Google

sing maghohocom, apang ang tatlo sa lima ca bahin paga pili-on sa m̃ga táo ñga taga Estados Unidos.

Ang m̃ga manoghohocom ñga paga tapu-an sing m̃ga tináo sa tanan ñga guinharian, paga pili-on itacus sang cadamu-un sang m̃ga hucom ñga natuñgud sa tagsa ca grupo sang pag sarisari cag itacus man sa cadamu-un sang amó ñga grupo.

Sec. IV. Ang Presidente sang m̃ga manoghohocom sang grupo paga pili-on sang iya m̃ga ca updanan. Ang amó ñga Presidente mañgin isa sang m̃ga maghohocom sang Departamento, cag ini sila magapili man sang ila Presidente, ñga mañgin isa man sang maghohocom ñga labing mata-as sang Exposición.

Sec. V. Iga pabantalâ man sa olehe ang m̃ga tolomanon cag m̃ga pagbulut-an sa nahatuñgud sa m̃ga premio, cag paga patoron con pila ang m̃ga magohocom ñga matuñgud sa iban ñga guinhari-an.

Sec. VI. Ang m̃ga pagtugut sing palahamtañgan sa m̃ga expositores, ang pag sari-sari sang m̃ga butang, ang pag pili sang m̃ga manoghohocom cag m̃ga peritos sang Exposición igatuguian sa cagamhanan sang Compañía sang Exposición cag quinahanglan ang casugtanan sang Comisión sang amó ñga certamen.

David R Francis,
Presidente.

Doy fé.
Walter B. Stevens,
Secretario.

Hosted by Google

PAG BAHIN-BAHIN.

Hosted by Google

SINARÍ-SARÍ.

PAGTOLON-AN.

Departamento A.

GRUPO 1.

Pag tolon-an n͠ga sa pamonó.

Clase 1. Kindergarten.
Clase 2. Hinalintagâ sang natun-an.
Clase 3. Pagtolon-an cag tagná sang m͠ga manogtoto-on.
Clase 4. M͠ga bolotho-an sa pagpadayon sang tolon-an con pag sulit sang natun-an laquip ang m͠ga buluṭho-an n͠ga guinahin͠gadlan de verano cag m͠ga bolotho-an sa gab-i, m͠ga bolotho-an n͠ga pinili.

Legislación, tinalapu, estadísticas generales.
Superintendencia cag pag dumala sang m͠ga bulotlotho-an.
M͠ga bolot-ho-an, m͠ga dina-ulda-ul, m͠ga solondan, talamdan sa pag licao sang m͠ga balati-an sang naga bolothó, pagpa-agui sang pag tolonan, m͠ga ca-ayuhan n͠ga natigayon.

GRUPO 2.

Pag tolon-an n͠ga madason.

Clase 5. M͠ga bolot-ho-an n͠ga paga tolon-an sa m͠ga casubong man sang pamono n͠ga pagtolon-an cag Academias; m͠ga boluthu-an n͠ga casubong man sang nasambit sa m͠ga hilicoton sang camut; amó man n͠ga bolotho-an sa pag to-on sang pagbaliguia-ay cag binaclanay.
Clase 6. Pag tolon-an cag m͠ga tagna sang magtoto-on.

Hosted by Google

Legislación, tinalapu, estadística.
Mĝa bulot-ho-an, m̃ga talamdan.
Superintendencia cag pag dumala sang manĝa bolot-ho-an; m̃ga pa-agui sa pag to-on; m̃ga ca-ayuhan ñga natigayon.

GRUPO 3.

Pag tolon-an nĝa labing mata-as.

Clase 7. Mĝa Colegio cag Universidad.
Clase 8. Mĝa bolot-ho-an cag m̃ga institución sa alam, cag natuñgud sa Ingenieria.
Clase 9. Mĝa bolotho-an sa naga casarisari ñga m̃ga palañgitanan sang tao.
Clase 10. Guinatipunan sing m̃ga balasahon.
Clase 11. Guinatipunan sing m̃ga talan-áon cag m̃ga catiñgalahan cag natungud sa alam cag quina-adman.

Legislación, tinalapu, estadística.
Mĝa pamalay; m̃ga talamdan cag solondan.
Pagpa-agui sang pag to-on, pag paaguisod, pagtatâp, pagpa-agui sa pag usisa cag iban pa.

GRUPO 4.

Pag tolon-an nĝa nahanunĝud laman sa quina-adman.

[Pag tolon-an sang dibujo, pag pinta cag música.]

Clase 12. Mĝa bulutho-an cag instituto sa pag to-on sang quinaadman.
Clase 13. Bulut-hu-an cag Departamento sa música Conservatorio con tolon-an sang música ñga sa cagastohan sang Gobierno.

Mĝa pa-agui sa pag toon; m̃ga ca-ayuhan ñga natigayon.
Legislación, tinalapu, cahayagan ñga cabílogan.

GRUPO 5.

Pag tolon-an ñga nahanunĝud lamang sa pag pañgoma.

Clase 14. Colegio cag departamento sa pañguma; m̃ga catamnan sa pag tilao; pag tolon-an sang m̃ga cacahuyan.

Hosted by Google

Pa-agui sa pag to-on; m̃ga pinat-inan cag m̃ga inosisa; casayoran.
Legislación tinalapô, cahayagan ñga cabilogan.
Pamalay con camalig; talamdan cag solondan.

GRUPO 6.

Pag tolon-an ñga nahanuñgud lang sa pag paticang sang binaclanay cag pag baliguiâ, cag sa industria.

Clase 15. Mg̃a buluthu-an cag pag binaliguia-ay. Mg̃a buluthu-an sa gab-i.
Clase 16. (*a*) Bolotho-an sa pag palacat sang pag binaclanay cag pag baliguiâ.
(*b*) Bañgaran sa pag ticang sang dalagcû na ñga pagbaliguiâ cag binaclanay.
Clase 17. Pag banggad sa sini ñga butang sang tumanduc.
Clase 18. Pag banggad sa sini ñga butang sang m̃ga atá.

Legislación, tinalapû, cahayagan.
Mg̃a bagay cag camalig; m̃ga talamdan cag solondan.
Mg̃a pa-agui sa pag to-on, casayuran.

GRUPO 7.

Pag tolo-an ñga nahanuñgud lang sa mg̃a naculañgan sa lauas con sa hunahuna.

Clase 19. Mg̃a balay ñga tolon-an sa m̃ga bulag; m̃ga tolon-an ñga añgay sa m̃ga bulag.
Clase 20. Mg̃a balay ñga tolon-an sa m̃ga apá ñga buñgul.
Clase 21. Mg̃a balay ñga tolon-an sa m̃ga bu-angbu-ang.

Pag dumala pag pa-agui solondan sa pag to-on, casayuran.
Mg̃a calalañgan sa pag to-on.
Legislación, tinalapû, cahayagan.
Mg̃a balay; talamdan cag solondan.

GRUPO 8.

Mg̃a ca-abtañgan ñga nahanuñgud sa talagsa ca pag tolon-an.—Mg̃a libro ñga guincaisahan ñga tolon-an.—Mg̃a galamiton cag mg̃a dapat sa mg̃a bolot-ho-an.

Clase 22. Bolot-ho-an sa m̃ga binolan ñga mainit.

Hosted by Google

Clase 23. Cadugayon sang tinu-ig sang pag tanom, balasahon n͠ga nahandâ sa tanan bagay n͠ga m͠ga tolon-an laquip ang m͠ga imol. Buluthoan sa pag sinolatay.

Clase 24. Catipunan cag cahi-usahan sang m͠ga man͠gin-alamon.

Clase 25. Mg̃a pag lapnag sa pag tolon-an; m͠ga libro n͠ga guinpili n͠ga tolon-an cag iban pa.

Clase 26. Mg̃a galamitong, cag dapat sa m͠ga bulut-ho-an.

Hosted by Google

QUINA-ADMAN.

Departamento B.

[Mĝa buhat nahandâ nĝa naloyagan sang mĝa buhat mĝa artes sa iban nĝa guinhari-an cag sang Estados Unidos, nĝa napahayag na sa iban nĝa esposición con uala man.]

GRUPO 9.

Mĝa pinta cag dibujo.

Clase 27. Mĝa pinta sa panapton, sa cahuy, sa bulauan, sa sauay, sa pilac cag iban pa ñga metal, sa esmalte con cristal ñga dinuagan sa porcelana con pingan ñga malapus tolocon, sa cristal cag iban pa ñga mĝa pinatabu tabu sa pina-agui sang mĝa guina pinta ñga nasactan sang lana (oleo), mĝa pinta ñga natunao sa tubi ñga may sacut ñga mapilit (al temple), talo cag iban pa man ñga pa-agui; mĝa pinta ñga añgay sa mĝa cota; mĝa pinta ñga masampao sa pininta ñga bag-o ñga naga ilog sa du-ag sang isa ca bato (al fresco).

Clase 28. Mĝa pinta cag carton sa pluma, cag sa amó man ñga lalang sa bisan ano ang napintahan.
Mĝa pinta ñga magagmay sa tiposó.

GRUPO 10.

Grabado cag litografia con pag huad sa bató sang sinulat cag con ano pa nĝa pininta cag quinurit.

Clase 29. Aguas fuertes, gravado monocromo cag pilicromo. Autolitografia sa lapiz sa carbon con sa pincel.

GRUPO 11.

Escultura con nahanungud sa mĝa buluhaton nĝa bus-og.

Clase 30. Mĝa bus-og cag mĝa puni ñga bus-og mĝa bus-og ñga naga polonyot ñga marmol, sauay cag iban ñga metal; terracota dutâ ñga maputî, cahoy tiposó cag iban ñga mĝa gamit.

Clase 31. Solondan sa yeso cag sa terra-cota.

Hosted by Google

Clase 32. Mg̃a medalla grabado sa mg̃a mahal ng̃a bató, camafes, cag grabado.

Clase 33. Grabado sa bató, sa cahoy, sa tiposó cag sa iban man ng̃a gamit.

Grupo 12.

Arquitectura.

Clase 34. Mg̃a curit-curit ng̃a talamdan, mg̃a solondon cag mg̃a retrato sang mg̃a balay con mg̃a camalig ng̃a nahuman.

Clase 35. Mg̃a da-ulda-ul cag mg̃a pahayag sang balay con camalig ng̃a indi nasacup sa ingenieria, arquitectura, con sa mg̃a palatindugon ng̃a balay cag camalig.

Clase 36. Mg̃a curit-curit ng̃a talamdan, mg̃a solondan cag mg̃a-retrato con casusihan ng̃a naga cabanguit sa arquitectura.

Clase 37. Mosaico mg̃a pa-aguid sa tingâ cag mg̃a mosaico sa cristal.

Grupo 13.

Mg̃a tinipon ng̃a pinanghulaman.

Pina-ínpa-ín sa mg̃a binuhat sang quinaadman ng̃a mg̃a especial, cag naga la-ínla-ín, ng̃a naguican sa mg̃a institutos con colegios ng̃a indi natung̃gud sa guinabuligan sang Gobierno ng̃a mg̃a angguid sang naga casari-sari ng̃a clase ng̃a nang̃gadlan sa departamento sang Norte.

Grupo 14.

Mg̃a butang ng̃a binuhat sang quina-adman sang camot, cag mg̃a pinatugá.

Clase 38. Mg̃a nahimô sang quina-adman sa cristal ang ualâ masulud sa grupo 12, clase 37.

Clase 39. Mg̃a nahimô sang quina-adman, sa lunang.

Clase 40. Mg̃a nahimô sang quina-adman sa bulauan cag iban ng̃a metal sa colon con sa porcelana. (Ang ualâ masulud sa grupo 11, clase 30.)

Clase 41. Mg̃a nahimô sang quina-adman sa panit.

Clase 42. Mg̃a nahimô sang quina-adman sa cahoy. (Ang ualâ mahang̃úp sa grupo 11, clase 30.)

Clase 43. Mg̃a nahimô sang quina-adman sa panapton.

Clase 44. Mg̃a encuadernación ng̃a naga cabanguit ang iya catahum.

Hosted by Google

Clase 45. Mg̃a nahimô sang quina-adman, ñg̃a añg̃ay inogpahayag sa uala masulud sa mg̃a clase ñg̃a nañg̃adlan na, sa sini ñg̃a grupo cag iban pa ñg̃a Departamento sang quina-adman.

Ang mg̃a indi mabaton.

Indi mabaton ang mañg̃a butang ñg̃a masonod:

1. Ang mg̃a huad, bisan ang mag luas la-in ñg̃a patuga sang guinsundan, subong pananglit. Ang mg̃a grabado ang mapaluas sa pa-agui ñg̃a sa máquina ñg̃a indi sa camut.

2. Ang mg̃a pininta, mg̃a quinurit-curit cag grabado ñg̃a uala mapahamtang sa cuadro.

3. Ang mg̃a bus-og sa lunang ñg̃a uala malutó.

Hosted by Google

ARTES LIBERALES.

Departamento C.

Grupo 15.

Nahanungud sa imprenta. Sarísarí ñga pa-agui sang pag imprenta.

[Mĝa buluhaton, ñga pa-agui, cag ang mahimó.]

Clase 46. Mga máquina cag galamiton sa pag imprenta, litografía, mĝa pag imprenta sa sauay, autografía, grabado sa sauay, sa zinc.

Clase 47. Mĝa máquina sa pag imprenta foto-mecánico.

Clase 48. Buluhaton, mĝa galamiton, mĝa nahimó sa pag tunao saĝ mĝa letra cag iban pa ñga guina imprenta.

Clase 49. Mĝa máquina sa pagpaigó cag pagpalaoat sang mĝa letra cag iban pa sa imprenta.

Clase 50. Buluhaton ñga añgay guid lang sa papel de ~~banco~~, mĝa estampilla postal.

Clase 51. Mĝa máquina sa pag sulat.

Clase 52. Mĝa solondan sa pag paitum cag iban ñga duag sa imprenta, litografía, cag pag imprenta sa sauay, cag iban pa tanan ñga pag imprenta.

Clase 53. Mĝa tilao sa grabado cag dibujo ñga natigayon, ñga sinulit, mĝa pinasangcad con pinadiotay sa pa-agui ñga sa metal con sa paretrato.

Grupo 16.

Pag retrato.

[Buluhaton, pa-agui, nahimó.]

Clase 54. Mĝa buluhaton, mĝa galamiton cag dapat sa pag retrato, buluhaton sa mĝa guina buhatan saĝ mĝa sancap sa pag retrato.

Clase 55. Negativas cag positivas sa cristal, sa papel sa cahoy sa panapton sa esmalte cag iban pa. Pag cuhá sang larauan ñga maluboĝ sa natapican, con mapaolbo man; fotocolografía, fotolitografía, pag pa retrato sa

Hosted by Google

malayó cag mapadacú tuñgud sañg mñga lentes estereoslópicas, pag pa dacú cag pag cuhá sañg retrato sañg lahiñg magamay tuñgud sang mñga lentes ñga magamay guid, añg pag cuhá sang retrato ñga dao pininta. Pag dalagcú sang mñga retrato sa palatonlaton cág ang tanan ñga pa-agui sa pag retrato.

Grupo 17.

Mga tolon-an cag mga balasahon nga guina palapnag.

[Mga buluhaton cag nahimó.]

Clase 56. Mga Periódico, mñga revista, cag iban ñga mñga balasahon ñga guina palapnag sa inadlao, sinimana con binulan.

Clase 57. Tinipon ñga mñga tolon-an ñga macatapú sing mñga biblioteca, ñga naga casalú.

Clase 58. Mga tolon-an ñga bag-ó cag mñga bag-o ñga na imprenta sañg mñga da-an ñga tolon-an.

Clase 59. Mga curitcurit ñga talamdan, mñga catilingban sañg mñga mapa cag mñga albums.

Clase 60. Mga na imprenta ñga mñga tolocahon sa música.

Clase 61. Mga buluhaton, mñga pagpa-agui cag nahimô sa pag tahí cag pag hapin sañg mñga tolon-an.

Clase 62. Mga tilao sañg pag tahí cag pag hpin sañg mñga tolon-an sa pag imprenta sa relieve, sa dorado cag iban pa.

Grupo 18.

Mga mapa cag galamiton nga natungud sa pag talastas sang cahimtangan, sang dutá, sang calibutan, sang isa ca duug.

Clase 63. Mga mapa mñga catiliñgban sang mñga mapa ñga naga talastas sang cahimtañgan sañg dutá, sang mñga naga sarísarí ñga butang ñga nag talapic sa cahumanan sang dutá, sañg catubían, sang cabitoonan cag iban pa.

Clase 64. Mga mapa sang dutá sa tanan ñga clase, mñga mapa sang isa ca duug ñga hanap, con pa bus-ugan.

Clase 65. Mga globo ñga naga ilog sang dutá cag sang lañgit, mñga mahimô cag cuadro sa estadística.

Clase 66. Mga cuadro, cág almanaque ñga nahanuñgud sa sacayan sa capuslanan sang mñga naga usisá sang nahanuñgud sang mñga cabito-o-nan cag sang palasacay.

Hosted by Google

GRUPO 19.

Mĝa galamiton sa pag paigó, mĝa cuarta cong pilac cag medalla.

[Buluhaton, pag pa-agui, nahimó.]

Clase 67. Mĝa galamiton cag casangcapan, ñga nahanuñgud sa pag isip cag bantá, cag sa mĝa ca-alaman.

Clase 68. Mĝa galamiton cag casangcapan sa pag tacus cag pag tuñgcad sa pag tacus sañg dutá sa pag tacus isa ca duug, cag pag buhat sang plano sang dutá, mĝa tacus, mĝa talan-auan con naga taquilid con tadlung ang isa ca butang ñga matapan, mĝa talan-auan con malain con ma-ayo ang tiempo, mĝa máquina sa pag bantá, cag iban pa.

Clase 69. Mĝa galamiton cag casancapan sang mĝa talacsan con sulucban, mĝa balanta-an sang labing diutay ñga butang (vierners) mĝa tornillo miérométrico, mĝa máquina sa pag pihac, mĝa timbañgang ñga ma-abtic guid, cag iban pa.

Clase 70. Mĝa casangcapan sa pagpasanag sang pag toloc mĝa casangcapan ñga nahanuñgud sa cabitoonan, mĝa instrumento físico, mĝa instrumento meteorológico, cag iban pa, mĝa casancapan ñga nahanuñgud sa mĝa laboratorio cag observatorio.

Clase 71. Mĝa puluntahan sa labing malayó ñga dapat sa mĝa artllería cag sa mĝa hinañgniban ñga naga lupuc ñga magagmay, mĝa talanauan sa labing malayó ñga dapat sa mĝa militar.

Clase 72. Talacsan, sulucban cag varali-an sa naga lainlain ñga guin hari-an.

Clase 73. Galamiton sa pag buhat sang pilac cagcuarta, cag mĝa medalla, galamiton sa pag timbang sang mĝa metal. Galamiton sa pag pag-igó sang cadacu-on sang pag socot sang iban ñga metal sa pilac con bulauan, sa pag tunao sang metal, sa pag horma sa bojó, sa pag panipis sang metal, sa pag pa tiondó, sa pag pa bilog, pag palapad, pagpanipis cag pag palabá con pag lip-ot sang metal, sa pag idlao; sa pag paigó sang cabug-aton sang mĝa pilac con cuarta, sa pag isip, sa pag himó ñga cuarta, sa pag pa igó sang cuarta cag mĝa medalla sa dilí pa pag gamiton; galamiton sa pag hicot sang mĝa

colicot cag pisac; m̃ga cuarta cag medalla; m̃ga tolon-an m̃ga nahanuñgud sa pag buhat sang cuarta, m̃ga pahayag cag iban pa.

Grupo 20.

Sa pamulóng.

Clase 74. Galamiton, m̃ga casangcapan m̃ga hilicuton ñga nahanuñgud anatomía, histología cag bacterelogía. Mga solondan sang anatomía sa may balati-an cag ualá, m̃ga preparaciones histolagicas cag bacterelógicas.

Clase 75. Mĝa casangcapan sa pag esterelizar sang m̃ga galamiton cag m̃ga dapat sa pag bulóng sang pilás.

Clase 76. Mĝa gamit sa pag pañgusisá sang m̃ga manogbulong, sa bug-os ñga calauasan sang masaquit con sa bahin ñga may balati-an.

Clase 77. Mĝa gamit cag m̃ga casangcapan sa pag bulong sa tanan ñga clase, sa isa lang, cag sa natuñgud lang sa tagsa ca clase sang pilas.

Clase 78. Galamiton sa pag bulong sa m̃ga pilason.

Clase 79. Mĝa casangcapan.

Mĝa casangcapan sa pag higud sang lauas sang cabataan, m̃ga nogbulong; galamiton, m̃ga gamit cag casangcapan sa natungud sa casangcapan sa pag hauan sang lauas siling sang nasogó sang mabulong ñga isa lang natungdan.

Clase 80. Mĝa gamit cag casancapan ñga ha dapat na sa gabut con pag ilis sang ñgipon.

Clase 81. Mĝa casangcapan ñga napat sa m̃ga masaquit, m̃ga lulid, con ualá na sing mahimô cag m̃ga buang; m̃ga tiil ñga cahoy con iban ñga butang.

Clase 82. Mĝa butiquin cag talagu-an sang m̃ga casangcapan sang m̃ga manogbulong sang ejército sa dutá cag sa dagat. Galamiton sa pag tabang sa m̃ga pilason sa pag-auayan. Galamiton sa pag tabang con may abuton balati-an; aman sa pag atipan sang m̃ga masaquit con pilason sa dalanon con sa pag-auayan.

Clase 83. Galamiton sa pag tabang sang m̃ga tauo ñga dao malumus sa aso con sa tubi con iban pa.

Clase 84. Gamit cag casangcapan sa pag bulong sa m̃ga casapatan.

Hosted by Google

Grupo 21.

Mg̃a tolongon sa música.

[Galamiton, sa pag pa-agui cag natigayon.]

Clase 85. Galamiton cag pa-agui sa pag himó sing mg̃a tolongon sa música, mg̃a tolongon ñga guinahuyup, mg̃a tolongon ñga laton cag cahoy mg̃a tolongon ñga may cuerdas.

Clase 86. Mg̃a tolongon ñga guinahuyup, sauay con cahoy ñga may mg̃a buhó ñga may tacuptacup con ualá, ang may huluypan lang, ang guina supsup con mag huyup, ang sa patayog cag may tacup tacup cag may tiliponan, con ualá, sang hañgin. Mg̃a cilindron cag iban pa.

Clase 93. Mg̃a gamit ñga bulagbulag sang mg̃a tolongon cag galamiton sa orquesta, cuerdas sa mg̃a tolongon cag galamiton.

Clase 94. Mg̃a tolongon sa una ñga mg̃a pumuluyó, mg̃a buhat lang sa pañguna con bisan diin man mag guican.

Clase 95. Mg̃a gamit ñga naga cabit cag maca paigó sang compás sang música. Metrónomos.

Grupo 22.

Teatro.

[Galamiton cag panapot.]

Clase 96. Galamiton sa sulud sang teatro cag mg̃a sangcap ñga pilí.

Clase 97. Mg̃a pag bulut-an cag pag patigayon sa pag licao sang sonog cag pag patay sang calayo.

Clase 98. Mg̃a puni, mg̃a telón, mg̃a telón ñga metal, mg̃a gasa, mg̃a rede, mg̃a panapton ñga naga sarísarí ang duag, mg̃a inog pinta, mg̃a guina palhitan sang pinta (paleta) mg̃a lubid, mg̃a salsalon ñga pilí, mg̃a pag sugá, gamit sa electricidad, mg̃a bambalina, mg̃a tolongtoñgan sang candilá, mg̃a lipon ñga may duag sa mg̃a sugá, mg̃a gamit sa pag ilog sang dabdab sang calayo, sang aso cag sang quilat; mg̃a fuegos artificiales, mg̃a landong, mg̃a pamahuy, mg̃a pa idlacidlac.

Clase 99. Máquina; mg̃a inogbatac sang mabug-at, mg̃a hulut, mg̃a huluthulut, mg̃a talapacan con salog ñga mabotongbotong, mg̃a lipon ñga ma botongbotong, mg̃a palanaguan sa salog sang guluua-an mg̃a palalipdan, mg̃a panimbang.

Hosted by Google

Clase 100. Mĝa panaput; mĝa panapton nĝa pinilí, mĝa imprenta nĝa naga sarí-sarí, mĝa sapin nĝa manipis lapacan mĝa hias, mĝa sapin nĝa inog sa-ot; mĝa buhoc nĝa tinaguic nĝa anĝay sa mĝa opao mĝa bunĝut, mĝa inog bulit, mĝa panapot nĝa guina su-ub agud indí maquilala.

Clase 101. Pag patuhao sang naga sarísarí nĝa, subong sang lintí olan nĝa batobato, hanĝin panon-og, mĝa lupuc, cag ang mĝa gamit sini nĝa tanan. Mĝa patigayon nĝa naga sarísarí sa carton, mĝa gamit sa balay, nĝa lalantaon sa malayó.

Grupo 23.

Mĝa pa-agui sa Química cag natunĝud sa mĝa bulong.

[Galamiton pag pa-agui, nahimô.]

Clase 102. Mĝa gamit sa isa ca telemplahan sang mĝa bulong, mĝa solog-an sa pag esmalte; mĝa tayhop, mĝa inog-ipit, mĝa palamalhan, mĝa sala-an, mĝa hornos eléctricos.

Clase 103. Mĝa gamit sa pag quilala sang mĝa metal nĝa natunao na cag nahimô nĝa mĝa hias con galamiton.

Clase 104. Mĝa dapat cag pag pa-agui sa pag hiuat sang mĝa productos quimicos, superfusfatos, mĝa habón, mĝa candilá cag gliserina.

Clase 105. Mĝa gamit cag mĝa pa-agui sa paghimô sang guinatauag agua occigenada, ploro, hypocloritos, cloratos, sosa cag iban nĝa mĝa ca-anĝay sini nĝa mĝa butang.

Clase 106. Mĝa dapat cag mĝa pa-agui sa paghiuat sang mĝa escencias vegetales, mĝa taguc sang cahuy, mĝa caucho nĝa guinabaliguiá, ang mĝa sarang magamit, salili sang caucho cag sang mĝa guinahimó sa gutta percha.

Clase 107. Mĝa dapat cag pa-agui sa pag patigayon sang mĝa butang nĝa mĝa mineral nĝa sarang magamit sa pag sugá, pag init con padanlug, carbon, petroleo, ozoquerita, etc.

Clase 108. Dapát cag pa-agui sa pag pulus sang mĝa usic sang guinabuhat nĝa papel. (Sa pa-agui sa química con sa electricidad.)

Clase 110. Mĝa gamit cag pa-agui sa pag pahubas cag paghimó nĝa tubig sa gahom sang init, sang gas (tan-aon ang 123).

Hosted by Google

Clase 111. Mĝa gamit cag pa-agui sa paghimó n͠ga panapton sang m͠ga hilo artificial. (Tanaon ang 124.)
Clase 112. Dapat cag pa-agui sa pag himó sang m͠ga bulung.
Clase 113. Acidos, alcalis, sales sa tanan n͠ga sarísarí, asin, ang m͠ga nahimó cag macuhá sa m͠ga tubí n͠ga naupud sa asin.
Clase 114. Azufre n͠ga natinlu-an cag ang m͠ga macuhá sa azufre.
Clase 115. Mĝa fosforo.
Clase 116. Agua Occigenada, ozono.
Clase 117. Mĝa mahimó n͠ga sarísarí sang m͠ga industrias quimicas; talo cag ang m͠ga lana n͠ga macuhá sa talo, goma cag gelatina, m͠ga escencia, m͠ga barnis, naga sarísarí n͠ga m͠ga pasta, tintá sa imprenta m͠ga biton.
Clase 118. Caucho n͠ga guinabaliguia gutta percha.
Clase 119. Mĝa lugum cag m͠ga du-ag.
Clase 120. Mĝa butang n͠ga nahimó sa dapat n͠ga m͠ga mineral. Mĝa guinagamit sa pag sugá, pag init, pag padanlug petróleo n͠ga refinado cag parafina. m͠g
Clase 121. Mĝa macuhá sa pag uling sa isa ca solodlan n͠ga tinacpan.
Clase 122. Mĝa alcohol n͠ga indí guid ma-ayo cag inog silimbog.
Clase 123. Gas n͠ga guinhimó n͠ga tubig.
Clase 124. Mĝa hinabúl n͠ga m͠ga textiles artificiales.
Clase 125. Mĝa dapát sa pag buhat sang m͠ga bulong n͠ga sarísarí.
Clase 126. Fuegos artificiales, m͠ga bomba n͠ga tanda-an, m͠ga inogcarga n͠ga sarísarí sa cañón cag fusil.

Grupo 24.

Sa pag buhat sang papel.

[Mĝa dapát nĝa quinahanglan, mĝa dapát nĝa iban, pag pa-agui, cag ang patubas.]

Clase 127. Tinipon sang m͠ga gamit n͠ga quinahan͠glan sa pag buhat sang papel, carton, cag m͠ga carton n͠ga manipis.
Clase 128. Mĝa gamit cag pa-agui sa pag buhat sang papel, sa quinamut lang.
Clase 129. Mĝa gamit cag pa-agui sa pag buhat sang papel sa máquina.
Clase 130. Mĝa gamit cag pa-agui sa pag buhat sang m͠ga pasta, pasta n͠ga panapton (sa pag pain, pag pilí, tinacús, pag pamilit, pag hugas, legía, pamiudpiud, pag paputí cag pag hugas; pinahimpit, pinilit, dinuagan, pag

Hosted by Google

himos) pasta ñga dagami, ñga esparto (sa pag pa-in pag ipit, pag utud, pag hugas, lejía, pag binulag, pag putí; pag hugas, pag pa mala) pasta ñga cahoy sa gahum san quimica con iya ca-anguid (pinainpain, pag hugas, lejía; pag hugas; pag tigayon sang pasta; pag pa putí cag iban pa).

Clase 131. Mĝa máquina pag himó papel ñga malagpad.

Clase 132. Mĝa gamit sa pag utud pag panghimó, pag ipit cag pag higud.

Clase 133. Mĝa dapat cag pa-agui sa pag himó mĝa papel ñga pinilí.

Clase 134. Mĝa dapat cag pa-agui sa pag himó sang carton.

Clase 135. Mĝa papel ñga ma-ayo guid, cag mĝa papel ñga baratohon ñga añgay buluhaton ñga libro, papel sa China, papel sa Japon, papel ñga inilog sa papel ñga Japon; vitela; papel ñga quinolahan cag iban pa. Papel sa mĝa periódico cag pabantala-an, papel ñga dilíbuhuan, retratohan, buluhatan sing mapa; papel ñga buluhaton ñga billetes de banco, pelergaminohon, papel ñga sululatan, papel ñga alapuntehan, mĝa inoghapin cag iban pa. Papel ñga cigarrillohan, papel ñga suclá, papel ñga inogputus sang mĝa matam-is, papel ñga buluhaton ñga bulac ñga artificial, papel ñga inogputus, papel ñga tinalohan, papel ñga linanahan. Papel ñga guina dapat sa mĝa balay. Papel ñga inogdapat sa fuegos artificiales cag sa mĝa palalucpon, papel sa telegrafo, papel maché, papel ñga manipis, mĝa carton, mĝa pasta, mĝa pinaanguid sa laca, papel ñga mahining, papel ñga binitunan, papel ñga dao panit ñga inog putus, papel ñga sala-an ñga guina gamit sa mĝa laboratorio, mĝa cervezahan, cag iban pa.

GRUPO 25.

Ingeniería civil cag militar.

Clase 136. Mĝa dapát sa balay camalig cag iban pa (ñga dilí cahoy) mĝa dapát ñga guican sa guina cuha-an sang mĝa bato ñga balasbasan, mĝa dinihon cag linutó ñga dutá, apug, cemento, yeso, dinihon ñga bato cag iban pa. Sangcap cag pa-agui sa pag himó sang amó ñga mĝa dapát.

Hosted by Google

Clase 137. Mg̃a pa-agui sa pag pa haumhaum sang mg̃a gamit ng̃a tulucuron.

Clase 138. Pag aman sang mg̃a dapát sang inog bulogsoc; mg̃a gamit cag pa-agui sang mg̃a manogpihac sang bato, sang mg̃a albañil, sang mg̃a panday, sang mg̃a manogbuhat sang pizarra, sang mg̃a manogbuhat sang mg̃a ma-ayo ng̃a galamiton sa balay, sang mg̃a panday sa salsalon, mg̃a manogtingá, mg̃a vidriero, mg̃a manogpinta, cag iban pa.

Clase 139. Sangcap cag mg̃a pa-agui ng̃a quina-ugalí sa mg̃a buluhaton ng̃a guina gamit ang dutá, mg̃a gamit ng̃a guina uyatan, mg̃a inogcotcot, mg̃a colocareton, mg̃a canga sa pag pasulí, mg̃a carreton ng̃a maguyudguyud.

Clase 140. Mg̃a defensa militar cag ang iya mg̃a bagaybay; dapat sa ingeniería ng̃a guinagamit sa paguig-auayan.

Clase 141. Sangcap cag mg̃a pa-agui cag quina-ugalí (ualá labút sang mg̃a bomba) sa pag-aman sing mg̃a cabacuran sa dutá ng̃a paga tungtungan, amó man ng̃a pa-agui sa idalum sang dutá, mg̃a inogbunal sapag bugsuc, mg̃a palabacuran sa tubig ng̃a may tornillo, mg̃a gamit ng̃a guina dala sang hangin.

Clase 142. Sangcap sa mg̃a pa-agui sa pag palapnag cag pag dala sang mg̃a inog dalapat.

Clase 143. Sangcap cag solondan sa pag buhat sang mg̃a dalan mg̃a palasiahan cag iban pa.

Clase 144. Mg̃a sangcap sa pag pasanag sang mg̃a baybayon, mg̃a ilog, mg̃a sugá sa dagat, cag mg̃a latagon ng̃a minahanu. Mg̃a dapat ng̃a sa sacayan cag militar sa amó man ng̃a catuyu-an.

Clase 145. Sangcap cag solondan ng̃a quina-ugalí sa pag paigó sa lalapnagan sang tubí cag gas. (Ualá labut ang gasómetro.)

Clase 146. Sangcap solondan ng̃a guina gamit sa mg̃a telégrafo.

Grupo 26.

Mg̃a solondan, mg̃a talamdan cag quinuritcurit sa obras públicas.

Clase 147. Mg̃a dalan cag iban pa ng̃a mg̃a alaguian sa dutá. Mg̃a taytay cag mg̃a calog.

Hosted by Google

Clase 148. Panacayonsa m̃ga subá cag m̃ga pag sugá sing gas sang banua.

Clase 149. Suludlan sang sacayan ñga sadagat, m̃ga tulumanan, m̃ga taytay ñga mapatiyog; m̃ga sangcap sa pagpadacú (ualá labut ang na tungud sa m̃ga sacayan).

Clase 150. Mḡa calog ñga sa dagat.

Clase 151. Mḡa calog.

Clase 152. Aman sang m̃ga sugá cag m̃ga faro ñga angay sa higad sang m̃ga baybayon.

Clase 153. Mḡa sagang sa m̃ga bahá sang m̃ga subá cag m̃ga dalagcú ñga taub sa baybayon.

Clase 154. Mḡa ferrocarril ñga nahanungud sa m̃ga plano, cag m̃ga patindug ñga hilay cag m̃ga binuhat sang quinaadman.

Clase 155. Pag buhat cag pag atipan sang m̃ga dalan sa sulud sang banua.

Clase 156. Mḡa handá ñga tubí.

Clase 157. Mḡa estadística, m̃ga mapa cag m̃ga balasahon ñga nahanuñgud sa m̃ga buluhaton sa banua.

Grupo 27.

Inginiera ñga nahanunḡud sa mḡa pag bugsoc.

Clase 158. Mḡa pa-agui cag talamdan sa pag buhat sang m̃ga balay con camalig sang gobierno, con sang banua sa quinahanglan ñga especial, m̃ga balay ñga puluy-an dalagcú cag magamay.

Clase 159. Mḡa pa-agui, m̃ga quinurit sa pag pabacud sa dutá sang binugsuc, m̃ga cutá, m̃ga dingding ñga apug cag bato, m̃ga salug, m̃ga atup, m̃ga hagdan.

Clase 160. Mḡa pa-anguid ñga nasulat cag m̃ga solondan sang m̃ga pa-agui sa máquina sa pag palantong, pahapus cag pá-angay sa pag pa sacá cag pag pa pauang sang m̃ga manog pasacá, m̃ga ganha-an cag m̃ga ventaná.

Clase 161. Mḡa talamdan sa pag hicot sang m̃ga albañil, m̃ga panday cag manogpinta, m̃ga puni sa hiñgapusan, m̃ga atup sa nacaua-an, cag iban pa; nayesohan cag pag buhat sang m̃ga dingding, m̃ga pag pinta cag pag butang sang m̃ga vidrío.

Hosted by Google

MANUFACTURA.

[Con m̃ga buhat sang camut con sang quina-adman.]

Departamento D.

Grupo 28.

Mg̃a galamiton sa sululatan.

[Máquina, mg̃a pa-agui cag mg̃a nahimó.]

Clase 162. Galamiton ñga especial cag m̃ga pa-agui ñga quinaugalí sa pag himó sang m̃ga galamiton sa sululatan, papel ñga sululatan, m̃ga libro ñga coluentahan cag colopiahan, m̃ga sobre, m̃ga puyo, papel ñga inog putus, cag iban pa.

Clase 163. Papel cag carton, papel ñga may dinalán, papel ñga may punipuni, m̃ga sobre, m̃ga puyopuyo, m̃ga puyo m̃ga huluaran sa m̃ga bolotho-an, m̃ga palatinan, m̃ga palahatan, m̃ga lilistahan sang m̃ga pag ca-on, m̃ga baraja, m̃ga lacre, m̃ga oblea, m̃ga papel ñga ciligarillohan cag iban pa.

Clase 164. Mg̃a quinahañglan cag m̃ga gamit sa sululatan, tintá, pluma, talacdan sang pluma, lapiz, m̃ga lacre, m̃ga oblea, inog pit-al sa papel, m̃ga suludlan sang tintá.

Clase 165. Mg̃a gamit sang m̃ga artista, sa paminta, sa arquitectura, sa escultura cag dibujo, m̃ga tela, m̃ga tarjeton, m̃ga lapiz, m̃ga galamiton sa pag bulit cag pag pinta, m̃ga instrumento matemático ñga galamiton sang m̃ga arquitecto, m̃ga grabador de agua fuerte, m̃ga grabador cag escultor, papel cag tela de colea, m̃ga papel ñga dao panit m̃ga duag, m̃ga barnis, m̃ga carboncillo, m̃ga pastel, m̃ga esfumino, m̃ga tauotauo, m̃ga tolongtoñgan sang pilintahan m̃ga cajon sang m̃ga duag ñga inog pinta cag iban pa ñga m̃ga gamit ñga ualá diri mahamtang ñga quinahanglan sang m̃ga artista.

Hosted by Google

Grupo 29.

Mg̃a sundang.

[Dapat, mg̃a pa-agui, mg̃a nahimó.]

Clase 166. Mg̃a dapat mg̃a pinilí cag guina gamit sa pag buhat sang mg̃a sundang, labi na sa pag baid cag pag hipid.

Clase 167. Mg̃a sundang ng̃a inog gulut sang pag caon sa lamesa, mg̃a cortapluma, mg̃a sundang ng̃a manipis.

Clase 168. Mg̃a sundang sang laguartero, sa pag sagud sang uvas cag iban pa ng̃a buluhaton.

Clase 169. Mg̃a gunting cag neceseres.

Clase 170. Mg̃a lavaja ng̃a inog panghimung̃ot ng̃a naga sarísarí.

Clase 171. Mg̃a gamit ng̃a magamay ng̃a acero pulido.

Clase 172. Mg̃a galamiton ng̃a magamay sang mg̃a platero.

Clase 173. Mg̃a espada, mg̃a espadín cag iban pa, sa tanan ng̃a clase.

Grupo 30.

Mg̃a butang ng̃a sa plateria.

[Dapat, mg̃a pa-agui cag mg̃a nahimó.]

Clase 174. Mg̃a dapát ng̃a especial, mg̃a galamiton ng̃a uluyatan, mg̃a dapát sa pag tunao, máquina, mg̃a torno, mg̃a timbang̃an cag iban pa, mg̃a dapat sa galvanoplastía cag iban pa, mg̃a pa-agui sa pag himó.

Clase 175. Mg̃a nahimó sang mg̃a platero ng̃a galamiton ng̃a quina ugalí con sa mg̃a santos sa mg̃a dapat ng̃a bulauan, pilac, sauay cag iban pa ng̃a metal. Mg̃a butang ng̃a na doradohan con plateahan bisan sa ano ng̃a pa-agui.

Clase 176. Mg̃a binuhat ng̃a esmaltado; mg̃a esmalte ng̃a napinta sa metal.

Grupo 31.

Mg̃a hiás.

[Dapat, mg̃a pa-agui cag mg̃a nahimó.]

Clase 177. Dapát ng̃a pinilí, mg̃a paagui sa pag hicot.

Clase 178. Mg̃a hias ng̃a má' fino.

Clase 179. Quina-adman sang mg̃a manog basbas sang mg̃a bato, tacus cag basbas sang diamante; tacus cag basbas sang iban ng̃a mg̃a bato ng̃a guina gamit sa mg̃a hias; sa mg̃a bato ng̃a fino, sa bato ng̃a labrado cag sa mg̃a tipáy (tan-auon ang Departamento B, grupo 11).

Hosted by Google

Clase 180. Mga hias nga baclauan, mga hias nga guina pa pandala sa iban nga mga cabanuanan, cág manubú nga mga bulauan: mga hias nga pilac, platino cag aluminio cag aluminio cag iban pa. MGa hias nga may mga bato nga mahal.

Clase 181. Binuhat sang mga manog basbás sang mga bato. Haguió sang mga matahum nga mga bato, mga mutiá cag iban pa.

Clase 182. Mga hiás sa bulauan nga double mga hiáas nga haguió sa sauay cag iban pa nga metal, mga hias nga acero, mga hiás nga maitum, mga azabache cag vidrio, mga hiás nga coral, mga ambar, tipay, mutiá cag iban pa.

Grupo 32.

Mga carelosan.

[Dapat, mga pa-agui cag mga nahimó.]

Clase 183. Dapàt sa pag buhat sang mga relos sa tanan mga clase, mga gamit sa camut, nga sa máquina (mga tolornohon cag iban pa nga gamit) mga casangcapan sa pag tacus.

Clase 184. Ang pag aman sang mga metal nga guina gamit sang mga naga pamuhat sang relos. Mga dapat nga lainlain sang relos, nga rueda mga caja nga bulauan pilac cag iban pa, nga rubi cag iban pa nga bato, mga carátula.

Clase 185. Mga relos nga dapat sa simbahan cag mga pamalay nga caugalingon sang banua con ang gobierno.

Clase 186. Mga relos nga talan-auan sang pag lacat sang mga cabito-onan: mga cronometro sa panacayon.

Clase 187. Mga relos nga ang naga palacat electricidad, hangin cag tubig.

Clase 188. Mga relos nga inog adorno: mga relos nga registrador: mga regulador cag mga relos nga inog pucao.

Clase 189. Mga relos, nga masulud sa bolsa mga cronometros.

Clase 190. Mga metrómetro, pedómetro mga instrumentos registradores mga clepsidra cag mga relos nga balás.

Clase 191. Mga linganay nga guina dapat sa mga relos.

Grupo 33.

Sauay, tulunauan, cag m̃ga casalsalonan ñga de arte.

[Dapat, m̃ga pa-agui cag m̃ga nahimó.]

Clase 192. Dapat; m̃ga plano sang tulumanan solondan cag holormahan m̃ga casangcapan sa pag pa diutay cog pag pa cubus paagui sa pag máquina.

Clase 193. Pag huad sang m̃ga obra de arte sa sauay, sa salsalon ñga matunao cag hinanut.

Clase 194. M̃ga obra de arte sa zinc.

Clase 195. M̃ga metal ñga repujado, estampado cag damasquinado.

Grupo 34.

M̃ga cepillo, m̃ga tafilete cag m̃ga alatalat.

[Dapát, m̃ga pa-agui cag m̃ga nahimó.]

Clase 196. Dapát cag m̃ga pa-agui ñga quinaugalí sa pag buhat sang m̃ga cepillo m̃ga butang ñga panit ñga ma fino m̃ga butang ñga m̃ga panit ñga manipis cag alatalat.

Clase 197. Dapát cag m̃ga pa-agui ñga quinaugalí sa buhat sang m̃ga cepillo ñga guina gamit sa tocador, sa ñgipon sag ang guina hiñgalanan ñga cepellería fina, m̃ga cepillo ñga galamiton sa balay, sa m̃ga talabartero sa m̃ga caballeriza cag iban pa ñga guina hiñgalanan cepellería corriente; m̃ga cepillo sang m̃ga artista cag manog pinta sa balay; m̃ga silhig ñga bulbul.

Clase 198. M̃ga gamit ñga panit ñga fino, m̃ga estuche, m̃ga solondan sang panapton con mag lacat, m̃ga bilitbiton ñga solodlan sang panapton, m̃ga tagub sang espada, m̃ga solodlan sang cuarta, m̃ga solodlan sang sulat, m̃ga solodlan sang papel, m̃ga solodlan sang billete m̃ga solodlan sang tabacó, m̃ga magagmay ñga galamiton ñga dao hampangan ñga panit.

Clase 199. M̃ga galamiton ñga dao hampañgan, m̃ga estuche, m̃ga magamay ñga m̃ga galamiton ñga dao hampañganan, m̃ga solodlan sang m̃ga licor, m̃ga cajoncajon ñga suludlan sang guantes, m̃ga caban ñga may hapin sa sulud, m̃ga tinuga sang quina-adman, m̃ga tinorno, m̃ga grabado, m̃ga labrado, m̃ga esculpido sa marfil, sa cala cag sa tipay cag iban pa; m̃ga hunsuy, m̃ga supsupan sang hunsuy cag m̃ga galamiton sang manog

Hosted by Google

tabacó, mĝa solodlan sang tabacó, mĝa husay ñga marfil, cala, panit, celuloide, cahoy cag iban pa, mĝa sarísarí ñga galamiton ñga laca, mĝa sauay ñga magagmay.

Clase 200. Mĝa alatalat; mĝa tabig cag alat ñga guinagamit adlaoadlao, mĝa alatalat ñga dao hampañgan ñga solodlan sang matan-is, mĝa galamiton sa sulud sang balay, dalalhon sa panlacatan cag iban pa, ñga mĝa galamiton ñga esparto.

Grupo 35.

Mĝa butang nĝa sa panlacatan cag sa campamento, mĝa nahimó sa caucho cag gutta percha.

Clase 201. Mĝa solodlan sang panapton, mĝa solodlan ñga panit, sang mĝa maleta, mĝa saco, mĝa polopetaca sa panapton, mĝa cajon ñga solodlan cag galamatan. Mĝa Chapa cag iban pa ñga mĝa galamiton sa mĝa solodlan sang panapton, mĝa petaca cag iban pa. Mĝa cohin, mĝa panaput cag sapin ñga indí malapus sang tubig, mĝa baston ñga naga hiñgapus sing matalauis ñga salsalon, mĝa songcod ñga angay inog sacá sa buquid, mĝa payong. Naga ca sarísarí.

Clase 202. Mĝa dápát ñga magubágubá ñga guin himó sa catoyo-an ñga dalalhon sa panlacatan cag sa mĝa espediciones cientificas, mĝa quinahañglan sang mĝa geólogo, sang mĝa mineralogista, sang mĝa naturalista sang mĝa colono, sang mĝa esploradores cag iban pa.

Clase 203. Mĝa tienda sa campaña cag ang iya mĝa gamit ñga higda-an, mĝa duyan, mĝa puncuan, mĝa gamit ñga sarang ma piudpiud cag iban ñga mĝa galamiton sa campamento.

Clase 204. Mĝa tienda sa Campaña cag mĝa galamiton sa puluy-an sang mĝa militar.

Clase 205. Mĝa dapát cag mĝa pa-agui sa pag buhat sang mĝa butang ñga caucho cag gutta percha.

Grupo 36.

Mĝa hampañgan.

Clase 207. Mĝa dapát cag pa agui sa pag buhat sang mĝa hampañgan.

Hosted by Google

Clase 208. Mg̃a hampang̃an, mg̃a batábatá cag ang mg̃a gamit, mg̃a hampang̃an mg̃a de metal, mg̃a relos sang cabataan, mg̃a hampang̃an mg̃a may máquina, mg̃a hing̃aniban cag visti ng̃a militar sa cabataan, mg̃a tolongon, mg̃a galamiton sang mg̃a muñeca, mg̃a cabayo, mg̃a casapatan, mg̃a salaquian, mg̃a hampang̃an ng̃a caucho, mg̃a hampang̃an ng̃a sa caalam cag macatoon. Mg̃a hampang.

GRUPO 37.

Mg̃a puni cag mg̃a galamiton ng̃a natung̃ud sa mg̃a edificio público cag mg̃a puluy-an.

Clase 209. Mg̃a talamdan, mg̃a quinuritcurit cag solondan sa mg̃a puni ng̃a indí na maliuat.

Clase 210. Nahanuñgud sa pamanday; mg̃a talamdan cag solondan sang binalay, mg̃a atup mg̃a bóveda, mg̃a cúpula, mg̃a tablero cag iban pa.

Clase 211. Mg̃a buhat ng̃a inog hing̃apus sang puni; mg̃a tacup sang gahan-an, mg̃a tacup sang talamua-an, mg̃a dingding, mg̃a salug, mg̃a cajon ng̃a dao órgano, mg̃a ponco-an ng̃a angay sa Coro sang simbahan cag iban pa.

Clase 212. Mg̃a puni ng̃a may mg̃a marmol, bato, yeso, papel maché, carton cag iban pa.

Clase 213. Mg̃a tallado ng̃a inog puni.

Clase 214. Mg̃a inog puni ng̃a salsalon, mg̃a ventaná, mg̃a halambuyan, mg̃a balatibat, mg̃a ganha-an ng̃a salsalon ng̃a tinunao con hinanut. (Tautanon ang departamento B grupo 14) mg̃a ganha-an cag mg̃a holohaligue ng̃a sauay; mg̃a puni sa atop ng̃a dalapatan sang tingá sauay, zinc; mg̃a palasudlan sang sanag sa atop, mg̃a palidpalid; mg̃a parongparong, mg̃a tacup sang mg̃a palasung̃auan sang asó.

Clase 215. Mg̃a inog pinta sa cahoy ng̃a inog puni, sa metal, sa bato, sa panapton con sa bisan ano man ng̃a sarang mapintahan.

Clase 216. Mg̃a puni ng̃a naga sarísarí ng̃a pag agui, sa bato ng̃a inog salog, mg̃a sarísarí ng̃a pa-agui sa bato ng̃a esmaltado ng̃a sa dingding cag bóveda.

Clase 217. Mg̃a aman ng̃a naga sarísarí sang pinagba ng̃a dutá, ng̃a unay sa mg̃a edificio público cag mg̃a balay ng̃a puluy-an.

Hosted by Google

GRUPO 38.

Mg̃a casancapan sa oficina cag mg̃a galamiton sa baláy.

Clase 218. Mg̃a aparador, mg̃a suludlan sang tolón-an, mg̃a lamesa, mg̃a lamesa ng̃a manipúlon, mg̃a sululátan, mg̃a salang-atan sang panapton, mg̃a talagô-án sang mg̃a panapton, mg̃a siya, mg̃a billar, etc.; mg̃a sofá, mg̃a confidentes, etc.

GRUPO 39.

Mg̃a galamitón ng̃a espejo.

[Vidrieras.]

Clase 219. Mg̃a galamitón ng̃a espejo ng̃a guina dapat sa mg̃a simbahan, sa mg̃a puluy-an ng̃a salamojanon (edificios públicos) cag sa mg̃a puluy-an. MG̃a pang̃ayam (muestras) ng̃a espejo ng̃a dinapat sa mg̃a hilimo-an sang mg̃a caespejo-an (fábrica de vidrieras). Mg̃a esmaltes ng̃a pahung̃ud, mg̃a huáran ng̃a mg̃a tacúp sang gangha--an ng̃a napunihan (ventanadas decoradas).

GRUPO 40.

Mg̃a monumento sa lulubng̃an cag mg̃a cadapátan sa mg̃a agencias ng̃a manoglulubong sang minatay.

Clase 220. Mg̃a monumento con mg̃a cadapátan sa pantión ng̃a marmol, pantion ng̃a bató, cag pantion ng̃a sauay (metal), mg̃a lulubng̃an mg̃a ma-ambong cag malahalon, cag ang sa ila ng̃a ca-ang̃ot.

Clase 221. Mg̃a lung̃on sa minatay cag galamiton sang mg̃a agencias ng̃a manuglulubong.

GRUPO 41.

Pamandayan sa sal salon (ferretería.)

[Dapát, pa-agui cag nahimó.]

Clase 222. Mg̃a pahung̃ud ng̃a galamitón ng̃a salsálon, indí iglaquip ang mg̃a galamiton ng̃a salsálaon sang mg̃a máquina ng̃a mg̃a guina dápat sang mg̃a manoglagarí, sang mg̃a manogbuhát sang sauay, manog-tunaó sang salmg̃a cajoncajon ng̃a alámbre, hevillas, mg̃a talicalá, mg̃a manog-buhat sang mg̃a tuercas, tornillos lansang, salon, manog himó sang tag diotay ang cabilianan, etc.

Clase 223. Mg̃a lingánay ng̃a dalagcú cag magamay; mg̃a espitas

Hosted by Google

con tarogán; m̃ga sifon ñga sauáy, con galamitón sa pag-candos ó pag sag-a sang tubig cag iban pa ñga m̃ga ca-añgay; m̃ga cadapátan sang m̃ga panday sa salsálon. Herraduras con hapin ñga salsalon sa idalum sang m̃ga cucú sang m̃ga cabayo cag iban pa ñga m̃ga sápat.

Clase 224. Mḡa pernos cag tuercas, tornillos, ñga dapát sa m̃ga cáhoy (madera) cag m̃ga metal.

Clase 225. Mḡa patubás ñga alambre cag m̃ga hinimó ñga lánsang Tachuelas lansang, puntillas, m̃ga sibit cag m̃ga dágum; m̃ga linala ñga alambre, m̃ga hinabul ñga alambre, m̃ga hinabúl ñga alambre ñga túman ca simput cag tamá ca-gamáy.

Clase 226. Mḡa hinimó ñga hebillas; m̃ga singsing, grapas, ganchos, bisagras.

Clase 227. Mḡa hinimó ñga talicalâ; ñga ualá sing tinabú-an.

Clase 228. Casangcapan ñga guina gamit sa sulúd sang baláy ñga sauáy cag estaño.

Clase 229. Mḡa láminas ñga m̃ga metál ñga sarisarî ñga pag-himó con pag-dihon (realzadas, estampadas, cortadas, decoradas, perforadas, etc.).

Clase 230. Mḡa láminas esmaltadas cag m̃ga tinúnao ñga añgay sa m̃ga cabalayan; subong man sa sulud sang balay cag guina pamuni.

Clase 231. Mḡa cadapátan sa digamuhán m̃ga mahulás ñga hinimó, m̃ga quina-ayo guid; m̃ga barnizados cag esmaltados, cag iban pa, subond abi sang m̃ga galamiton ñga bato ñga granito cag piñgan (de porcelana).

Clase 232. Mḡa líbon ñga tarogán sa tubig; m̃ga túbos de hierro con libon ñga tarogán ñga salsálon, acero, sauay, estaño, tingâ, etc.

Clase 233. Mḡa broches, botones, ojillos, etc.

Clase 234. Mḡa pluma ñga metal, m̃ga dalapáton ñga metal sa m̃ga anteojos. Mḡa lubid (cuerdas.)

Clase 235. Mḡa galamitón ñga salsálon ó acero ñga may talúm; m̃ga sangot, galáb, pañga, uásay, daldag, etc.

Clase 236. Mḡa poleas cag aparejos; m̃ga planchas.

Clase 237. Mḡa casangcápan sang m̃ga manóg-pamúhat sang baláy; m̃ga bisagras, picaportes, aldabas, aldabones, llamadores, chapas, etc.

Hosted by Google

Clase 238. Mg̃a bóvedas, cajas cag candádos de seguridad.

Clase 239. Mg̃a balatibat sa m̃ga hagdan cag sa m̃ga balaustradas; sa m̃ga enrejados cag m̃ga balcones, ñga amó ang m̃ga salsalon ñga guin panicúticû cag guin paduguí.

Clase 240. Mg̃a higda-an ñga salsálon (camas) cag laton; m̃ga ca-añgot nila ó caupdanan (accesorios).

Clase 241. Mg̃a galamiton sa m̃ga jardin; m̃ga vasos ñga salsálon [illegible]ao cag pinaduguí.

Clase [illegible] [illegible] pañgadlao (casas de verano) cag m̃ga pabe-[illegible] salsalon cag acero; m̃ga jaula sa m̃ga pis-[illegible] balaybalay sa m̃ga pispis; m̃ga pabellones [illegible]; m̃ga balatibat.

Clase 243. Mg̃a inog-gacút sa ganhá-an (cerraduras para ventanas) fábricas y talleres y transparentes de tela de metal; m̃ga salang-átan ó tulongtoñgan ñga metál sang m̃ga puni (repisas), etc.

Clase 244. Mg̃a sarisari ñga hinimó-an ñga bulauan, pilac, estaño, dinihon ó pinaduguí; m̃ga dahondahon ñga bulauan, pilac, etc.; voladores.

Clase 245. Mg̃a sarísarí ñga hinimô-an ñga pinulúg ñga ma-anguid sa bulauan, sa pilac, sa sauay, sa niquel sa zinc, etc.

Clase 246. Mg̃a láminas ñga salsálon cag pinúlug ñga mañgincaa-ñgay sa zinc (láminas de hierro galvanizadas).

Clase 247. Mg̃a cadapátan ñga m̃ga guina gamit sang m̃ga manog-himó sang tingâ ó zinc.

Grupo 42.

Papel tapiz.

[Mg̃a dapát, galamitón, pa-agui cog mg̃a nahimó.]

Clase 248. Mg̃a gamhon (materias) ñga una cag pahuñgod ñga guina panghimó ñga papel tapiz.

Clase 249. Maquinaria sa pag imprimir con pag patapio sing letra sa papel tapiz cag papel de fantasía. Mg̃a máquina sa pag himó sang m̃ga rodillos de imprimir. Mg̃a planchas ñga matápan ñga tapî ó cobre ñga hinimó sa camút; Rayadoras, máquina sa pag-barniz, máquina sa pag himó ñga maca-anguid sa satin; máquina, sa pag himó ñga maca-anguid sa bulauan; máquina sa pag hátag sing casilac; máquina sa pag pahaclap (estampar); máquina sa pag lócot cag pag utud.

Hosted by Google

Clase 250. Mĝa guina silhig cag m̃ga géneros ñga pahuñgud ñga guin gamit sa pag pahámtang sang papel.

Clase 251. Mĝa papel ñga de color; m̃ga papel ñga na-imprenta con nasulatán na sing letra sa máquina de imprimir, m̃ga papel ñga ca-anguid sa terciopelo, ñga inilog sa marmol; m̃ga papel ñga may pintoc ñga dao sa ugatugat ñga magamay (veteados) m̃ga papel ñga pina-aguian sang dorado; m̃ga papel ñga inog-hapin sa m̃ga libro; inog-encuadernar, etc. Mĝa papeles artísticos; m̃ga papeles esmaltados cag barnizados; m̃ga papel ñga inilog sa supat sang cáhoy cag m̃ga panit (maderas y cueros).

Grupo 43.

Alfombras, tapicería y telas para muebles.

[Dapát, pa-agui cag m̃ga nahimó.]

Clase 252. Maquinaria ñga pahuñgud (especial) sa pag panghimó sang m̃ga alfombras cag m̃ga hinabúl ñga guina ñgalánan ñga tapicería, oficios de alta liza, oficios de baja liza, espolinaje, etc.

Clase 253. Alfombras, moquetas, afelpadas, pasillos, tapetes, etc.

Clase 254. Casangcapan sa m̃ga galamiton sa sulud sang baláy; ñga seda, lana, algodón, lino, yute, ramie; sinablay, hinalúthút con tinahí, pinilít cag binorda. Mĝa hinabul ñga buñgaybuñgay; m̃ga panit ó cueros vegetales, molesquina, etc. Mĝa panit ñga guina dapat sa ñga colgaduras cag sa m̃ga muebles. (Tan-auon sa Departamento B. Grupo 14.) Mĝa hules y linoleums.

Grupo 44.

Puni ñga guina dapátan sang mĝa hinabúl ñga hiniñgadlan ñga tapicería.

Clase 255. Puni ñga guina gamit sa maquitá sa ñga-tanán ñga m̃ga casadiahan cag sa m̃ga caugaliñgon ñga balay cag guinagamit sa m̃ga buluhaton dapit sa m̃ga silimbahan, etc.

Clase 256. Mĝa cadapátan ñga guina gamit sa m̃ga hiligdá-an, lingcoran, canapés, cortinas, colgaduras, cuadros, espejos, etc.

Hosted by Google

GRUPO 45.

Mĝa dinihon ceramíca.

[Dapát, casangcápan, pa-agui cag mĝa nahimó.]

Clase 257. Mĝa una ñga gámhon (materias primas) cag mĝa pahuñgud ñga patubás ñga hinimó ñga guina gamit sa pag pa-nihon (Ceramíca).

Clase 258. Galamitón, cag mĝa pag gámit sa pag himó sang mĝa pinulús sa Ceramíca; mĝa máquina sa pag gut-ló con pag nipúlon, pag ipit cag pag butáng sing figura sang mĝa productos ceramícos; mĝa máquina sa pag himó sang tisá, mĝa tubos, mĝa tisá ñga inog-atup cag iban pa ñga mĝa cadapátan sa pag pamasád; mĝa hornos, mĝa hornos ñga magamáy, mĝa muflas, con mĝa calán cag mĝa casangcapan sa pag panglútô; mĝa galamitón sa pag galíng cag pag himó sing esmaltes.

Clase 259. Mĝa sarisari ñga porcelanas.

Clase 260. Mĝ biscochos de porcelanas cag iban pa ñga mĝa cadapátan.

Clase 261. Mĝa porcelanas ñga putí cag de color ñga may mĝa esmaltes ñga masilang ó ma-aguid-aguid sa estaño (estanferos).

Clase 262. Mĝa porcelanas cag terracotta ñga guina gamit sa mĝa objetos agrícolas; mĝa azulejos, cag mĝa tisá.

Clase 263. Mĝa artefactos ñga bató ñga ualá ma-bordahe cag mĝa na bordahan.

Clase 264. Mĝa tisá ñga inog-atup (tejas), mĝa tisá ñga tinigban con quiniasan ñga mĝa bató ñga sarísarí sing color (mosaicos); mĝa baldosas, mĝa túbos.

Clase 265. Mĝa materiales refractarios con cadapatan ñga dilí matunao sa calayó. (Ang mĝa ualá masacup sa metalurgía.)

Clase 266. Mĝa estatúa ñga magamay (estatuillas), grupos, cag iban pa ñga guina gamit ñga puni (ornamentos) ñga dutá ñga pinágba.

Clase 267. Mĝa esmaltes ñga guina gamit sa cerámica.

Clase 268. Mĝa tinigban con quiniasan ñga baquias ñga sarísarí sing color (mosaicos de arcilla) ó mĝa esmaltes.

Clase 269. Mĝa inog dapát sa mĝa pader (proyectos minerales); mĝa simburio (chimeneas) cag mĝa inog-haclap con inog-talábon (cubiertas). (Tan-auon sa Departamento B, Grupo 14).

Hosted by Google

Grupo 46.

Plomería y materiales sanitarios.

Clase 270. Mg̃a cadpátan ñg̃a bágay sa ca-ayóhan sang lauas (articulos sanitarios); mg̃a casangcapan cag iban pa ñg̃a guina gamit sa paligusán; mg̃a cadapátan sa pag pangnagnag con pag panghinaó (lavatorio), sa mg̃a pag panghúgas con pag panglabá (lavandería); mg̃a tubos, lebrillos, llaves, etc.; mg̃a aparatos de drenaje cag plomemo.

Grupo 47.

Mg̃a ca cristalán cag ca-espejo-an.

[Mg̃a dapát, galamitón, pa-agui y productos.]

Clase 271. Mg̃a úna cag mg̃a pahuñgud ñg̃a patubás ñg̃a guina himó ñg̃a cristal.

Clase 272. Mg̃a casangcápan cag mg̃a bágay sa pag himó sang mg̃a espéjo (vidrios) cag cristal; mg̃a casangcapan sa pag panigána sang una ñg̃a mg̃a guina himó; mg̃a horno; mg̃a galamiton sa pag huyúp, mg̃a moldes, mg̃a tornos sa pag grabar cag pag-tallar; mg̃a casángcapan sa pag pañg̃utud, cag sa pag panunao, etc.

Clase 273. Mg̃a pinanid ñg̃a espejo ñg̃a guina dápat sa mg̃a vidrieras, mg̃a puti ó de color, acanalados, esmaltados, etc. Mg̃a espejo ñg̃a pinamid ñg̃a guina dapát sa fotografía. Mg̃a capelos.

Clase 274. Mg̃a espejo ñg̃a ualá matinlo-i- cag mg̃a tininlo-an. Mg̃a cristales plateados. Cristales para enlosados. Espejos para proyecciones. Cristales en relieve.

Clase 275. Mg̃a vasos, copas, etc., ñg̃a vidrio cag cristal cag iban pa ñg̃a mg̃a casangcapan ñg̃a mg̃a espejo ñg̃a guina gamit sa tanan ñg̃a bagay.

Clase 276. Mg̃a vidriera de ornamentación.

Clase 277. Mg̃a botella.

Clase 278. Mg̃a esmaltes: mg̃a cadaptan nia sa mg̃a espejo (vidrios).

Clase 279. Mg̃a mosaicos ñg̃a vidrio.

Clase 280. Mg̃a inilog sa mg̃a bato ñg̃a malahálon.

Clase 281. Mg̃a espejo ñg̃a guina dapat sa mg̃a orasán, cag mg̃a cristal ñg̃a guina dápat sa anteojos.

Clase 282. Mg̃a cristal ñg̃a guina dápat sa óptica.

Hosted by Google

GRUPO 48.

Mg̃a casangcápan cag mg̃a pahitó sa pag-alimo-ot cag pag pa aliuanay.

Clase 283. Calefacción por vapor, con ca-alimo-ut tuñgud sa suñgao ñga ma-init, tungud sa tubig ñga ma-init; tuñgud sa hañgin (aire) ñga ma-init, cag ang ila mg̃a pahitó.

Clase 284. Mg̃a pag pahitô sa catagtágan cag cahurayán sang suñgao (vapor) sang tubig ñga ma-init; sang hañgin (aire) ñga ma-init; guin dúlup ñga bao-ing ó lúmon guid.

Clase 285. Ca-aliuanay ñga duná; ca-aliuanay ñga pinaticang; ca-aliuanay tuñgud sa calalañgan ñga pinahitó sini ñga mg̃a sahí.

Clase 286. Mg̃a planos cag huaran sang mg̃a puluy-an ñga pina-alimot-ot cag pina-aliuanay (edificios calentados y ventilados); mg̃a edificios públicos, fábricas, talleres, cag mg̃a puluy-anan.

Clase 287. Mg̃a estufas cag hornos ñga pahuñgud, con mg̃a bagahan ñga salsalon ó dutá ñga guina gamit sa lainlain ñga mg̃a sahi sa pag pa-alimo-ot (sistemas de calefacción.)

Clase 288. Radiadores de calor, con mg̃a manog tábug sang cainit, tanán ñga clases cag cadacu-on. Mg̃a calderas sa tubig ñga ma-init cag sa vapor. Mg̃a caloríferos con mg̃a manog pa-init sa tubig cag sa sungao (vapor). Caloríferos, de aire caliente, con manog pa-init sang hañgin. Estufas de aire caliente, con máquina sa pag pa-nit sang hañgin.

Clase 289. Ventiladores y cambiadores de aire con mg̃a manóg paliuanay cag manog pasaylo sang hanging (aire). Ventiladores de descarga vertical con mg̃a manog pa-aliuanay sing lapnag.

Clase 290. Mg̃a pa-agui sa pag pabag-o sing tadlong sang hañgin agud sa pag pa-alimo-ot cag pag pa-aliuanay sa mg̃a puluy-an.

Clase 291. Mg̃a galamitón sa pag butáng sing cainit sa sulúd sang baláy. Sa mg̃a pag digamo cag pag panglutó sang pag ca-on. Estufas cag chimeneas; mg̃a unay ó halin-halin.

Hosted by Google

Clase 292. Mg̃a lulutu-an ñga de vapor. Mg̃a horno ñga lulutú-an sa tanan ñga sahi (sistemas), ñga guina dapat sa pag-pahitó sang pag-ca-on cag duñgan ang pag hátag sing ca-init sa sulud sang mg̃a puluy-anan. MG̃a horno ñga pahuñgud sa pag panglutó sang mg̃a pilî ñga mg̃a calan-on. Mg̃a horno cag mg̃a galamiton ñga unay ó halinhalin ñga guina dápat sa pag panigana sang mg̃a calan-on cag mg̃a ilimnon ñga mg̃a caramu-an.

Clase 294. Mg̃a manog pa-aliuanay ñga guina paguiho tuñgud sa ha-ñgin, ó tuñgud sa diferencia de temperaturas.

Clase 295. Saneamiento cag ventilación, sang mg̃a digamohán cag puluy-anan ñga mg̃a magamay.

Clase 296. Mg̃a galamiton ñga añgot sa pag pa-alimo-ot cag pag pa-aliuanay. Mg̃a galamiton sa pag pañgusisá cag pag tacús, mg̃a termómetros, mg̃a termómetros registradores, pyrométros, anemómetros, manómetros sa pag tacus sang mg̃a quinunta-an (bajas presiones) cag sa pag tudló sang nivel sang tubig sa mg̃a tubos; mg̃a casangcapan sa pag tacús sang gasto ó salida sang suñgao (vapor) sa mg̃a tubos; mg̃a tanán ñga clase ñga registradores.

Clase 297. Mg̃a termómetros; mg̃a casangcapan sa pag hátag sing casarañgan cag pag tagtag; reguladores de temperatura, reguladores de corriente; reguladores de presión; purificadores automáticos de agua, de condensación y de aire; mg̃a llaves ñga pahuñgud sa mg̃a casangcapuan sa calefacción.

Clase 298. Mg̃a accesorios de chimeneas. Cortinas de chimeneas, reductores; mg̃a pala-aguian sang hañgin, ñga ma-init cag sang ventilación, regillas cag placas. Cubiertas metálicas ñga quina gamit sa paglinit; mg̃a láminas especiales ñga salsalon, etc.

Clase 299. Mg̃a cerámicas ñga guina gamit sa mg̃a puluy-an cag mg̃a chimeneas. Estufas cag chimeneas ñga loza. Mg̃a pinanid ñga guina pamuni. Mg̃a tanan ñga clase sang loza. Mg̃a guina dapat sa fumivoros. Mg̃a cadapatan ñga dilí ma tunao sa caláyo ñga guina gamit sa mg̃a puluy-an, caloriferos, estufas cag chimeneas.

Hosted by Google

Clase 300. Mg̃a cadapátan sa mg̃a puluy-an; mg̃a inog-paducut sang caláyo; inog-caycay sang abú; galamiton sa pag paninló cag pag tipig. Mg̃a accesorios.

GRUPO 49.

Mg̃a galamitón cag mg̃a pag gamit sang sugá ng̃a dilí electrico.

Clase 301. Mg̃a sugá ng̃a guina dapatan sing mg̃a lana sa bung̃a sang cahoy cag sa mg̃a nag halin sa minahan (petroleo, exquisito, aceite pesado, pulverizado, alcohol); mg̃a lámparas, quemadores, mechas, tubos sa lámpara, etc., casangcapan ng̃a guina gamit sa sulud sang balay cag mg̃a balaliguiá.

Clase 302. Mg̃a sugá ng̃a guina gamitan sing gas. Mg̃a lámparas, quemadores, tubos, quemadores de llama plana; quemadores de argon, quemadores de recuperación para la carburación; de incandescencia; mg̃a casangcapan ng̃a guina gamit sa mg̃a sugá sa sulud sang balay, mg̃a guina baliguiá cag guina gamit sa luas.

Clase 303. Mg̃a accesorios sa alumbrado, mg̃a inog-sinde, mg̃a tubos, mg̃a globos, guarda-brisas, pantallas, reflectores, veladores, etc.

GRUPOS 50.

Mg̃a textiles.

[Galamiton cag mg̃a pag gamit sa pag hapnig cag pag himó sang mg̃a lúbid.]

Clase 304. Maquinaria cag mg̃a casangcápan ng̃a guinagamit sa pag panghapnig sang mg̃a lulubiron.

Clase 305. Mg̃a casangcapan ng̃a guina gamit sa pag hugút, pag lubid, pag álas cag mg̃a pag patiscug.

Clase 306. Ang mg̃a guin hilayö-an sang máquina sa pag hapnig, cag sang mg̃a máquina ng̃a pahung̃gud sa pag panghuman.

Clase 307. Mg̃a galamiton sa pag sásá, pag tilao, pag pa-anguid cag pag himpit. Mg̃a gamhon ng̃a guina panghimó ng̃a lubid.

GRUPO 51.

Galamitón cag mg̃a pag búhat sang mg̃a hinabúl.

Clase 308. Mg̃a casangcapan ng̃a guina gamit sa pag sugud sa pag habul; mg̃a máquina sa pag sab-ong cag pag liquit. Pag pili con pag púlot.

Hosted by Google

Clase 309. Mĝa telar con mĝa halablan sa camut cag mĝa guina paguiho sa máquina; mĝa guina panghablan sang hinabul ñga sali-agúm. Mĝa halablan sang mĝa panapton ñga pinilí-an cag binordahan, upúd ang ila tanán ñga casangcapan.

Clase 310. Maquinaria sa pag himó sang mĝa guina tauag ñga artículos de punto. Maquinaria sa pag panghimó sang mĝa encajes cag tul. Maquinaria sa pag panghimó sing mĝa pamahiran ó calaptan (pasamanería).

GRUPO 52.

Pag paputí, pag lúgum, pag himpit sang mĝa haláblon, etc.

Clase 311. Mĝa casang-cápan sa pag pitlag, pag pa-mugâ pag pañguscus cag pag pahamtang sang mĝa hinabúl.

Clase 312. Mĝa casangcapan sa pag labá; pag tinló, pag pa-ulasón pag pa-pamalá cag pag pahúmuy sang mĝa naga calainlain ñga sug-oton sa iya caugali-an; hinusay, hinilol, ó hinahul.

Clase 313. Mĝa casangcapan sa pag-lâgâ, pag lúgum cag pag ayág sang mĝa guina padamúl sang panapton.

Clase 314. Galamiton sa pag tiguib ñga pa-tiondó ó pasicaong sang mĝa iluyan ñga guina ipít sang mĝa sug-óton.

Clase 315. Mĝa máquina sa pag almidón, pag lúgum cag pag ipit. Mĝa casangcapan sa pag pa-suñgaó.

Clase 316. Maquinaria sa tanán ñga bágay, sa pag pabascug, pag lúbac, pag pa-mulong, ramear, pag-plancha, pag pasilac, pag paidlab, pag prensa, pag pa-galhom (estampar). Mĝa máquina sa pag tacús, pag pilo, etc.

Clase 317. Galamitón ñga guina dápat sa pag lúgum, pag batí pag tuc-ap, pag pamalighot, pag pasilac, etc.; mĝa seda.

Clase 318. Mĝa casangcapan sa pag tahí cag pag ayag con pag salâ sang mĝa espesadores con inogbuli cag mĝa inogbutang sing galhom; mĝa casangcapan sa pag quiso; mĝa casangcapan sa pag paputí por medio sa electricidad.

Clase 319. Galamitón cag pag gamit sa mĝa palanghalablan. Mĝa pag gamit sa lejía. Lavado y enjuaque, secamiento, planchado enderesado.

Hosted by Google

Clase 320. Industría sang desmanchador cag tintorero; pag tinlô ñga mamala por medio sang benzina; pag tinló m̃ga mabasábasâ.; linúgum, penerenza cag pinabascug.

Clase 321. M̃ga talámdan (muestras) ñga m̃ga sinóg-ot ó dinotdot ñga pinaputi ó linúgum anay ñga guin hilo.

Clase 322. M̃ga talámdan ñga pinúlon ñga búlac (algodón) lino, bulbul (lana) seda, etc., pulús ó sinactan, pinaputí, linúgum, etc.

Clase 323. M̃ga talamdan ñga hinabul ñga sug-oton (telas de textiles) ñga pinaputí, linúgum ó pinintahán.

Clase 324. M̃ga talamdán ñga pinúlon ó hinabul, ñga pinatiscug.

Clase 325. M̃ga talamdán ñga pinahitó cag minaquiná ñga guina dápat sa pag hatag sing casibud sang m̃ga gamhon ñga dinulí ó tinagac anay ñga pag hilohon ó sa ubus na matápus ini ñga buluhaton.

Grupo 53.

Galamitón cag m̃ga pahitó sa pag panahí cag pag humán sang m̃ga naog.

Clase 326. M̃ga galamitón sa matag-adlao ñga guina dápat sa m̃ga buluháton sa dágúm.

Clase 327. M̃ga máquina sa pag panábas sang panapton, m̃ga panit ñga manipis cag m̃ga madamul.

Clase 328. M̃ga máquina sa pag tahí, pag pamiló, pag borda, etc.

Clase 329. M̃ga máquina sa pag pañgohales; sa pag tahí sang m̃ga guantes, m̃ga panit, m̃ga sapin, etc., máquina sa pag tahí sang trenza sang m̃ga caló ñga depaja.

Clase 330. M̃ga planchas cag parrillas sa m̃ga mananahí (sastres).

Clase 331. M̃ga bustos cag maniquies, ñga guina sul-ubán sa pag tilao sang m̃ga na-og.

Clase 332. M̃ga máquina sa pag tahí sang m̃ga hilimo-ón ñga m̃ga sapin, estampado, modelado, etc.

Clase 333. M̃ga máquina sa pag butáng sang tapacán, pag-butang sang hebilla, pag lansang, pag butang sang m̃ga tornillos, etc.

Clase 334. M̃ga máquina sa pag panghimó sing caló ñga depaja, caló ñga fieltros, etc.

Grupo 54.

M̃ga hinilo cag hinabúl ñga bunang.

Clase 335. Bunáng ñga tinigána cag hinilo.

Hosted by Google

Clase 336. Mğa panapton ñga bunáng, pulus ó sinactán lisos, ó labrados, crudos, teñidos ó impresos.

Clase 337. Mğa terciopelo ñga bunáng.

Clase 338. Mğa liston ñga bunáng.

Clase 339. Mğa cobertores.

GRUPO 55.

Mğa hilo cag hinabúl nğa lino, cañamo, etc. Mğa capisi-an.

Clase 340. Mğa hilo ñga lino, cañamo, yute, ramie cag iban pa ñga mğa lánut.

Clase 341. Mğa panápton ñga ualá ma bintiñgi cag mğa na bintiñgan. Mğa dril, damascos de lino, batistas cag mğa linos. Mğa pañô baratohon cag mğa malahalon.

Clase 342. Mğa panápton ñga lino ó cañamo ñga sinamáyan sing algodón ó seda.

Clase 343. Mğa panápton ñga lánut, dilí algodón, lino, cáñamo, yute ó ramie.

Clase 344. Mğa calubíran; mğa cables, lubid, pisí, ligas, etc.

GRUPO 56.

Mğa pinolon cag mğa hinabúl nğa delana.

Clase 345. Mğa balahibo (lana) ñga hinúsay.

Clase 346. Lana carda. Mğa flecos ñga balahibo (lána) ñga ual-á malúgum ó linúgum. Mğa pinúlun (hilazas) ñga lána cardada.

Clase 347. Mğa balahibo (lana) ñga tamá cagamay (casimir) ñga hinúsay ó sinudlay.

Clase 348. Mğa panápton ñga inogná-og sang mğa babáye.

Clase 349. Mğa panápton ñga hilimo-ón ñga na-óg ñga balahibo (lana) ñga hinusay ó sinudlay; mğa sinamayan sang bunang ó seda.

Clase 350. Mğa muselinas cachemires, merinos, mğa satin sa China, serges, etc.

Clase 351. Mğa panapton ñga de lana ñga sinúdlay ñga ualá sing bulbul, ó diotay lang ang bulbul; mğa franela, tartanes, moletones, etc.

Clase 352. Mğa artículos de punto subong abi sang mğa medias ó camisetas ñga delana ñga hinusay ó sinudlay.

Clase 353. Mğa chales ñga delana, pulus ó inamáyan. Chales cachimir, ó delana ñga tamá ca fino.

Hosted by Google

Clase 354. Mg̃a liston ñga magamay cag dalagcú ñga delana, pulús, ó sinactan sang bunang, sang lino, cag suclá, ó sang inopac sa suclá.

Clase 355. Mg̃a panapton ñga bulbulón, pulus ó sinamayan.

Clase 356. Mg̃a frazadas, con mg̃a habul ñga bulbulon ñga guina sampao sa mg̃a banig sa higda-an.

Clase 357. Mg̃a balahibo ñga guina búhat ñga alfombras, mg̃a caló, mg̃a sapin, etc.

Grupo 57.

Mg̃a suclá cag mg̃a hinabúl ñga suclá.

Clase 358. Mg̃a seda-cruda, suclá ñga hinilo con linugás, sucla ñga linubid.

Clase 359. Mg̃a inúpac (borra) sa suclá.

Clase 360. Mg̃a hilo ñga suela ó sa inupac.

Clase 361. Mg̃a inilogsa sucla (seda artificial).

Clase 362. Mg̃a panapton ñga suclá ñga pulus; mg̃a panapton ñga inupac sang seda; mg̃a panapton ñga suclá ó inupac ñga may sacot ñga bulauan, pilac, bunang, lana, hilo etc., lisos labrados ó bordados, crudos ó impresos.

Clase 363. Mg̃a terciopelos cag felpas.

Clase 364. Mg̃a listón ñga suclá, ó inúpac sa suclá, pulús ó sinactan.

Clase 365. Mg̃a chales ñga seda ó inúpac sa suclá, pulús ó sinactan.

Grupo 58.

Mg̃a encajes ñga binordahán.

Clase 366. Mg̃a encajes ñga hinimó sa camut; mg̃a blondas, etc., pina-agui sa dagúm, sa gancho; ñga lino, algodon, seda, lana, oro, plata ó iban pa.

Clase 367. Mg̃a encajes ñga hinimó sa máquina; tules; lisos ó bordados; mg̃a encajes cag blondas tanán ñga mg̃a clase sang mg̃a hílo.

Clase 368. Mg̃a binordahan ñga hinimó sa camut, binordahan sa tubig ó gancho ñga naga-casarísarí ñga mg̃a hilo, cag binorda sa bisan anó ñga panapton, etc. (telas, red, tul, piel, etc.), laquip ang mg̃a tapicerías de punto sa ibabao sang panidsid (cenefa); subong man mg̃a binordahan ñga lainlain ang cadapatan ñga may lacut ñga mg̃a bató ñga malahalon (piedras preciosas) per-

Hosted by Google

las, azabache, lentejuelas ñga metal ó ano ñga materia, plumás, conchas, etc.

Clase 369. Binordahan ñga hinimó sa maquinaria ñga may cosedor dordador sa m̃ga máquina ñga iya ca-anguid.

Clase 370. Pasamanerías: m̃ga galones, cordones ó trenzadores, franjas, borlas: guina dapatan cag m̃ga puni ñga hinimó sa camot ó pinahitó ñga dilí sa camot. Mg̃a inog viste cag inog pamuni sa m̃ga simbahan, m̃ga uniforme sa m̃ga militar; m̃ga puní sa m̃ga galamiton sa m̃ga guarnición sa m̃ga salaquian, upúd sang hílo ó láminas ñga metal, bulauan ó pilac; m̃ga lunsay ó sinimbugan; m̃ga colintas, gusanilllo, hebillas, cag tanan ñga cadápatan ñga guina gamit sing pahuñgud sa guina ñgalanan ñga pasamanería.

Clase 371. Mg̃a binordahan ñga guina dápat sa simbáhan. Mg̃a puni ñga hinimó sa lino; m̃ga manteles cag m̃ga paños ñga guina dápat sa m̃ga altar, m̃ga estandartes cag iban pa ñga m̃ga ornamentos ñga guina dapat sa ceremonias religiosas; ñga napunihan sing m̃ga binordahan, encajes cag pasamanería.

Clase 372. Mg̃a cortina ñga may encaje ó binordahan ñga tul ó iban ñga panápton; m̃ga transparentes, colgaduras, goteras, portieres lambrequines cag iban pa ñga m̃ga cadapatan ñga napunihan sang m̃ga encajes cag pasamanería.

Grupo 59.

Mg̃a pañgitá sa pag himulús sang mg̃a naog sa lalaqui, sa babaye cag batá.

Clase 373. Mg̃a naog ñga natacus sa m̃ga pamatan-on cag m̃ga lalaqui. Mg̃a naog sa matag-adlao, sa pag pañgayam, sa pag pañgabayo, m̃ga delargo ñga panit; m̃ga cadápatan ñga ila caupdánan. Mg̃a naog sa m̃ga gimnasios cag ejercicios. Mg̃a uniformes civiles cag militares. Mg̃a naog sa uayáng. Mg̃a togas cag vestidos sang m̃ga magistrados, miembros del foro, profesores, m̃ga capari-an, etc. Libreas. Mg̃a naog sa cabata-an.

Clase 374. Mg̃a naog ñga humán sa m̃ga laláqui cag cabatá-an.

Clase 375. Mg̃a naog ñga natacus sa m̃ga babaye cag cabata-an ñga babaye; m̃ga faldas, corpiños, chaquetas, m̃ga vestidos

Hosted by Google

ñga binohat sang mña sastre, mña modistas ó manog-buhat sang mña cunup (abrigos). Mña naog sa mña amazonas, mña naog sa "sport."

Clase 376. Mña naog ñga humán sa mña babaye, cag cabata-an ñga babaye. Mña huáran sa mña vestidos.

GRUPO 60.

Mña pánit ñga madámul cag manipis. Artefactos.

Clase 377. Mña panit ñga madámul cag mña manipis ñga mña tinigana cag mña quinurtí.

Clase 378. Mña cachuchas mña caló, caperuzas, guantes, botas, etc.

Clase 379. Mña panit ñga guina dápat sa mña colchon cag mña vestido; mña panit ñga guina pamuni.

GRUPO 61.

Mña pañgitá ñga naga calainlain.

Clase 380. Mña caló, mña caló ñga fieltro, delana, depaja, suclá; cachuchas; mña puni sa mña caló.

Clase 381. Mña bulac ñga binuhat ñga guina pamuni sa pinongsan, sa mña panapton, cag iban pa ñga guina dapatan. Plumas. Modas. Tocado mña peluca cag mña sibit sa pinongsan.

Clase 382. Mña bayó cag mña panapton sa sulúd, sa mña laláqui, mña babaye cag cabata-an.

Clase 383. Mña medias, zapatillas, etc., ñga algodon, lana, seda cag borra de seda, corbatas cag lazos.

Clase 384. Mña corsets cag corpiños.

Clase 385. Mña cadápatan ñga mña elásticos; tirantes, atadores, cintas.

Clase 386. Mña guantes.

Clase 387. Mña botas cag mña zapatos sa mña lalaqui, mña babaye cag mña batá; mña botas de media-compana, mña sapin, sinelas, mña sapin ñga mafino, plantillas, accesorios, etc., polainas.

Clase 388. Mña cadápatan sa mña militar cag sa mña sacayán.

Clase 389. Mña lanzas, chicotes, mña payong sa init cag sa ulán.

Clase 390. Mña botones; botones ñga porcelana, metal, lienzo, suclá tipay marfil vegetal, suñgay, tul-an, papel ñga ualay pilit.

Clase 391. Mña hebilla, mña ojillos.

Clase 392. Mña abanicos, biombos.

Hosted by Google

MAQUINARIA.

Departamento E.

GRUPO 62.

Mḡa máquina de vapor.

Clase 393. Mḡa patícang sa pag palimentar sa m̃ga calderas de vapor; m̃ga camisas de abrigo á vapor; compuestos anticalcáreos; m̃ga pahitó sa pag palunsay sang tubig; manupa-init sang tubig sa alimentación; m̃ga calentadores cag-sobre-calentadores. Mḡa extractores de aceite.

Clase 394. Mḡa calderas estacionarias, semiestacionarias cag portátiles. Empaque cag m̃ga inog-dapat sa m̃ga calderas. Chimeneas Humeros.

Clase 395. Transmisión de vapor; juntas ó empalmes, grifos, canalización.

Clase 396. Máquinas de vapor, unay halinhalin ó medio-halinhalin. Máquinas detracción militar. Medios de acción sang ñga válvulas. Condensadores. Reguladores. Mḡa galamiton sa pag pahulás sang iya pag tilic (lubricación.)

Clase 397. Mḡa máquina ñga guina paguiho tuñgud sa iban ñga m̃ga sinuñgao (vapores) ñga dilí vapor sang tubic.

Clase 398. Mḡa pahitó sa pag tilao cag pag usisá sang m̃ga aparatos de vapor.

GRUPO 63.

Varios motores.

Clase 399. Mḡa máquina ñga guina paguiho tuñgud sa hañgin ñga ma-init, sa gás, sa petróleo, aire comprimido ó enrarecido, amoniaco, ácido cárbonico. Mḡa catilingban sang amó ñga m̃ga máquina.

Clase 400. Motormes hidraúlicos; ruedas, turbinas.

Clase 401. Galiñgan sa hañgin cag m̃ga máquina ñga guina paguiho sa huyúp sang hañgin.

Clase 402. Mḡa máquina ñga guina pagúyud sa m̃ga cabayo cag sa

Hosted by Google

m̃ga idó ñga guina tauag sarceros. Mga resortes, contrapesos cag m̃ga pedal ñga guina dápat ñga bilang m̃ga motores, etc.

GRUPO 64.

Maquinaria sa tanan.

Clase 403. Mga galaui-ón sa pag palápus sang cabascugan; m̃ga paná ó cacahóyan, m̃ga pedestales, guias, sistemas de unión ó acompladuras, engranaje, trinquetes cag ruedas sang trinquetes.

Clase 404. Poleas, correas, ó banderas cag m̃ga cables sa pag panghacuat sang m̃ga mabug-at. Sistemas funiculares.

Clase 405. Mga reguladores cag ang iya m̃ga cadasigón.

Clase 406. Mga lubricadores.

Clase 407. Mga galamitón sa pag tacús sang trabajo sang m̃ga máquina; m̃ga contadores, registradores, indicadores sang cadasigón, dinamómetros, manómetros.

Clase 408. Mga máquina sa pag pesar. Mga máquina sa pag tacús sang cacunatón sang m̃ga guina gamit. Medidores de agua cag gasómetros.

Clase 409. Mga máquina sa pag paguiho sang m̃ga mabug-at, m̃ga gruas, etc.

Clase 410. Mga máquina sa pag pasacâ sing túbig; m̃ga bombas, norias, arietes hidraúlicos, etc.

Clase 411. Mga máquina sa pag subú sa m̃ga súnug (incendios) cag ang m̃ga galamiton ñga guina dápat sa sini.

Clase 412. Mga prensas hidráulicas cag acumuladores.

Clase 413. Mga tubos sa tubig cag ang ila m̃ga ca-añgot.

Clase 414. Mga compresores sa hañgin cag gas cag m̃ga tubos.

Clase 415. Ventiladores.

Clase 416. Pag palambut con pag padañgat cag pag tagtag sang cabascugón sa unhan, tunñgud sa tubig, sa sinuñgao vapor), sa hañgin, etc.

Clase 417. Mga galamiton sa pag panigana sa cahanabu-anan bañgud sa pag gamit sang maquinaria.

Clase 418. Maquinaria marina: m̃ga linganay cag m̃ga aparatos de inmersión.

GRUPO 65.

Mga máquina sa mga metáles cag mga cáhoy (maderas).

Clase 419. Sa m̃ga metal: m̃ga máquina sa pag pa-múhat sang.

Hosted by Google

(Tan-auon sa iya original ñga quinachilá maquinaria, Departamento E sa sini ñga grupo cag clase.)

Clase 420. Mĝa máquina, upúd ang iya mĝa herramientas: tornos, teladores, fresadoras, cepillos, escopleadores, etc.

Clase 421. Mĝa máquina ñga may herramientas subong abi, sang balás, esmeril ó diamante: mollejones, esmeriladores, pulidores, etc. Mĝa ca-añgot sini ñga mĝa máquina.

Clase 422. Mĝa galamitón ñga salsálon ñga binúhat sa camut: tornillos de banco, mĝa bal-ag, mĝa buriles ñga guina gravar, mĝa dados cag machuelos, terrájas, etc.

Clase 423. Mĝa pa-agui cag casangcapan sa pag himútad sang buhat: mĝa gramil cag compas de punta, escuadras, reglas, etc.; mĝa compas sa mĝa madamul, "block" sa pag trazar, verificadores cag instrumentos.

Clase 424. Sa mĝa tapí: mĝa lagarí sa pag utúd sang mĝa cahoy mĝa lagarí sa pag panidpanid, cag pag hatag sing cadamó-an ñga paduguí. Mĝa máquina sa pag sapío, pag torno, pag bujó, pag tiguib, pag uhay-uhay cag pag himó sing mĝa ranúras con canalcanal.

Clase 425. Mĝa máquina cag casangcapan ñga salsalon ñga pinahuñgud sa mĝa buluháton sa cahoy.

Clase 426. Mĝa sarísarí ñga galamiton ñga salsalon sa mĝa máquina ñga ualá malaquip sa guin dasonan sini.

Grupo 66.

Mĝa galamiton ñga salsálon ñga guinadapat sa arsenal.

Clase 427. Maquinaria cag galamitón ñga salsálon ñga guina dápat sa pag panghimó sang hiñganiban ñga para uso civil y militar; mĝa máquina sa pag paunat sang mĝa cañon sang mĝa armas de fuego, mĝa tornos ñga pahuñgud sa mĝa reproducciones instantáneas; mĝa máquina sa pag tapús sang calaparon ó sa sulúd sang mĝa cañones; mĝa máquina sa pag pamúhat sang mĝa cajás ó culatas sang mĝa armas de fuego; mĝa fresadoras; máquinas sa pag tigaylo sing acero sang naga calinlain ñga calausán sang mĝa hiñganiban; mĝa máquina sa pag tahúmtahúm cag pag húman sang mĝa piezas templadas; mĝa galamiton cag mĝa máquina sa pag panghimó sing cartuchos cag municiones sa pag-auayan cag sa palañgayáman.

Hosted by Google

ELECTRICIDAD.

Departamento F.

GRUPO 67.

Mg̃a máquina sa pag pamú-ad cag pag gamit sang electrfcidad.

Clase 428. Mg̃a casangcápan sa pag pamú-ad sang electricidad; dinamos productores con mg̃a patubsanan sang mg̃a quilás (corriente eléctrica) ñg̃a tadlong, pulús (simple), cuntácuntâ cag madamó sing sinubañg̃an (de muchas fases).

Clase 429. Pag padañg̃at sing cabascug sa unhan. Motores, con manogticual sang quilas ñg̃a tadlong ó cuntácuntá. Conmutadores de alta tensión.

Clase 430. Pag pamág-o sang mg̃a quilas. Mg̃a manogticual ñg̃a manog pamu-ad (motores generadores). Mg̃a manog-liuan sang quilas ñg̃a cutácuntá.

Clase 431. Pag dápat sa mg̃a transportes, mg̃a locomotoras ñg̃a ang naga dalá electricidad; mg̃a motores sa mg̃a ferrocarril eléctrico. Mg̃a pa-agui sa pag dalá sang mg̃a carros cag mg̃a trenes.

Clase 432. Pag gámit sang mg̃a cadapátan ñg̃a linaláng; mg̃a elevadores, cabrias, gruas, cabrestantes, mesas elevadoras, utiles de maquinaria, gruas de movimiento.

Clase 433. Mg̃a pa-agui ñg̃a pahuñg̃ud sa distribución, conductos cag cables.

GRUPO 68.

Electrico-química.

Clase 434. Baterías primarias. Acumuladores.

Clase 435. Pag pahitó sang mg̃a metal. Mg̃a elementos cag mg̃a pa agui ñg̃a tanán ñg̃a guina gamit sa galvanoplatica cag electrotipía.

Clase 436. Pag himulús cag pag paulay sang mg̃a metal ó mg̃a simbug (ligas).

Hosted by Google

Clase 437. Pag dápatsa química industrial; pag naputí; pag hinlas con pag cuhá sing agbon ñga guina tauag ñga potasa, etc.

GRUPO 69.

Alumbrado eléctrico.

Clase 438. Pag gámit sang m̃ga corrientes contínuas ó alternadas. Lámparas de arco. Reguladores. Carbones para lámparas. Lámparas incandecentes. Mg̃a lain ñga bayhon sang m̃ga lámpara.

Clase 439. Mg̃a pahamtang ñga pahuñgud sa m̃ga fábricas, establecimientos públicos, cag m̃ga baláy ñga pulúy-an.

Clase 440. Estaciones centrales. Pag dápat sa m̃ga faros sa m̃ga panacáyon, servicio militar, obras públicas.

Clase 441. Cahibalo-anan sang m̃ga calaláñgan sa pag bantâ sang m̃ga casanagón sang sugá (fotometria). Mg̃a casancápan nía sini.

Clase 442. Aparatos eléctricos ñga pahuñgud: candeleros, adornos, albortantes, etc.

GRUPO 70.

Telegrafía y telefonía.

Clase 443. Mg̃a galamiton sa telégrafos, manog-padalá cag manogbatón. Mg̃a casangcápan ñga caramu-an. Caramu-an ñga m̃ga ca-añg̃ot, relais, resonadores, pararayos, tableros sa conmutadores. Telégrafo ñga ualay hilo con ualay guina latáyan.

Clase 444. Pag palapús sang m̃ga hámbal; m̃ga teléfonos cag micrófonos. Cambios telegráficos; manog-panauay, manogbalitâ, tablas sa conmutadores.

Clase 445. Mg̃a alámbres cag cables sa m̃ga telégrafo cag m̃ga teléfono, aeros subterráneos cag marinos. Galamiton cag m̃ga casangcapan.

GRUPO 71.

Caramú-an ñga m̃ga ca-alápnan sang electricidad.

Clase 446. Mg̃a alambres cag cables sa telégrafos cag teléfonos, aireos, sudores para fenómenos naturales.

Clase 447. Electricidad ñga guina dapat sa terapeútica, cirugía cag arte dental.

Hosted by Google

Clase 448. Campánas eléctricas. Mg̃a ca-alapnan sang electricidad sa m̃ga ferrocarril, m̃ga mina, obras públicas. Señales. Explosivos.

Clase 449. Mg̃a pa-agui sa pag panagtag, pag-panacus cag pañgusisá. Conmutadores cag instrumentos indicadores, registradores cag integradores. Mg̃a sangcap ñga tableros sa conmutadores. Rótomos cag iban pa ñga m̃ga casangcápan sa pag pa-lig-on.

Clase 450. Soldadura eléctrica.

Clase 451. Mg̃a galamitón sa pág init sa tuñgud sa electricidad. Mg̃a galamitón sa digamohán.

Hosted by Google

TRANSPORTES.

Departamento G.

Grupo 72.

Carruajes, carrocería y carretería, automóviles y biciclos.

Clase 452. Mĝa salaquian ñga madayaó. Trineos cag sillas de mano.

Clase 453. Mĝa salaquian para servicio público, ambulancia, carros fúnebres, salaquian sang mĝa lupúg, cag sang mĝa cabata-an.

Clase 454. Mĝa carreton cag mĝa vagón ñga guina gámit sa tanan ñga bágay; mĝa carretillas cag carretas.

Clase 455. Mĝa salaquian ñga guina sang; mĝa máquina (motociclos).

Clase 456. Bicicletas. Velocipedos.

Clase 457. Mĝa pinanid ñga pitapita; mĝa galamitón cag mĝa himó ñga nahanuñgud sa carrocería, carretería cag sa pamúhat sang velocípedos, automóviles, etc.

Grtpo 73.

Monturas y guarniciones.

Clase 458. Mĝa arnés sa mĝa cabayo cag iban pa ñga háyop ñga talacdan. MĜa arnés sa mĝa salaquian ñga madayao; mĝa montura, bridas; arnés para servicio público. Mĝa pinatúga ñga nahanuñgud sa pag panghimó sang mĝa monturas. Equipo militar.

Grupo 74.

Ferrocarriles, patios, almacenes de carga, etc.

Clase 459. Mĝa ferrocarril ñga masangcad sing palatayán, vías permanentes, plataformas, lastre; mĝa taytay, mĝa túnel, etc. Durmientes, rieles planchas de unión cag iban pa ñga calauasán sang vía cambiavias cag cruceros, cerretillas, mesas cag puentes giratorios; mĝa casangcapan

Hosted by Google

sa pag-pesar; básculas cag ang ila sini m̃ga ca-angot; sistemas de señales cag casangcápan sa cabacuran sang pag lacat; alimentación ñga tubig; manog pahaua sang nieve; m̃ga galamiton ñga salsalon sa pag pañgaayó sang via.

Clase 460. Material rodante, locomotivas, tenders, coches sa m̃ga umalagui; higdá-an, salones cag m̃ga calan-an; carros de carga y balastre, trenes blindados; calauasán ñga nabulág sang sa una guin saysay; pag pa-init cag pag butang sing casánag sa m̃ga carros; frenos automáticos; aparatos para señales, m̃ga baláy para sa m̃ga máquina m̃ga taller sa pag pamúhat cag pag pañgaayó; aventadores de nieve, m̃ga galamiton sa pag tan-ao sang caramú-an ñga balantáyan, dinamómetros cag m̃ga aparatos auto-registradores; laboratorios.

Clase 461. Administración: m̃ga itenerarios cag panagtag sang material rodante; paninló cag desinfección; m̃ga caramú-an ñga pa-agui sang m̃ga talandá-an sa pag salig sa pag palacát; sulúdlan sang m̃ga manogsacay boletos, cajas para boletos, m̃ga balitá, tarifas, servicio de carga, clasificación; m̃ga pa-agui, cag m̃ga pag-sello cag pag caput sang dalalhanon.

Clase 462. M̃ga caminos de hierro cag ibán ñga m̃ga paduguî: caminos de hierro ñga cremallera, ñga cable elevados, aéreos, inclinados; m̃ga plataformas móviles; caminos permanentes; fuerza motriz ó motores, material rodante.

Clase 463. M̃ga ferrocarriles de tracción urbána, Saburbána industrial, etc. Caramo-an ñga m̃ga tipos sang vías ñga guina pa-agui sa m̃ga naga casarísarí ñga m̃ga dálan; m̃ga cambia-vías cag cruceros mesas giratorias; m̃ga galamitón sa pag butáng sang vía; pag tinló sini.

Clase 464. M̃ga carros ñga guina tacdan sa m̃ga hayop; m̃ga locomotivas con máquina de vapor cag m̃ga salaquian ñga guina ñgalánan ñga automóviles; material rodante ñga guina dápat sa m̃ga ferrocarriles urbanos ñga guina palacát tuñgud sa tracción mecánica; m̃ga galamiton sa pag padúlog sang m̃ga salaquian; m̃ga guina dápat sa pag papunong sing fuerza con cusug (tubig ñga ma-init, hañgin ñga binu-ot, electricidad, etc).

Hosted by Google

Clase 465. Mg̃a pa-agui sa pag panghacut ñga pahuñgud ñga sarang maca-anguid sa mg̃a caminos de hierro. Transportes de buques sobre ferrocarriles.

Clase 466. Bibliografía, estadística, mg̃a mapas ñga pahuñgud cag mg̃a sarisari ñga pinabantalá ñga nahanuñgud sa mg̃a ferrocarriles.

GRUPO 75.

Dapát cag galamitón sa marina mercante.

Clase 467. Mg̃a nahauná ñga guina búhat cag guina dápat sa pag panghimó sang mg̃a sacayán (navíos y buques) cag mg̃a pabalon.

Clase 468. Mg̃a galamiton ñga salsalon cag mg̃a casancapan ñga pahuñgud ñga guina gámit sa mg̃a astilleros cag mg̃a talleres ñga buluhaton sang mg̃a máquinas marinas con mg̃a máquina ñga guina gamit sa dágat.

Clase 469. Mg̃a dibujos cag mg̃a huaran sa tanán ñga daguay sang mg̃a sacayán (buques y navíos); sa mg̃a panacáyon sa mg̃a dagat cag sa mg̃a subá. Mg̃a sacayán ñga magamay (barcas) ñga guina pa lacat tuñgud sa layag, sa maquinaria, ó tuñgud sa mg̃a bugsay. Mg̃a dibujos cag mg̃a huaran sang mg̃a manog-góygoy (remolcadores).

Clase 470. Motores para buques cag barcos (dibujos, modelos y muestras). Mg̃a calderas calentadoras, evaporadoras, recuperadoras, sala-án sang tubig sa alimentación; motores, condensadores, propulsores, maquinaria auxiliar sa mg̃a motores principales; bombas, reguladores indicadores con manog tudló sang cadasig cag sang guina padulungan; registradores, etc. Mg̃a pahitô sa pag pugong sang sunóg sa mg̃a bodegas, sa mg̃a "departamentos de carga" cag sa mg̃a camarotes. Mg̃a máquina sa pag lulan cag pag hau-as sang mg̃a balaliguiâ (mercancias).

Clase 471. Casangcapan: malacates, poleas, cadenas, áncoras, guindaleras, cables, etc. Mg̃a galamiton sa timonaje, transmitidores de órdenes, mg̃a pahitó sa pag-pacagad sang mg̃a layag; mg̃a sugá cag mg̃a talanda-an (señales) sa mg̃a sacayán; mg̃a condensadores con manog pahuman cag naga pabugnao sang tubig; mg̃a gala-

Hosted by Google

miton sa m̃ga casugaan (alumbrado); pag-butang sing ca-init (calefacción), pag pamag-o-sang hañgin (aire) cag sang ca-aliuanay. Mg̃a galamiton ñga pahuñgud sa pag pamu-ad cag pag himulús sang electricidad, m̃ga galamiton ñga manog pacanay sang cainit; m̃ga galamitong ñga pahuñgud sa pag talánâ sang cahimtañgan cag sang oras; m̃ga banderas cag m̃ga pat-in con talanda-an (señales); m̃ga galamiton (moviliario), etc.

Clase 472. Panacayón sa pag panglin̄gaolin̄gao: m̃ga "Yates" cag embarcación ñga de vapor ó de vela; m̃ga bote ñga guina bugsayán; m̃ga bote sa pag panagat, m̃ga esquifes, etc., cag ang iya m̃ga ca-añgot (dibujos, modelos y muestras).

Clase 473. Panacáyon sa idalum sang dagat.

Clase 474. Galamiton sa pag sagup sa m̃ga tauo cag sa m̃ga sacayán, barcas, porta-amarras, líneas, bordada, cinturones cag chalecos de salvavidas, etc. Sociedades de salvamentos, pag palapta sang lana sa dagat. Galamiton sa pag patacas sang sacayan cag m̃ga cadapatan ñga nalunod cag ang m̃ga hicut sa idalum sang dagat sa pag sagup sang m̃ga nag lugdang.

Clase 475. Panglañgoy.

Clase 476. Estadísticas, m̃ga sulát cag m̃ga pinabantalá ñga pahuñgud sa panacayon sa pamaliguíá ó sa panglin̄gaolin̄gao.

GRUPO 76.

Dapát cag casangcapan sa servicio navál.

Clase 477. Mg̃a sacayán sa pag auayan cag ang m̃ga guina pasaquian sa tanán, ñga m̃ga pahuñgud sing daguay. Mg̃a huáran, dibujos, proyectos, descripciones, especificaciones, fotografías, pinturas, etc.

Clase 478. Galamiton ñga guina dapát sa pag panghimó cag pag humán sang m̃ga sacayan sa pag-auayan cag any sa güina pasaquian sa tanan; m̃ga ca-añgot cag ang m̃ga quinahanglanon sa sulúd ñga guina butañgan sang m̃ga máquina cag ang para sa cubierta; m̃ga señales con talanda-an; casangcapan sa sacayan; material

eléctrico ñga guina pahamtang ñga guina tigána sa m̃ga inauay; material para sa seguros.

Clase 479. Mg̃a motores ñga guina dapát sa m̃ga sacayán sang gobierno.

Clase 480. Mg̃a cañon sa sacayán, m̃ga ca-añgot nila cag m̃ga galamiton; torpedos ñga ualá paga guihoa; ang guina palacát cag ang guina ñgalanan ñga automáticos; pirotecnía naval con calalañgan sa pag gamit sing calayo sa m̃ga sacayan.

Grupo 77.

Panacayon sa hañgin.

Clase 481. Pag pamuhat sang globos aerostáticos; m̃ga panapton, m̃ga barniz, canastillas, válvulas, redes, cordaje, m̃ga galamiton sa pag padulog sang m̃ga globos; m̃ga anclas, garfios. Pag-himó sang hidrógeno cag iban pa ñga m̃ga gases ligeros. Globos cautivos.

Clase 482. Mg̃a viajes aereos con m̃ga panacayon sa hañgin; pag pulos sang m̃ga globos sa pag hibaló sang m̃ga atmósferas, m̃ga cadulús sang hañgin; m̃ga gálom cag ang duag sang didto sa caibabauan; fenómenos ópticos, etc. Dibujos, mapas de viajes, diágramas, fotografías.

Clase 483. Aereostatica militar; m̃ga globos cautivos cag ang iya m̃ga ca-añgot; tornos de ascención, m̃ga salaquian sa panghacut, m̃ga galamitón sa pag pabucálong.

Clase 484. Panacáyon sa hañgin, globos, ñga guina padúlong cag m̃ga galamitón sa pag padúlong sa ila; m̃ga máquina sa pag pa lupad, m̃ga tornillos propulsores; aereoplanos cag paracaidas.

Hosted by Google

AGRICULTURA.

Departamento H.

GRUPO 78.

Galamitón cag pa-agui sa pag pa-áyo sang talamnan.

Clase 485. Mg̃a huáran sa naga casarísarí ñga pahitô sa pag himulús sa mg̃a pañgóma.

Clase 486. Mg̃a plános cag huáran sa mg̃a pulúy-an sa umá; mg̃a patícang ñga tanán; mg̃a palapuy-an sa mg̃a hayup ñga guina tauag ñga establos, rediles, caballerizas, zahurdas, potreros; mg̃a paticang ñga pahuñgud sa pag pamú-ad pag patámboc saang mg̃a cavacahan; mg̃a tambobo cag mg̃a suguigui; mg̃a galamitón ñga guina dápat sa mg̃a establos, caballerizas, zahurdas, etc.

Clase 487. Galamiton cag mg̃a paticang ñga guina dápat sa pag ambling sa pañgúma; pag padalas-ág con pag pamalá sang mg̃a lanág, drenaje, irrigación.

GRUPO 79.

Mg̃a galamitón cag maquinaria sa pañgúma.

Clase 488. Mg̃a galamitón, maquinaria cag mg̃a iban pa ñga casangcápan sa pag tigána sang talamnan; mg̃a pacalás, mg̃a saról mg̃a manog gabút sang tuud, mg̃a lagári sa pag pulúd sang cacahúyan, lagàrî sa pag pihac con pag pihac con pag utúd sang mg̃a tàpî, etc.; mg̃a inogbac-ad, mg̃a pála, mg̃a grado ñga guina uyatan sang camút, etc.; mg̃a arádo ñga matag-adlao, manogtudlind, etc., etc.

Clase 489. Mg̃a galamitón (implementos); máquinas cag mg̃a herramientas sa pag tanúm; manog pámangas sang maiz, sang mg̃a trigo, sang mg̃a liso sang búlac (algodon); mg̃a manog-pangas ñga iniras sang iban ñga mg̃a binhî, mg̃a manog sab-og, etc.

Hosted by Google

Clase 490. Mg̃a galamitón cag m̃g̃a máquina sa pag sagúd. Mg̃a saról, m̃g̃a manog-lambon, m̃g̃a arados de tiro, m̃g̃a monogtudling ñg̃a guina padalá tuñg̃ud sa vapor cag electricidad.

Clase 491. Mg̃a galamiton, m̃g̃a máquina cag m̃g̃a herramientas sa pag pañg̃ani con pag patubás; m̃g̃a sangot, m̃g̃a galáb, m̃g̃a inog-tápas sang maiz, m̃g̃a mog-calí sang patátas; mog-aní cag inog-linás ñg̃a háyup ang naga dalá, vapor ó electricidad. Mg̃a galamitón cag máquina sa pag linas cag pag tahúp. Mg̃a manogtáhup, manog-linás cag manog-disig, etc.

Clase 492. Misceláneas. Manupañg̃utúd sang compay, m̃g̃a gali-ñg̃án sa m̃g̃a pinasí; galiñg̃án sa sidra, m̃g̃a carros cag m̃g̃a carretones; m̃g̃a manog-pudpud sang maiz; m̃g̃a buyuñg̃án sa háñg̃in; m̃g̃a máquina ñg̃a nagacasarí-sarí ñg̃a guina dápat sa m̃g̃a hacienda; máquina sa pag pesar, sa pag pudpud, etc.

Clase 493. Mg̃a máquina sa m̃g̃a pañg̃úma ñg̃a mahalinhalin, cag malacates para fuerza animal; maquinaria ñg̃a ang m̃g̃a háyup, hañg̃in, tubig, vapor ó electricidad, amó ang naga dalá.

Clase 494. Mg̃a máquina sa pag tigana sang m̃g̃a inog paca-ón sa m̃g̃a háyup.

Grupo 80.

Mg̃a abonos sa dutá.

Clase 495. Pag-tigána cag pag-hímos sang m̃g̃a ipot. Mg̃a inoglambon ñg̃a balaliguiá. Pag gamit sang m̃g̃a tubig ñg̃a hinugas.

Grupo 81.

Tabacó.

[Dapát, pa-agui cag nahimó.]

Clase 496. Pag-tanúm sang tabacô; úna ñg̃a m̃g̃a gamít, dahon cag lamigas.

Clase 497. Galamitón sa pag-búhat. Pag himó sang sa tabacó.

Clase 498. Mg̃a guina dápat sa hilimo-án.

Clase 499. Mg̃a patubás ñg̃a nahumán.

Hosted by Google

Grupo 82.

Galamitón cag mḡa pahitó ñga guina dápat sa mḡa pañgitá ñga pañgúma.

Clase 500. Mḡa daguay sang mḡa bulahatán ñga nahanuñgúd sa mḡa hacienda; mḡa guinátas; mḡa pag-himó sang mantequilla; mḡa quesos. Destilería cag pag-himó sang almidon, etc.

Clase 501. Galiñgan sa mḡa guina himó ñga lána. Fábricas de margarina.

Clase 502. Mḡa taller sa pag tigána sang guina silíng ñga materias textiles.

Clase 503. Galamitón sa pag pacà-on cag pag pa támboc sa mḡa magnanáp ñga guina siling ñga aves de corral.

Clase 504. Pag-baliguiá sang tanúmtánum. Mḡa galamitón sa pag sagúd, pag pañgutan, pag cupit cag pag baliguiâ sang mḡa pinatúbás ñga tanumtanúm.

Grupo 83.

Agronomía, estadística agrícola.

Clase 505. Mḡa natun-an ñga nahanuñgud sa dutâ cag sa tubig, bagay sa mḡa pag pañgúma.

Clase 506. Mḡa cartas agronómicas, cartas climatéricas, cartas diversas agrícolas. Catastro.

Clase 507. Población rural. Pag túhay sang mḡa natamnan. Ang pinatúbás. Pag paigóigó sang mḡa háyop ñga quinahanglan.

Clase 508. Mḡa catimaua-an ñga nahimó, lahi naguid cútub sang sang 1893. Historia sang Agricultura sang iya nag cadañgatan cag liuatliuat ñga guin pañgaguihan. Historia sang mḡa dilí naga alañgay ñga mḡa bilí sang mḡa dùtâ; sang mḡa hinácay; sang mḡa mamumugón; sang mḡa cahayúpan sang mḡa pinatubás cag sang mḡa pinulús sa mḡa hayup.

Clase 509. Mḡa instituciones ñga pinahanuñgud sa ma-ayo ñga paticang cag tunay ñga dinañgatan sa pag pañguma. Mḡa pinatubás sa mḡa estaciones agronómicas cag mḡa laboratorios. (Tan-auon sa Departamento A, Grupo 5.) Sociedades, comunidades cag asociaciones agrícolas. Mḡa pautang ñga nahanuñgud sa mḡa dutá. Mḡa seguros.

Hosted by Google

Clase 510. Mĝa talácsan sa pag bulut-an cag mĝa pag-alagád.

Clase 511. Mĝa libros, memorias estadisticas, diágramas, cag mĝa pinabantalá ñga tumalagsa.

Grupo 84.

Mĝa patubás nĝa guina ca-ón.

Clase 512. Mĝa trigo, centeno, cebada, maiz, mijo cag iban pa ñga mĝa uhay cag pinasí.

Clase 513. Mĝa utanón: habas, frioles, habichuelas, chicharós, lentejas, etc.

Clase 514. Mĝa lagutmon cag mĝa gamút; patátas, remoláchas, zanahorias, nabos, rábanos, etc.

Clase 515. Mĝa coles, catumbal (pimientos), alcachofas, uhong (hongos), berros, etc.

Clase 516. Mĝa madúgâ; remoláchas, tubó, sórgo, etc.

Clase 517. Mĝa nacasarísarí ñga tanúm: café, cacao, chá, etc.

Clase 518. Mĝa lalanáhan: aceitunas cag mĝa lana ñga guina baliguía ñga quinuhá sa mĝa buñga sang cahoy.

Clase 519. Mĝa dabong ñga tinigána ó inamligan sa mĝa auan (silos) cag iban pa ñga gamhon ñga guina pahalab sa mĝa háyup.

Grupo 85.

Mĝa butáng nĝa guina ca-on, nĝa nag halín sa sapat.

Clase 520. Mĝa támboc cag mĝa lana ñga balalaliguiá ñga quinuhá ó nag halin sa háyup.

Clase 521. Mĝa gátas cag crema; hilao ó pinalapúyot (condensada), leche esterilizada.

Clase 522. Mĝa tanán ñga duag sang mantequilla.

Clase 523. Mĝa tanán ñga clase sang queso.

Clase 524. Mĝa itlog.

Clase 525. Mĝa galamitón sa pag pang-gátas; mĝa sulúdlan sang mantequilla; mĝa manog-cumús (amasadoras) sang mantequilla; botes, cubetas, prensas ñga guina gamit sa pag himó sang mĝa queso; mĝa tinas, separadoras, ensayadoras cag pasteurizadoras, etc., ilaquip ang tanan ñga mĝa casangcapan sa pag tigana, pag amblig, pag pang-hácut, ca pag baliguiá sa mĝa cabanuaanan.

Hosted by Google

Grupo 86.

Mĝa galamitón cag mĝa paduguí sa pag panglutó sang mĝa pag cá-on.

Clase 526. Mĝa galiñgán sa harina. Mĝa fábrica sa pag tigana sang mñga calámay sa uvas (glucosas) cag mñga quinòsô (almidon).

Clase 527. Mĝa pag pamùhat sang mñga pastas ñga guina caon.

Clase 528. Panaderías: mñga manog-masá cag mñga horno ñga mecánico. Pag pamúhat sang mñga galletas ñga guina bálon sa mñga sacayán.

Clase 529. Mĝa pastel.

Clase 530. Pag-buhat cag pag tagó sang hielo. Mĝa máquina cag mñga galamitón sa pag hátag sing cubugnao.

Clase 531. Mĝa galamitón can mñga pahitó sa pag tàgô sang mñga unód (carnes); mñga nacuhá sa pañgayám cag mñga paquinháson ñga hilao.

Clase 532. Mĝa hilimo-án sang mñga conservas ñga carne, isdâ, utanón cag mñga bùñga.

Clase 533. Mĝa fábrica sa calámay cag pag putî ca-ayo.

Clase 534. Pag-pánghimó sang chocolate cag mñga dulce.

Clase 535. Pag-tigana sang mñga helados cag mñga sorbete.

Clase 536. Pag-pañgupac cag pag sanlag sang café.

Clase 537. Pag panghimó sang langgao.

Clase 538. Destilerías.

Clase 539. Cervecerías, ó mñga cerveza.

Clase 540. Fábricas de aguas gaseosas.

Clase 541. Mĝa naga-calainlain ñga balaliguiâ ñga guina gámit sa pag hìmô sang mñga pag-cà-on.

Grupo 87.

Mĝa binocboc cag iban pa nĝa iya caupdánan.

Clase 542. Mĝa binocboc (harinas) sa trigo, cebada, etc., mñga pinasí ñga naupácan; mñga pinasí ñga inipit; mñga inunaó mñga patátas, binocboc ñga bugás, harina sa lentejas cag habas; gluten.

Clase 543. Tapioca, sagú arrurrú; mñga quinusô ñga naga casarí sarí. Mĝa binocboc ñga guina simponan.

Clase 544. Mĝa pastas italianas; sémolas, fideos, macarrones; mñga guina pacá-on sa cabata-an, etc.

Hosted by Google

Grupo 88.

Mg̃a pinulús sa mg̃a panadería cag sa mg̃a pastelería.

Clase 545. Mg̃a tinápay, ñg̃a may arâ cag ualâ sing lavadura, amasijo; tinapay ñg̃a hinimó ñg̃a may mg̃a molde; mg̃a inipit para sa mg̃a viajeros cag mg̃a militares, etc. Galletas para sa mg̃a marineros.

Clase 546. Mg̃a pastel ñg̃a naga casarísarí ñg̃a quinaugalí sa cada banua. Tinapay sa lüy-á cag galletas ñg̃a sarang matagó sing madugay.

Grupo 89.

Carne, isdâ, utan cag bong̃a sang cahoy ñg̃a na conserva.

Clase 547. Mg̃a carne ñg̃a guin conserva, tuñg̃úd sa tugnao ó iban ñg̃a mg̃a pahitó; mg̃a carne ñg̃a inasinán ñg̃a sinulúd sa mg̃a lata. Tablillas de carne para sopa. Extrato de carne. Mg̃a salchichon.

Clase 548. Pag-tagó sang isdâ tuñg̃ud sa tugnao. Isdâ ñg̃a inasinán ñg̃a sinulúd sa mg̃a barriles, bacalao, harenques, etc., isdâ ñg̃a guin-conserva sa aceite; atún, sardinas, anchoas.

Clase 549. Mg̃a locón, talabá cag mg̃a pasàyan ñg̃a mg̃a linata.

Clase 550. Mg̃a utanón ñg̃a guina-conserva sa naga sarísarí ñg̃a pahitó.

Clase 551. Mg̃a búñg̃a sang cáhoy ñg̃a mg̃a mamalá ó tinigána, ciriguelas, higos, uvas, dátiles.

Clase 552. Mg̃a buñg̃a sang cahoy ñg̃a guin-conserva ñg̃a ualá sing calámay.

Clase 553. Mg̃a frutas ñg̃a linata ó sinulúd sa mg̃a botes ñg̃a cristal.

Clase 554. Mg̃a panigána sa mg̃a ejército cag sang sa marina.

Grupo 90.

Calámay cag mg̃a dinulce, panglutó cag mg̃a salsas.

Clase 555. Mg̃a calámay ñg̃a guina gámit sa sulúd sang baláy cag iban ñg̃a mg̃a guina dapátan. Glucosas. Chocolates.

Clase 556. Dulcería: conservas, jaleas. Mg̃a frutas ñg̃a naconserva sa calamay.

Clase 557. Mg̃a frútas ñg̃a hinulúman sa aguardiente.

Clase 558. Café, chá cag mg̃a ilimnon ñg̃a ma-isug ó mahamút sing bajó (bebidas aromáticas), mate, achicoría, etc.

Clase 559. Langgao.

Hosted by Google

Clase 560. Asin n̄ga guina gámit sa m̄ga calan-an.
Clase 561. Mḡa panacot: pimienta, canela, etc.
Clase 562. Panghitó cag salsas, mostaza, curri, salsas, etc.

GRUPO 91.

Mḡa tubí.

Clase 563. Aguas gaseosas, ginger-ale, etc. Mḡa tuburán sa aguas gaseosas. Mḡa galamitón cag m̄ga casangcápan sa sini.

GRUPO 92.

Mḡa vino cag aguardiente sa uvas.

Clase 564. Vinos ordinarios, tintos cag blancos, jerez madera, oporto, etc.
Clase 565. Mḡa vino n̄ga matam-is cag m̄ga vino n̄ga linutó. Dugá sang uvas n̄ga ualá pa malúgú ó macabucal.
Clase 566. Mḡa vino n̄ga mabucal.
Clase 567. Aguardiente sa uvas.

GRUPO 93.

Jarabes y licores. Licores destilados. Alcohol comercial.

Clase 568. Jarabes cag licores n̄ga quinalamayan anisete, curacao, benedictino, chartreuse, etc.
Clase 569. Apiritivos n̄ga maysacut n̄ga alcohol ó vino subong abi sang ajenjo, amargo, vermouth, myrr, etc.
Clase 570. Mḡa alcohol n̄ga guina gámit sang m̄ga manog-baliguiá; alcohol sa remolacha, sa m̄ga intus, sa m̄ga pinasi, sa m̄ga patátas, etc.
Clase 571. Mḡa espirituosos, con m̄ga masingcal; m̄ga whiskies, ginebra, ron, vodka, kwirsch, etc.

GRUPO 94.

Mḡa ilimnon n̄ga mabúcal.

Clase 572. Sidra cag vino sa pera. Ale, cerveza, porter, cag iban pa n̄ga m̄ga licor. Pulque, cag m̄ga ilimnon n̄ga mabúcal sa tanán n̄ga duag.

GRUPO 95.

Mḡa patubás sa pan̄gúma n̄ga ualá paga-ca-ona.

Clase 573. Mḡa tanúm n̄ga guina n̄gadlan n̄ga textiles: algodon lino cag cañamo n̄ga san̄gá n̄ga hinulúman ó tinana-

Hosted by Google

gan, ó ualá matanagui; ramie, phormiun-tenax, m̃ga lánut sang tanán ñga clase ñga m̃ga vegetales.

Clase 574. Mg̃a tanúm ñga naga pamúñga sing guina lana: naga añgot sa duldugán ó liniso.

Clase 575. Mg̃a tamboc cag lana ñga ualá paga-ibaliguiá.

Clase 576. Mg̃a tanúm ñga guin curti.

Clase 577. Mg̃a tanúm ñga madagcot sing tagóc ó dugá.

Clase 578. Lúpulo, cardos, etc.

Clase 579. Mg̃a bulbul (lana) ñga gumón, linabhan ó ualá malabhi.

Clase 580. Mg̃a balahibo cag balúcag sang m̃ga hayup ñga hinúptan.

Clase 581. Mg̃a cuyús, balahibo cag plumón sang m̃ga sápat, etc.

Grupo 96.

Mg̃a úlud ng̃a may capuslánan. Mg̃a úlud ng̃a malála sa mg̃a tanúm.

Clase 582. Mg̃a tinípon cag pinasahi ñga m̃ga ùlud ñga may capuslánan cag ang m̃ga malála.

Clase 583. Mg̃a putiocan. Gusano de seda cag iban pa ñga guina siling ñga bombycideos. Cochinillas.

Clase 584. Mg̃a tinípon m̃ga pinasahí ñga m̃ga tamásoc sa m̃ga tanúm cag sa m̃ga casapàtan.

Clase 585. Galamitón sa pag pamú-ad cag pag-himulós sang m̃ga putiocan cag m̃ga gusanos de seda. Ang ila m̃ga pinatubás. Dugús, tàlo, capullos.

Clase 586. Galamitón cag m̃ga pahitó sa pag palá sang m̃ga balatian sang m̃ga tanúm cag sa pag-puhag con pag pamatay sang m̃ga ùlud ñga naga dagtá.

Ganado.

Grupo 97.

Mg̃a cabayo ng̃a mg̃a mula.

Clase 587. Mg̃a cabáyo ñga talacdan.

Clase 588. Mg̃a cabayo sa salaquian.

Clase 589. Mg̃a cabayo ñga guina patróte.

Clase 590. Mg̃a caballos ingleses.

Clase 591. Mg̃a caballos de silla.

Clase 592. Mg̃a cabayo sa pañgayám.

Clase 593. Mg̃a ponies.

Clase 594. Mg̃a asnos.

Clase 595. Mg̃a mulas.

Clase 596. Literatura cag estadística.

Hosted by Google

Grupo 98.

Mĝa váca.

Clase 597. Váca ñga iliha-uón.
Clase 598. Vaca ñga gatasán.
Clase 599. Vaca ñga guina gámit sa tanán.
Clase 600. Vaca ñga capón.
Clase 601. Vaca ñga pinacastahan sa bùfalo, etc.
Clase 602. Mĝa tinípon ñga salsalon cag mĝa registro ñga salsálon cag mĝa marca, upúd ang iya mĝa capuslánan para arrear ganádo, amarrar, etc.

Grupo 99.

Ganado lanár.

Clase 603. Háyup ñga táma cagamáy sang iya bulbul.
Clase 604. Peinado del ganado lanar.
Clase 605. Háyup ñga manipis sing balahíbo.
Clase 606. Háyup ñga iliha-uon; mĝa tanán ñga duag sang háyup.

Grupo 100.

Ganado cabrio ó mĝa canding.

Clase 607. Mĝa canding cag ibañ pa ñga mĝa háyup ñga ualá masaysay; mĝa canding ñga gatasán.

Grupo 101.

Ganado porcino ó mĝa báboy.

Clase 608. Tanán ñga clase sang mĝa baboy.
Clse 609. Mĝa pa-agui sa pag-muad, pag-damúg, pag patamboc, pag-hijao, cag pag-tigana sang iya mĝa capuslanan; literatura, estadística, historia sa sini ñga pañgitá.

Grupo 102.

Mĝa idó.

Clase 610. Mĝa idô ñga mangtas, mĝa guina palumbâ; mĝa falderos cag tanán ñga clase sang mĝa idô.
Clase 611. Perreras, jaulas, registros, literatura.

Grupo 103.

Mĝa coríng, onzas, etc.

Clase 612. Tanán ñga clase sang curíng ñga hinuptánan.
Clase 613. Mĝa onzas cag ang himulos sini.
Clase 614. Mĝa conejos; mĝa pa-agui sa pag pamu-ad cag sa pag sasâ con guina banâbanâ ñga panálot.

Hosted by Google

Grupo 104.

Mĝa aves de corral cag mĝa pispis.

Clase 615. Tanán ñga duag sang mĝa mananap (aves de corral) cag mĝa pispis ñga hinuptan; mĝa paquitáquitá sang mĝa mananap (aves de corral). Mĝa duguay sa cahimpitan, literatura con balasahon.

Clase 616. Mĝa pisô cag mĝa pavo.

Clase 617. Mĝa itic cag bibi (patos), mĝa gansâ, mĝa cisnes.

Clase 618. Mĝa pùgô cag mĝa salampáti. Mĝa balày sang patí.

Clase 619. Coquenas, avestruzes, pavos reales.

Clase 620. Faisanes, mĝa pispis ñga hampañgánan.

Clase 621. Mĝa curóng sa mĝa manóc cag ang iya mĝa ca-áñgot (accesorios). Mĝa pugarán cag puluguan; galamitón cag mĝa pa-agui sa pag pañgupit cag pag panghácut; mĝa bili; estadísticas, etc.

Hosted by Google

HORTICULTURA.

Departamento J.

GRUPO 105.

Dapát cag pa-agui sa pomología, floricultura cag arboricultura.

Clase 622. Mg̃a galamitón sang m̃ga jardineros cag m̃ga manog-ságód azadas, picos, azadones, guadañas, rodillos. Mg̃a galamitón sa pag pamulúd; sa pag pamasoc sang tunoc ñga hilao sang cahoy sa punó ó sa sañgá sang lain ñga cáhoy (ingertar); pag-pañgohâ, pag-pañgupit cag pag-panghácut sang m̃ga patubás; m̃ga lavaja sa pag pamulud cag pag ingertar; m̃ga hagdan; m̃ga galamitón sa pag pamuñag ñga guina uisic.

Clase 623. Mg̃a galamitón cag m̃ga cadapátan sa pag pamuní sang m̃ga jardín; m̃ga vasos, macetones, sillas, asientos, fuentes, etiquetas.

Clase 625. Mg̃a acuarios sa m̃ga tanum ñga ùyón sa tubig. Mg̃a jardineras sa helechos, etc., ñga guina gamit sa m̃ga pamaláy.

Clase 626. Mg̃a plános dibújos, modelos libros, pintura, etc., ñga nahanuñgúd sa m̃ga jardines.

GRUPO 106.

Galamitón cag mg̃a pa-agui sa viticultura.

Clase 627. Mg̃a daguay sang m̃ga pulúy-an ñga gámit ñga naga ca-añag sa guina tauag ñga viticultura.

Clase 628. Mg̃a galamitón ñga guina dápat sa pag pananúm sang vid; m̃ga galamitón sa pag arado sing madalúm ñga dulut; m̃ga arado sa m̃ga viñedos; m̃ga saról, m̃ga casangcapan sa pag ingertar, pag pu-ad, pag patubás, etc.

Clase 629. Mg̃a tinipon ñga m̃ga vid.

Clase 630. Mg̃a galamitón ñga guina dápat sa m̃ga viñedos, m̃ga alátup sa pag palandong cag m̃ga tambóbo; m̃ga sala-

Hosted by Google

quian, m̃ga mañog panubâ sang m̃ga binílog, ipitan sa m̃ga uvas, etc.

Clase 631. Mg̃a pa-agui sa pag panghimó sang m̃ga vino. Mg̃a pa agui cag m̃ga galamitón sa pag amblig ñga dilí malimógan ang m̃ga vino. Mg̃a pa-pabátî.

Clase 632. Mg̃a masaquít sang m̃ga vid cag ang m̃ga pa-àgui sa pag pugóng con pag upáng.

Hosted by Google

SELVICULTURA.

Departamento K.

GRUPO 112.

Mĝa galamitón cag mĝa pahitó nĝa guina dápat sa guina nĝalánan nĝa indústria forestal.

Clase 653. Mĝa tinípon nĝa binhî. Mĝa guina patan-ao (muestras) nĝa mĝa patubás sa cacahóyan (productos forestales) nĝa duná sa duta sang mĝa indio, ó mĝa patubás nĝa pinadalá sa liúan nĝa clima. Mĝa tinipon nĝa talamnónon.

Clase 654. Mĝa galamitón nĝa salsálon cag pahunĝud sa pag pa nĝuhâ, pag àman, pag tilaó cag pag tagó sang mĝa binhí; mĝa balay sa pag pa-malá. Mĝa galamitón sa pag panĝuhá sang bidianĝao (almaciga). Mĝa pahitó sa pag pananúm sang mĝa cáhoy cag mĝa panĝitá sa cacahóy an.

Clase 655. Mĝa paticang sa pag pananúm sang cahoy nĝa guina cuhà-an sang bidianĝao; mĝa paticang sa pag tátap cag pag pananúm sa talónan.

Clase 656. Topografía forestal. Botánica forestal. Distribución geografica. Mĝa sulat cag mĝa estadisticas. Mĝa balasahon (literatura).

Clase 657. Mĝa buluháton nĝa dápat sa cáhoy; pag pang-gamit sang tigcahoy; mĝa balay sang mĝa manog-bantay; mĝa manoglagarí, mĝa alaguian sa pag panghàcut sang mĝa tigcahoy cag pag bùhat nĝa manĝin ma-àyo.

Clase 658. Terracería, repoblación, encespedamiento, etc. Fijación de dunas. (Dilí mahimó ang pag lubád sa binisayá, cag dilí mahangpan ang caalapnan siná nĝa pag saysay.)

GRUPO 113.

Mĝa patubás nĝa quinuhá sa mĝa talónan cag industrias forestales.

Clase 659. Mĝa talámdan nĝa patubás sa cacahóyan; mĝa binilog nĝa tigcahoy, ang ila casangcad cag calagbá, etc.

Hosted by Google

Clase 660. Mg̃a tigcahoy ñg̃a guina pamúhat ñg̃a gabinete; mg̃a guina gamit sa pag pamásad; mg̃a inog-gatóng; tigcahoy ñg̃a binasbasán; mg̃a sini-ad ñg̃a manipis cag maquitid (duelas) ñg̃a guina dapat sa mg̃a bariles, etc. Mg̃a tigcahoy ñg̃a madagcot sing dugâ; mg̃a binaloac con inucáb ñg̃a panit sang cahoy, etc.

Clase 661. Cahoy ñg̃a guina tauag ñg̃a alcornoque, mg̃a inupac ó binaluác ñg̃a lanúton. Mg̃a inog-lugúm; mg̃a ma alisñg̃ao cag matágoo, etc.

Clase 662. Mg̃a patubás sa mg̃a pañg̃itâ sa cacahóyon; mg̃a galamitón ñg̃a salsálon sa pag panghimô sang tonél, tabuñg̃us; pag panghimô sang tanán ñg̃a caalapnan sang hilamón ñg̃a guina tauag ñg̃a esparto; mg̃a zuecos, lana vegetal, corchos, alcohol de madera, carbon vegetal, potasas brutas, etc.

Grupo 114.

Mg̃a galamitón ñg̃a salsálon sa pag pañg̃uhá sang mg̃a patubás sa mg̃a cáhoy sa tálon cag pag himulús.

Clase 663. Mg̃a galamitón ñg̃a salsálon cag iban pa sa pag pañg̃uhá sang mg̃a patubás sa cacahòyan ñg̃a ualâ pag itanúm cag ualâ pag sagurá.

Clase 664. Mg̃a badlan con ohong (hongos). Mg̃a amamácol con haponhapón (trufas). Mg̃a buñg̃a sang càhoy ñg̃a iláhas ñg̃a guina caon.

Clase 665. Mg̃a tanum: mg̃a gamút, ñg̃a inupac; mg̃a buñg̃a sang cahoy ñg̃a ualá pag sagura, mg̃a guina gamit sang mg̃a herbolarios, farmaceúticos cag mg̃a tintoreros; cag ang mg̃a guina gamit sa pag himó sang papel, lána cag iban pa ñg̃a mg̃a cadapátan.

Clase 666. Caucho, gutta-percha, gómas cag resinas.

Hosted by Google

MINAS Y METALURGIA.

Departamento L.

GRUPO 115.

Pag himulús sang mg̃a minas, mg̃a minerales de acarreo y cantéras.

Clase 667. Mg̃a casangcápan cag iban pa ñga mg̃a galamitón ñga guina dápat sa topografía subterránea.

Clase 668. Mg̃a galamiton ñga salsálon, cag iban pa, cag mg̃a paticang sa pag panglugás con pag pañgitá sang mg̃a vetas, cag depósitos minerales; mg̃a mantos de carbón, cag aceites naturales, aguas artesianas.

Clase 669. Mg̃a pagpahamútang sang mg̃a galamitón sa pag quilála sang mg̃a puñgias ó pil-as, cag mg̃a guina mina ñga metal ó dilí metal.

Clase 670. Mg̃a galamiton ñga salsálon cag iban pa, cag mg̃a paticang sa pag-buhó, pag pabacúd cag pag butáng sing mg̃a tucúd sa mg̃a minahan; pag bucás ó pag butáng sing mg̃a galerías, cag mg̃a guicab ñga alaguian, pag butáng sing mg̃a tucúd cag cabacurán nila siní.

Clase 671. Mg̃a galamitón cag mg̃a paticang sa pag barrena sang mg̃a puñgias (rocas), mg̃a minerales cag mg̃a canteras cag iban pa ñga buluháton sa pag bucás sang mg̃a minahan.

Clase 672. Mg̃a motores elétricos, mg̃a manog-súput sang hañgin (comparesores de aire) ñga guina gamit sa pag bucás sang mg̃a minahan cag mg̃a canteras.

Clase 673. Mg̃a patícang sa pag sindi sang caláyo sa mg̃a explosivos con mg̃a inog púgday sang buót paga-himó-on ñga minahán, mg̃a canteras cag fuentes artesianas.

Clase 674. Mg̃a galamitón cag mg̃a pag pahamútang ñga may calalañgan sa pag panghacut sa idálúm sang dutá.

Clase 675. Maquinaria cag mg̃a bomba sa pag paluás sang tubig.

Clase 676. Mg̃a ventiladores ó mg̃a manog-pahanáhay, mg̃a casangcapan cag mg̃a pagpahitó.

Clase 677. Sugá; mg̃a lámparas de seguridad.

Hosted by Google

Clase 678. Pag pahamutang ñga may cabacurán, m̃ga talandá-an, etc., m̃ga salvavidas.

Clase 679. Mĝa galamitón cag m̃ga paticang sa pag pañguhá cag pag panghácut sang m̃ga minerales; m̃ga ferrocarril, m̃ga planos inclinados, cables sueltos, cables aéreos cag "trolleys;" m̃ga pag pahamútang sa pag lulan sa m̃ga wagones, cajas, etc.

Clase 680. Maquinaria ñga pahuñgud cag m̃ga pag pahamútang sa pag pañgagut sa m̃ga minahan sa asin.

Clase 681. Mĝa casangcápan sa pag húgas, pag áman ñga may calalañgan sang m̃ga minerales, cag pag pa-apug sang m̃ga minerales.

Clase 682. Mĝa paticang ñga may calalañgan sa pag galing, pag tiñgub, pag túnao, etc., m̃ga guina gamit sa metalurgía sang m̃ga minerales ñga metal cag dilí metal.

Clase 683. Mĝa galamitón sa pag dapat sang cianuro, cloruro, bromuro, cag iban pa ñga m̃ga ma-asin ñga pina-agui sa calalañgan cag m̃ga quinutao ñga maquinot ñga guina tusmúgan sang m̃ga mineral ñga metal cag dilí metal.

Clase 684. Mĝa pahamútang ñga may calaláñgan sa pag utúd, pag lagarí cag pag pahíning sang mármol, granito, pizarra cag m̃ga bató ñga guina dàpat sa m̃ga buluhatón.

Clase 685. "Aparatos compresores."

Grupo 116.

Mĝa minerales nĝa metal cag dilí metal.

Clase 686. Mĝa bató mahimó ñga puni, m̃ga bató ñga matig-a ó m̃ga bató ñga guina gamit sa m̃ga pamásad cag m̃ga galamitón sa pag pagáspang, pag lagarî cag pag pa hining.

Clase 687. Mĝa pil-as ñga naga patubás sing apug ó cemento cag ang ila m̃ga pinatubás.

Clase 688. Mĝa bairan cag m̃ga camañgá ñga bato, piedra pomez, m̃ga bató ñga m̃ga duná ñga guina pañgagús.

Clase 689. Mĝa moldes ñga dacutón.

Clase 690. Mĝa arcillas, kalin, pedernal, feldespato cag ibán pa ñga guina gamit sa pag panihon.

Clase 691. Mĝa rocas, arcillas cag m̃ga dutá ñga dilí madúctan sang caláyo.

Clase 692. Bauxita, espatofluor, asbestos, grafita cag plúmbago.

Hosted by Google

Clase 693. Mg̃a pizarra, cag ang ñg̃a galamitón sa pag pahining sini.

Clase 694. Mg̃a gemas cag ñg̃a bató ñga malahálon; ñg̃a búhat sa lapidario.

Clase 695. Asin sa gema; asin sa tubig ñga macárat, salitre, nitrato, sulfato, taúas cag iban pa ñga ñg̃a asin ñga ñg̃a duná. Ácido bórico y borax.

Clase 696. Azufre cag piritas.

Clase 697. Mg̃a pintura ñga mineral ñga dunâ.

Clase 698. Mg̃a duná ñga ñg̃a minerales ñga guina lambon (fosfatos, coprolitas, etc.)

Clase 699. Mg̃a inog gatóng ñga ñg̃a mineral, turba, lignita, carbon bituminoso, antracita, uling ñga binocboc cag binu-ot, petroleo ñga hilao cag ang iya ñg̃a pinatubás, cag asfalto. Gaces naturales. Asfalto cag rocas asfalticas, bitumenes, ambar amarillo crudo. Mg̃a galamiton sa pag-aman sang coke; horno sa coke cag ang iya sini pinatubás.

Clase 700. Mg̃a mineral ñga metal ñga naga calainlain sing duag. Mg̃a metáles nativos.

Clase 701. Mg̃a tinipon ñga pinasahî ñga guina silíng ñga cristalografía, geología, paleontología.

GRUPO 117.

Clase 702. Mapas geológicos, cartas de topografía subterránea. Mapas en relieve, ñg̃a plano sang ñg̃a binuhat sa ñg̃a minahán.

GRUPO 118.

Literatura minera.

Clase 703. Mg̃a estadísticas cag ñg̃a pinabantalâ ñga nahanuñgud sa geología, topografía subterránea, mineralogía, cag pag himulús, sa ñg̃a minahan; pag pang gauî sang ñg̃a pinatubás sa amó ñga ñg̃a minahán, etc.

GRUPO 119.

Metalurgia.

Clase 704. Mg̃a galamitón, ñg̃a patícang cag ñg̃a pinulús sa ñg̃a hinimó ñga ñg̃a cadapátan ñga dilí maduetan sang caláyo ñga guina gamit sa metalurgía (ladrillos refractarios, blocks, crisoles, retortas, etc.).

Hosted by Google

Clase 705. Mĝa manog-pamú-ad sang gas cag m̃ga hornos sa gás ñga guina gamit sa metalurgía.

Clase 706. Pag pahamútang sang m̃ga líquidos cag m̃ga gases sa metalurgía.

Clase 707. Pag bilang sang m̃ga minerales ñga salsálon, manganeso cag cromo; capasonairan sang iya m̃ga pinatúbas. Mĝa galamitón sa pag huyup sa m̃ga horno, m̃ga tulumanan; m̃ga manog pahanáhay; m̃ga galamiton sa hañgin ñga mainit, etc. Mĝa galamiton sang manog tunaó, m̃ga cúpulas, ventiladores, cag m̃ga casangcapan. Hinimó ñga m̃ga lingotes ñga salsalon cag iban ñga m̃ga búhat sa panúnao. Mĝa panúnao sang forromanganeso cag manganeso. Mĝa simbog sa salsalon, m̃ga cuños, azadones cag dados; salsalon cag telas de alambre.

Clase 708. Mĝa gamít, paticang cag pamatubás sang m̃ga hinimó ñga salsalon cag acero sa m̃ga lingotes, m̃ga binilog (barras) m̃ga láminas ó planchas ñga manipis cag m̃ga pinulús sa acero ñga tinunao. Mĝa hornos sa reverbero cag sa fundición; m̃ga martillos, prensas, laminadores. Mĝa bug-os ñga calalañgan cag m̃ga casangcápan sa pag tigayon sing metal. Bessemer ó crisoles sa pag tigáyon sing acero. Mĝa naga calainlain ñga pahitó sa pag hiñgamó sing salsalon cag acero ñga guican sa m̃ga minerales, pahitó sa pag pafino cag pag sacut sang carburo sa guina tauag ñga metal de hierro.

Clase 709. Mĝa gamít, paticang cag m̃ga pahitó sa pag pamúhat sang salsálon sa daguay ñga balaliguiá; m̃ga aros cag m̃ga cintas ñga salsalon, m̃ga varillas, m̃ga alambre ñga salsalon cag acero, m̃ga salsalon ñga guina gamit sing pahuñgud, m̃ga planchas de armadura, láminas de hierro ñga guina dápat sa m̃ga guina pabuhat, salsalon ñga may m̃ga canalcanal, m̃ga ejes, llantas, salsalon ñga hinilut ó pinalpag, m̃ga cañon sa espcopeta, m̃ga táco ó bala (proyectiles), m̃ga túbo ñga salsalon, etc. Artillería can calalañgan sa pag pamuhat cag pag gamit sang m̃ga hiñganiban, ñga lain sang guina pang gamit sa m̃ga sacayán.

Hosted by Google

Clase 710. Productos galvanizados, m̃ga planchas ñga tiñgá ó nikel, m̃ga hojas de lata (planchas ñga estaño ñga masilac ó masa guil-om, pinunihán, pinintahan) cag m̃ga jarras ñga estaño.

Clase 711. Ca-alapnan sang m̃ga minerales ñga sauáy ñga pina agui sa mazasá ó sa mamalá, m̃ga gamít cag m̃ga patícang sa pag gámit sa m̃ga búhat ñga sauáy. Sauáy cag liga sang sauáy ñga binuhat ñga m̃ga lingotes, barras cag láminas.

Clase 712. Ca-alapnan sang m̃ga minerales cag m̃ga metáles, m̃ga gamit cag m̃ga pahitó sa pag pa-in cag pag ulay con pag ulay con pag pabus-og, m̃ga hornos de calcinación, volatilización, fundición, destilación, copelación, etc.; m̃ga casangcapan cag iban pa ñga m̃ga galamiton sa pag pa nimbug ó pag sacút sang azogue sa m̃ga metal. Mg̃a lingotes ñga estaño, m̃ga lingotes ñga zinc cag m̃ga láminas, blanco de zinc. Mg̃a lingotes ñga tingâ, m̃ga láminas ñga tingâ, m̃ga túbo ñga tingâ, mercurio antimonio cag oxido de antimonio. Mg̃a barras ñga nikel, pinalpag. Arcenico-metálico. Aluminio, ligas de aliminio. Mg̃a metal ñga ma-i-uat con catiñgaláhan ó malahálon. Mg̃a naga casarisarí ñga ligas con m̃ga simbug.

Clase 731. Mg̃a gamit, m̃ga patícang cag m̃ga pahitô sa guina tauag ñga electro-metalurgía.

Clase 714. Mg̃a gamít cag m̃ga pahitô sa calalañgan sang platéro.

Clase 715. Mg̃a pahamútang cag m̃ga pahitô sa pag butáng sing esmalte sa m̃ga cadapátan ñga metal.

Clase 716. Mg̃a pahamútang sa pag pa bilóg ñga síbû sang bulaun, pilac cag estaño. Mg̃a casangcápan sa pag buhat sang platino.

Clase 717. Mg̃a casangcápan cag m̃ga pahitó (electro-metalúrgicos y otros) sa pag tábun ó pag táclap sa m̃ga metal sang isa ó maramu ñga m̃ga metales ñga malahalon, m̃ga lahing malainon ó m̃ga naga dúgay sing lacás. Electro-platino.

Clase 718. Mg̃a planchas ñga metal ñga may pahában, may m̃ga gamatgámat, m̃ga siniquiapan, pinunipunihan, may m̃ga buhôbuhô, etc.

Clase 719. Mg̃a túbos ñga salsalon, acero, sauay, estaño, timgâ, etc.

Hosted by Google

CAZA Y PESCA.

Departamento M.

GRUPO 120.

Mg̃a casangcapan sa pag pang̃ayám.

Clase 720. Mg̃a hin̄ganiban n̄ga guina pamutáng sa m̄ga trofeos, m̄ga sinonô n̄ga m̄ga hin̄ganiban sa m̄ga sinadto. Mg̃a hin̄ganiban n̄ga guina basalyán, m̄ga arcos, paná, etc.

Clase 721. Mg̃a hin̄ganiban sa pag pan̄gayám; m̄ga municiones sa pan̄gayam.

Clase 722. Casangcapan sa pan̄gayam. Mg̃a pahitó sa pag to-ón sa m̄ga idó.

GRUPO 121.

Mg̃a pinulús sa pang̃ayám.

Clase 723. Mg̃a tinípon n̄ga m̄ga sápat n̄ga talonón. Mg̃a tangcal.

Clase 724. Mg̃a dibujos sa m̄ga sápat sa tácas cag ang naga puyó sa tubig cag m̄ga capispisan. Balasahón. Mg̃a tinipón n̄ga m̄ga pispis cag m̄ga itlog.

Clase 725. Mg̃a pánit n̄ga madámul cag m̄ga manipis n̄ga ualá matinlo-i. Mg̃a pánit n̄ga inaman n̄ga tamá sa nipis (peletería). Trabajos de taxidermia. Mg̃a cuyús n̄ga ualá mapatiscúg cag m̄ga panit sang capispisan.

Clase 726. Sun̄gay, marfil, túl-an cag cála.

Clase 727. Almizclero, castor, etc.

GRUPO 122.

Casangcapan sa pag panacúp sang isdá cag ang mg̃a pinulús siní.

Clase 728. Pan̄gabùhî sa túbig. Colecciones cientificas cag literatura. Mg̃a talámdan (ejemplares) n̄ga (naga puyó sa dagat ó sa tab-ang) hilao, pinamalá ó hinulúman sa alcohol ó iban n̄ga padúguî. Mg̃a huáran, dibujos cag representaciones. Mg̃a pispis cag m̄ga mananáp n̄ga naga puyó sa túbig. Mg̃a cahuycahúy n̄ga naga tulubô sa tubig. Mg̃a hilit n̄ga guina dacpan sang isdâ con guina pangisda-án.

Hosted by Google

Clase 729. Mg̃a malútao ñg̃a guina gámit sa pag pañg̃isdâ. Redes, cordaje, botes, mg̃a pinahitó cag mg̃a galamitón sa pag dacúp sang isdá sa dágat ó sa tab-ang. Balasahon, etc.

Clase 730. Mg̃a casangcápan sa pag dacúp sang isdâ sa tanán ñg̃a casaysayan: tigaonan, mg̃a tagá, mg̃a tuguáy, etc. Historia cag balasahon sa mg̃a casangcápan sa pag panágat ó pag-pamunít.

Grupo 123.

Mg̃a pinulús ta mg̃a pañg̃isdá.

Clase 731. Mg̃a establecimiento sa pag áman cag pag típig sang isdâ. Mg̃a capuslánan sa isdâ, mg̃a lána, culá mg̃a ballenas, espermacetín, etc.

Clase 732. Mg̃a mutiâ (perlas) sa dágat cag sa tabang cag tipáy (concha perla, madre perla) ñg̃a mg̃a hinimô ná; mg̃a esponja, corales, cála, etc.

Clase 733. Galamitón sa pag amlig cag pag hácut sang isdâ. Antisépticos con mg̃a pahamloc agud dilí malub-oc ang isdâ.

Grupo 124.

Casalayran ñg̃a natuñg̃ud sa mg̃a caisda-án ñg̃a guina tauág piscultura.

Clase 734. Camu-áran sang mg̃a isdâ sa dágat, ñg̃a guina tiñg̃ub sa pag ñg̃alan ñg̃a: pescados, crustaceos, moluscos, radiados, etc.

Clase 735. Camua-aran sang mg̃a isdâ sa tab-ang; pag pahamtang, casangcápan cag mg̃a pahitó ñg̃a guina gámit sa guina tauag ñg̃a piscultura; camuáran sang lintá. Mg̃a marca sa pag quiléla sang isdâ ñg̃a pinabilihánó pinadul-ong (pescado importado).

Clase 736. Acuarios. Camuáran cag mg̃a hilit sa pag pamú-ad. Inog paca-ón sa mg̃a isdâ.

Clase 737. Pag pa ad sang isdâ; mg̃a balati-an sang isdâ- pañg̃usisá ñg̃a may calaláñg̃an sang tubig ñg̃a añg̃ay. Mg̃a pahitó sa pag pailig ó pasulúg sang tubig ñg̃a dilí mag lang-og agud dilí macadagtà sa quinahbúhî sang isdâ.

Clase 738. Historia sañg̃ piscicultura; mg̃a estadísticas sang mg̃a cahanabú-an ó nag cahanabú sa piscicultura, casaysáyan.

Hosted by Google

ANTROPOLOGIA.

Departamento N.

GRUPO 125.

Balasahón.

Clase 739. Mg̃a tolón-an, m̃ga sinulat, m̃ga album cag m̃ga retrato ñg̃a casasáyan ñg̃a nahanuñg̃ud sa tao cutub sa iya guin guicanan tubtúb caron.

GRUPO 126.

Somatología.

Clase 740. Mg̃a hinimó ñg̃a quinaugalî sang tao; quina-alam (anatomía) sa pag quilála sang m̃ga calauásan sang tauo, cag pag pa-angguid sa iban ñg̃a m̃ga caliuatan cag m̃ga cabanua-ánan; m̃ga talamdan, m̃ga moldes, m̃ga tacús m̃ga sulát cag m̃ga retrato (fotografías) ñg̃a naga paquita sang guina siling ñg̃a "caracteristicas típicas comparadas."

Clase 741. Antropometria con quina-alam ñg̃a naga sáysay sang cadacu-on sang m̃ga calauasan sang tao, m̃ga tacús, m̃ga sulát, m̃ga diagramas, etc., ñg̃a naga paháyag sang m̃ga patícang cag m̃ga ca-alapnan sang m̃ga natún-an ñg̃a pina angguid sa cahusáyan ñg̃a lauasnon sang a caliuat sa carón; m̃ga galamitón cag m̃ga caláptan ñg̃a guina gamit sa pag pañg̃usisâ sa sini ñg̃a quina-álam.

GRUPO 127.

Etnologia con pag sinalayó.

Clase 742. Cahayágan sang matá-as ñg̃a dinañg̃atan sang casámpaton: guin guicánan cag matá-as ñg̃a dinañg̃atan sang m̃ga guina-ádman cag m̃ga pañg̃itá; m̃ga uáli; m̃ga toloohan; ugalí cag m̃ga hampang; m̃ga pasahí cag na-anáran sa caram-an cag m̃ga pag sinalayó sa sulúd sang baláy; m̃ga puluñg̃ánon cag guin guicanan ñg̃a tinon-an sa pag sulát.

Hosted by Google

Grupo 128.

Etnografía con casaysáyan.

[Sang mĝa cabanua-anan.]

Clase 743. Mĝa cadugó cag m̃ga cabanua-anan cútub sa ila guin guicanan túbtub carón; m̃ga paquitáquitá ñga m̃ga tribuz cag rázas ñga maga paquitá por medio sa m̃ga modelos, grupos cag m̃ga fotografías sang dinañgatan ñga panibu-ot sang m̃ga naga calainlain ñga m̃ga banua sa naga casarísarí ñga m̃ga tinoig. Mĝa familias, grupos cag tribus sa m̃ga cabanua-anan sa carón.

Hosted by Google

ECONOMIA SOCIAL.

Departamento O.

GRUPO 129.

Mg̃a natún-an cag mg̃a pag usisá sang guina siling ng̃a condiciones económicas y sociales.

Clase 744. Mg̃a departamentos cag secciones oficiales.
Clase 745. Mg̃a departamentos privados museos. Cámara de comercio.
Clase 746. Mg̃a asociaciones se mg̃a reformas económicos cag sociales. Mg̃a Congresos.
Clase 747. Mg̃a series económicas, mg̃a revistas cag iban pa ng̃a mg̃a publicaciones.
Clase 748. Tinón-an ng̃a guican sa escuelahan sang economia social cag doméstica.

GRUPO 130.

Mg̃a recursos cag organización económicos.

Clase 749. Mg̃a recursos físicos cag característicos.
Clase 750. Inutuasán sang mg̃a calalang̃an sa pag panghácut.
Clase 751. Cahimtang̃an cag paticang sang mg̃a palang̃itan-an.

GRUPO 131.

Pag butang sang tulumánan sa mg̃a pang̃itá cag pang̃abudlay.

Clase 752. Pag putang sing tulumánan sa pang̃abudlay ng̃a guina tauag ng̃a trabajo industrial.
Clase 753. Pag butang sing tulumán an cag pag taptap sang mg̃a fábricas.
Clase 754. Pag butáng sing tulumánan cag pag tatap sang mg̃a minahan.
Clase 755. Pag butáng sing tulumánan cag pag tátap sang iban ng̃a mg̃a pang̃abudlay.

Hosted by Google

Grupo 132.

Pag tarol sa mg̃a manog pang̃abudlay sa mg̃a pang̃itá.

Clase 756. Pag tárol sa mg̃a punópunó.
Clase 757. Pag tárol sa mg̃a empleados.
Clase 758. Mg̃a casu-áyan sa mg̃a pang̃itá cag ang ila cahusáyan.
Clase 759. Pag talástas sang mg̃a dilí empleados.

Grupo 133.

Mg̃a paticang sa pag panúhol.

Clase 760. Mg̃a pasahí sa pag pamáyad sang mg̃a sóhol, recompensas, primas, etc.
Clase 761. Pag-panágtag sang mg̃a dinaog (ganancias).
Clase 762. Pag tabangtábang ó buligbulig (cooperación social ó industrial).

Grupo 134.

Mg̃a instituciones cooperativas.
[No productoras.]

Clase 763. Sociedades cooperativas de distribución.
Clase 764. Instituciones cooperativas de credito y banco.
Clase 765. Sociedades cooperativas de construcciones.
Clase 766. Sociedades cooperativas agricolas.

Grupo 135.

Mg̃a instituciones de previsión.

Clase 767. Mg̃a Cajas de ahorro.
Clase 768. Pasalig ñga nahanuñgud sa cabuhî.
Clase 769. Pasalig ñga nahanuñgud sa mg̃a hinalí.
Clase 770. Pasalig sa mg̃a masaquit.
Clase 771. Pasalig sa mg̃a tigúlang cag mg̃a dilí cabacdug.
Clase 772. Pasalig sa mg̃a sunog ñga naga cahanabó sa mg̃a dagat (seguros marítimos), cab iban pa.

Grupo 136.

Pinapuy-an sang mg̃a manog pang̃abudlay.

Clase 733. Pag-butáng sing tulumánan sa mg̃a puluy-an cag pag pa ninló.
Clase 774. Pag búhat sing mg̃a puluy-an ñga hininpit sa mg̃a manog pangabudlay.
Clase 775. Pag-pa-búhat sing mg̃a puluy-an ñga hininpit sang mg̃a timauá.

Hosted by Google

Clase 776. Pag-pa-búhat sing m̃ga puluy-an ñga hininpit sang m̃ga ponó-an.

Clase 777. M̃ga bug-os ñga m̃ga hiñgamó sa pag pa-áyo guid sang m̃ga pag puyô.

GRUPO 137.

Ang nahanuñgud sa alcohol.

Clase 778. Pag butang sing tulumánan ñga bagay sa pag baliguiá sang alcohol.

Clase 779. Pag alagad ñga hayag sang pag baliguiá sang alcohol.

Clase 780. M̃ga hiñgamó sa pag buhim sang lacas ñga pag gamit siná (intêmperancia).

GRUPO 138.

M̃ga pasahi ñga bug-os sa pag pa-áyo.

Clase 781. M̃ga ihibalo sang m̃ga ponôponô sa pag hátag sing caa-yóhan ila guina dúmala.

Clase 782. M̃ga convenciones sociales.

Clase 783. M̃ga pahiupud ñga nahanuñgud sa m̃ga catauohan, sa m̃ga simbahan cag iban pa.

GRUPO 139.

Pag caló-oy cag pag sabdong.

Clase 784. M̃ga cabatâ-an ñga binayá-an, m̃ga ualá pag sapáca cag m̃ga nacasayúp (delincuentes).

Clase 785. M̃ga palapuy-an sa m̃ga dalagcó na ñga tao ñga ualá sing pulúy-an.

Clase 786. Pag tábang cag pag himó sing catigayonan sa m̃ga imol ñga yará sa ila guina puy-an.

Clase 787. M̃ga hospital, dispensarios, cag m̃ga baláy sa pag sagúd.

Clase 788. M̃ga guina-sac-an sing hañgin (dementes) m̃ga culang-culáng cag m̃ga cuyapon con m̃ga curúg.

Clase 789. M̃ga pag-alagád sa m̃ga dalagcú sing salá. Pag pañgi-lála sang m̃ga dalagcú sing salá.

Clase 790. M̃ga reglamentos sa pag quilála sang quinata-ásan sa pag dumála cag sa pag tolon-an.

GRUPO 140.

Pag paninló ñga dayág.

Clase 791. M̃ga casogo-án sa pag paninló. Pañgusisâ.

Hosted by Google

Clase 792. Mg̃a pañgaman sa pag pahilayó sang mĝa balati-an ñga manglaláton.
Clase 793. Pag-paninló sang mĝa baliguiá ó mĝa pañgitá.
Clase 794. Pag tátap sang mĝa calán-on cag mĝa bulong.
Clase 795. Mg̃a casaysáyan sang mĝa quinabuhi.
Clase 796. Pag-camatáy cag mĝa paduñgug ñga guina búhat sa pag lubóng.

Grupo 141.

Mg̃a dúgang ng̃a caayo sa mg̃a municipio.

Clase 797. Pag-dumála sang ciudad.
Clase 798. Pag tigayon sang quinabuhí cag pag hiliúpud.
Clase 799. Pag tuman ó catumanan ñga dayág sa mĝa pañgitá.
Clase 800. Mg̃a dálan cag mĝa calóg (atarjeas).
Clase 801. Mg̃a parques paligusan, palangling aoliñgauan, cag pag patahum sang ciudad, etc.

Hosted by Google

EDUCACION FISICA.

Departamento P.

GRUPO 142.

Tinon-an sang batá cag sang dacú ñga tao.

[Teoría y práctica.]

Clase 802. Ejercicios calistinicos simples; m̃ga establecimientos para sa gimnasia de salon; m̃ga ejercicios escolares m̃ga galamiton ñga pahuñgud su m̃ga gimnasios ñga naga pano-an, m̃ga pashí sa pag sagadsagad sa hañginan.

Clase 803. Mg̃a gimnasios: m̃ga galamiton sa pag pa dugang sang cusug sa lauas; tinun-an sa pag dumug, m̃ga sarisari ñga paduguí sa pag sagadsagad: pag lacat, pag dalagan, pag lañgoy, pag ga-od, paglucso, pag escrima, etc.

Clase 804. Antropometría: m̃ga paticang ñga naga calainlain; ang iya m̃ga ca-ugtanan sa tinon-an sa lauas, m̃ga casaysayan, m̃ga sulat, galamiton cag casangcapan.

GRUPO 143.

Mg̃a hampañgan cag sport sang cabata-an cag mg̃a tigulang.

Clase 805. Bolos, lawn-tennis, croqueta cag iban pa ñga ca añgay.

Clase 806. Baseball, football, cricket, polo, pag gaud, cag m̃ga hampang sang may m̃ga cusug.

GRUPO 144.

Casangcapan sa sport.

Clase 807. Casangcapan, m̃ga viste cag tanan ñga cadapatan cag galamiton sa guina ñgalanan ñga "sport," m̃ga puni sa agauan.

Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google